

# 『語学教育研究論叢』（1～40号）

## 総目録 索引検索用データベース

### 目 次

1984年 論叢1号.....	1
1985年 論叢2号.....	1
1986年 論叢3号.....	3
1987年 論叢4号.....	4
1988年 論叢5号.....	8
1989年 論叢6号.....	10
1990年 論叢7号.....	12
1991年 論叢8号.....	15
1992年 論叢9号.....	18
1993年 論叢10号.....	21
1994年 論叢11号.....	24
1995年 論叢12号.....	26
1996年 論叢13号.....	29
1997年 論叢14号.....	33
1998年 論叢15号.....	36
1999年 論叢16号.....	39
2000年 論叢17号.....	42
2001年 論叢18号.....	44
2002年 論叢19号.....	46
2003年 論叢20号.....	49
2004年 論叢21号.....	51
2005年 論叢22号.....	54
2006年 論叢23号.....	56
2007年 論叢24号.....	59
2008年 論叢25号.....	62

2009年 論叢 26号 ..... 66

2010年 論叢 27号 ..... 71

2011年 論叢 28号 ..... 75

2012年 論叢 29号 ..... 79

2013年 論叢 30号 ..... 83

2014年 論叢 31号 ..... 86

2015年 論叢 32号 ..... 90

2016年 論叢 33号 ..... 93

2017年 論叢 34号 ..... 97

2018年 論叢 35号 ..... 100

2019年 論叢 36号 ..... 102

2020年 論叢 37号 ..... 106

2021年 論叢 38号 ..... 110

2022年 論叢 39号 ..... 113

2023年 論叢 40号 ..... 115

## 番号表記

①氏名 英字氏名 ②タイトル ③別言語のタイトル ④大分類 ⑤キーワード

## 大分類一覧

1	意味論
2	音韻論・音声学
3	形態論
4	語彙論
5	統語論
6	言語学一般
7	認知言語学
8	比較研究
9	対照言語学
10	文体論
11	言語文化
12	コミュニケーション論
13	外国語教育
14	社会言語学
15	史的研究
16	その他の言語
17	方言
18	文法・語法
19	言語習得
20	文字・表記
21	文化（芸術・風俗など）
22	文学
23	哲学・宗教・歴史
24	言語政策・多文化共生・多言語主義
25	その他（書評・翻訳・資料など）

## 1984年 論叢1号

巻頭言 (通し№1)

- ①北川 大憲 KITAGAWA Taiken
- ②創刊のことば

巻頭言 (通し№2)

- ①鈴木 康之 SYZUKI Yasuyuki
- ②沈矛一・于日平両先生の論文によせて

pp. 1-19 論文 (通し№4)

- ①于 日平 YU Riping
- ②「うちけしのたずねる文」から「働きかける文」への移行について
- ③On the Conative Uses of Negative Question
- ④意味論
- ⑤うちけしのたずねる文、働きかける文、反語的

pp. 20-122 論文 (通し№5)

- ①沈 矛一 SHEN Maoyi
- ②複合文の接続助詞がでてくる節の述語のテンス  
「スルが」と「シタが」, 「スルので」と「シタので」など
- ③The Tense of Predicate in the Clause Which Ends with Conjunctive Particle in Complex Sentence
- ④統語論
- ⑤複合文、接続助詞、テンス、述語

## 1985年 論叢2号

pp. 1-20 論文 (通し№7)

- ①北川 大憲 KITAGAWA Taiken
- ②「ティフワニーで朝食を」の語学的考察
- ③A LINGUISTIC STUDY OF "BREAKFAST AT TIFFANY'S"
- ④文法・語法
- ⑤前置詞の省略、頭部省略、複数代名詞、直接話法、目的語の中置法、外位置

pp. 21-36 論文 (通し№8)

- ①田中 実 TANAKA Minoru
- ②英語における比喩表現の構造 (1) —ロレンスの場合
- ③Figures of Speech in English (1) —D.H.Lawrence
- ④文法・語法
- ⑤直喩

pp. 37-58 論文 (通し№9)

- ①奥田 祥子 OKUDA Sachiko
- ②言語習得方法 —文型を中心として

③Language Learning Strategies —Focused on Sentence Patterns

④言語習得

⑤第二言語習得、文型の習得、分析的方法、全体的方法、創造的構造、常套文

pp. 59-72 論文 (通し№10)

①三好 郁夫 MIYOSHI Ikuo

②ECM と「サセ」、「ラレ」

③The ECM Morphemes in the Japanese Language

④統語論

⑤非階層言語、使役文、受動文、使役受動文

pp. 73-93 論文 (通し№11)

①柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki

②日本語読解指導一論

—特に、5,000 語レベルにおける文脈からの推測能力についての基礎的考察を中心として—

③On the Instruction of Japanese Reading

—especially upon the guessing ability based on contextual clues in the 5,000-word level language—

④外国語教育

⑤読解指導、能動的読解過程モデル、推測能力

pp. 95-107 論文 (通し№12)

①大蔵 親志 OKURA Chikashi

②日本における「場」の理論の展開

③The Development of “The Theory of the Field” in Japan

④言語学一般

⑤「場」の理論、ゲシュタルト心理学

pp. 109-123 論文 (通し№13)

①草山 友一 KUSAYAMA Tomokazu

②英語教育再考 (I) —“Drama of Word”と“Megatrends”との関わりで—

③English Education Reconsidered —In Relation with “Drama of word” and “Megatrends”—

④外国語教育

⑤英語教育、伝統文法、記述派、理論言語学派

pp. 125-139 論文 (通し№14)

①武永 尚子 TAKENAGA Naoko

②《茶館》における語気助詞

③Final particles in “Cha guan” (茶館)

④文法・語法

⑤語気助詞、変音、北京方言、感嘆詞

pp. 141-145 書評 (通し№15)

①大蔵 親志 OKURA Chikashi

②寺村秀夫著「日本語のシンタックスと意味」I

④その他（書評・翻訳・資料など）

pp. 147-149 書評（通し№16）

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②实用现代汉语语法（劉月華，潘文娛，故韡 共著）
- ④その他（書評・翻訳・資料など）

## 1986年 論叢3号

pp. 1-17 論文（通し№18）

- ①大塚 秀明 OTSUKA Hideaki
- ②《新华字典》三十年
- ③Notes on the history of the “Xin-Hua” Dictionary
- ④方言
- ⑤方言語彙

pp. 19-42 論文（通し№19）

- ①上条 紀昭 KAMIJO Noriaki
- ②田汉现代剧语汇札记(1)
- ③“Tian Han” Modern drama Vocabulary (One)
- ④語彙論
- ⑤中国現代演劇、田漢、脚本語彙、方言語彙、現代中国語

pp. 43-62 論文（通し№20）

- ①小宮 千鶴子 KOMIYA Chizuko
- ②相づち使用の実態 —出現傾向とその周辺—
- ③Actual use of “Aizuchi”: Tendencies manifested in two conversations
- ④外国語教育
- ⑤あいづち、相槌

pp. 63-86 論文（通し№21）

- ①松本 兼太郎 MATSUMOTO Kentaro
- ②句構造文法の原点的プロムナード
- ③An Elementary Excursion into Phrase-Structure Grammar
- ④言語学一般
- ⑤句構造文法

pp. 87-96 論文（通し№22）

- ①星野 幸子 HOSHINO Sachiko
- ②AN APPROACH TO A LEXICAL CORE: THE ENGLISH VERB *Order*
- ③An Approach to a Lexical Core: The English Verb *Order*
- ④語彙論

⑤語彙核、プロトタイプ

pp. 97-111 論文 (通し№23)

- ①草山 友一 KUSAYAMA Tomokazu
- ②英語教育再考 (II) —“Treasure Traded”……?
- ③English Education Reconsidered (II) “Treasure Traded”……?
- ④外国語教育
- ⑤英語教材論

pp. 113-119 書評 (通し№24)

- ①大原 信一 OHARA Nobukazu
- ②呂叔湘《中国文法要略》(漢語語法双書)をめぐって
- ③Review: On Lü Shuxiang's *Essentials of Chinese Grammar*
- ④文法・語法
- ⑤表達(表現)論

pp. 121-128 書評 (通し№25)

- ①三好 郁夫 MIYOSHI Ikuo
- ②チョムスキーは英語帝国主義者か
- ③Review: Is Chomsky an *English Imperialist*?
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 129-167 資料 (通し№26)

- ①岡部 謙治 OKABE Kenji
- ②老舍『茶館』舞台上演録音テープの“拼音文字”化資料(附・簡体字) —その1—
- ③Material for Study, a Phonological Transcription……also Written in Simplified Chinese Characters……  
of the Live Performance of LAOSHE's “CHAGUAN”(one)
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

## 1987年 論叢4号

事業概要 (通し№27)

- ①伊藤 芳照 ITO Yoshiteru
- ②大東文化大学語学教育研究所の事業概要

pp. 1-19 論文 (通し№29)

- ①柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki
- ②芥川の「に」 —特に、その「で」に代替する用法について—
- ③‘Ni’ in Akutagawa's Novels —especially on his preference of ‘ni’ to ‘de’
- ④文法・語法
- ⑤助詞「に」

pp. 20-37 論文 (通し№30)

- ①沼尻 真理子 NUMAJIRI Mariko
- ②時候を表す若干の語からみた日本と西洋の自然観の相違に就いての試論
- ③An essay on the difference between Japanese view on nature and European one taking some expressions about weather into consideration
- ④言語文化
- ⑤推移としての「四季」

pp. 38-51 論文 (通し№31)

- ①関口 伊都子 SEKIGUCHI Itsuko
- ②接尾語について
- ③On Suffix
- ④外国語教育
- ⑤接尾語

pp. 52-59 論文 (通し№32)

- ①田桐 大澄 TAGIRI Hisazumi
- ②ひげ・ひこ・ひじりなどの語源について
- ③An Etymological Study on *hige, hiko, hijiri, etc.*
- ④史的研究
- ⑤語源

pp. 60-77 論文 (通し№33)

- ①平林 幹郎 HIRABAYASHI Mikio
- ②英語の drift について
- ③The 'drift' in English
- ④言語学一般
- ⑤drift

pp. 78-87 論文 (通し№34)

- ①北林 光 KITABAYASHI Hikaru
- ②CHAUCER'S PRONUNCIATION —an Alternative Approach—
- ③チョーサーの発音 —もう1つの試み—
- ④音韻論・音声学
- ⑤チョーサーの発音、中英語

pp. 88-97 論文 (通し№35)

- ①小池 直己 KOIKE Naomi
- ②商業英語の特徴と教育効果に関する一考察
- ③A Study on the Characteristics and Educational Effects of Business English
- ④外国語教育
- ⑤商業英語



pp. 98-112 論文 (通し№36)

- ①草山 友一 KUSAYAMA Tomokazu
- ②英語教育再考 (3) 一言葉と行為一
- ③English Education Reconsidered 一Word and Action一
- ④外国語教育
- ⑤言語と行為、言語学、認知科学

pp. 113-125 論文 (通し№37)

- ①奥田 穰一 OKUDA Johichi
- ②ヘンリー・ソーロウ：水晶のイメージ
- ③H.D.Thoreau: Crystal Image
- ④文学
- ⑤水晶のイメージ、Henry David Thoreau、ソロー

pp. 126-133 論文 (通し№38)

- ①大澤 銀作 OSAWA Ginsaku
- ②And の文体的効果
- ③THE STYLISTIC USE IN *AND*
- ④文体論
- ⑤and の文体論

pp. 134-150 論文 (通し№39)

- ①太田 雅孝 OTA Masataka
- ②オーデンのアイロニー 一「フーガ形式のコーラス」の場合一
- ③An Aspect of Auden's Irony 一In the case of 'Fugal-Chorus'一
- ④文学
- ⑤アイロニー、Wystan Hugh Auden

pp. 151-168 論文 (通し№40)

- ①清水 阿や SHIMIZU Aya
- ②『ガメリン物語』(*The Tale of Gamelyn*) について
- ③On *The Tale of Gamelyn*
- ④文学
- ⑤チョーサー、Geoffrey Chaucer

pp. 169-178 論文 (通し№41)

- ①山崎 俊次 YAMAZAKI Shunji
- ②PRESERVATION OF THE MAORI LANGUAGE: Why it should be and how it could be
- ④言語文化
- ⑤マオリ語

pp. 179-188 論文 (通し№42)

- ①吉原 二三男 YOSHIHARA Fumio
- ②岩野泡鳴とウィリアム・ブレイク
- ③A Material of W.Blake Study in Japan  
—Homei Iwano's Translation and Critical Notes of Blake's "The Little Girl Lost"  
and "The Little Girl Found"
- ④文学
- ⑤岩野泡鳴、ウィリアム・ブレイク

pp. 189-196 論文 (通し№43)

- ①荒屋 勸 ARAYA Susumu
- ②中国語作文における日本語の干渉について
- ③An Interference of Japanese in Chinese Composition
- ④外国語教育
- ⑤日本語の干渉、誤用、誤訳

P.197-218 論文 (通し№44)

- ①エディ・ヘルマワソ HERMAWAN Eddy
- ②印尼西爪哇客家方言的「有音无字」、「外来词汇」及「当地语音」
- ③The Hakka Dialect in West Java
- ④方言
- ⑤客家語、語彙、音声、西ジャワ、インドネシア

pp. 219-239 論文 (通し№45)

- ①上条 紀昭 KAMIJO Noriaki
- ②田漢現代劇語匯札記(2)
- ③Tian Han Modern drama Vocabulary (two)
- ④語彙論
- ⑤中国現代演劇、田漢、脚本語彙、方言語彙、現代中国語

pp. 240-255 論文 (通し№46)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②《红楼梦》の‘好生’について
- ③On 'haosheng' in *Honglouloumeng*
- ④文法・語法
- ⑤‘好生’、紅樓夢

pp. 256-269 論文 (通し№47)

- ①王 永培 WANG Yongpei
- ②关于鲁迅青年时代的文言诗
- ③Concerning the Classical Poetry of Luxun's Youths
- ④文学

⑤作家研究、魯迅、中国古典詩、中国現代文学

pp. 270-276 論文 (通し№48)

- ①閻 崇璩 YAN Chongju
- ②釋“不因”
- ③On the Meaning of “不因”
- ④語彙論
- ⑤不因、接続詞、近世中国語、水滸伝

pp. 277-292 論文 (通し№49)

- ①森 信嘉 MORI Nobuyoshi
- ②ノルウェー語に見るドイツ語受容の過程
- ③Eine Skizze der deutschen Lehnwörter im Norwegischen
- ④その他の言語
- ⑤ノルウェー語、デンマーク語、原始ノルド語、中期ノルウェー語

pp. 293-345 資料 (通し№50)

- ①岡部 謙治 OKABE Kenji
- ②老舍『茶館』舞台上演録音テープの“拼音文字”化資料(附・簡体字) —その2—
- ③Material for Study, a Phonological Transcription……also Written in Simplified Chinese Characters……  
of the Live Performance of LAOSHE's “CHAGUAN” (two)
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

## 1988年 論叢5号

pp. 1-20 論文 (通し№52)

- ①網代 敦 AJIRO Atsushi
- ②West Saxon Gospels のヨハネ伝における Recapitulation 構文について
- ③The Recapitulation-Construction of the West Saxon Gospel of St. John
- ④史的研究
- ⑤West Saxon Gospels、ヨハネ伝、recapitulation 構文

pp. 21-32 論文 (通し№53)

- ①草山 友一 KUSAYAMA Tomokazu
- ②英語教育再考(4) —“Empathy”と“Sympathy”を強調して—
- ③English Education Reconsidered(4) —With the Emphasis on “Empathy”and “Sympathy”
- ④外国語教育
- ⑤empathy、sympathy

pp. 33-45 論文 (通し№54)

- ①奥田 祥子 OKUDA Sachiko
- ②滞米7ヶ月目の語彙特徴

③ Vocabulary Acquisition in a 7 Months' U.S. Stay

④ 言語習得

⑤ 語彙習得

pp. 46-63 論文 (通し№55)

① 奥田 穰一 OKUDA Johichi

② H.D. ソーロウにおける秋と春 —批評家—

③ Autumn and Spring in H.D. Thoreau —Critics—

④ 文学

⑤ 春と秋、Henry David Thoreau、ソーロー

pp. 64-83 論文 (通し№56)

① 柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki

② 「ながら」小考

③ On 'Nagara'

④ 文法・語法

⑤ 「ながら」

pp. 84-104 論文 (通し№57)

① エディ・ヘルマワシ HERMAWAN Eddy

② 印尼西瓜客家方言的「文白词汇」及「文白异读」

③ The Hakka Dialect in West Java

④ 方言

⑤ 客家語、文白語彙、文白異読、西ジャワ、インドネシア

pp. 105-116 論文 (通し№58)

① 上条 紀昭 KAMIJO Noriaki

② 田汉现代剧语汇札记 (3)

③ Tian-Han Modern Drama Vocabulary (3)

④ 語彙論

⑤ 中国現代演劇、田漢、脚本語彙、外来語、現代中国語

pp. 117-131 論文 (通し№59)

① 中村 浩一 NAKAMURA Koichi

② 介詞「問」について

③ On 'wen' as a Preposition

④ 文法・語法

⑤ 介詞、「問」

pp. 132-145 論文 (通し№60)

① 西槇 光正 NISHIMAKI Mitsumasa

② 把字句之变式及其条件

③ On Variations of BA-Phrase and its Conditions

④ 文法・語法

⑤ 把字句

pp. 146-161 論文 (通し№61)

① 瀬戸口 律子 SETOGUCHI Ritsuko

② 琉球写本官話課本 — 《百姓官話》について

③ Studies on “Bǎixìng guānhuà” — The Extracts from Various “Ryukyū Shahon Kanwa” Texts

④ 文法・語法

⑤ 琉球写本官話

pp. 162-180 論文 (通し№62)

① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko

② 《茶馆》の版本比較と時代的考察(その2)

③ Visible Changes in Society Over Time as Seen Through Successive Printings of “The Tea House” (No. 2)

④ 史的研究

⑤ 版本比較、茶館

pp. 181-194 論文 (通し№63)

① 寺村 政男 TERAMURA Masao

② 中国人民大学所蔵『中国通俗小説』簡介 付録・最近の中国古籍事情

③ A Study of the Editions of Old Chinese Colloquial Novels in Library of China People's University

④ 文学

⑤ 中国通俗小説

## 1989年 論叢6号

pp. 1-9 論文 (通し№65)

① 大蔵 親志 OKURA Chikashi

② コミュニケーションと日本語教育

③ La Communication et L'Éducation de la langue japonaise

④ 外国語教育

⑤ コミュニカティブ・アプローチ

pp. 10-28 論文 (通し№66)

① 池 学鎮 CHI Xuezhen

② 「は」と「が」を持つ文の二重の主語について

③ On the Double Subjects of sentences Having “Ha” and “Ga”

④ 文法・語法

⑤ 二重の主語、総主語、小主語、深層構造

pp. 29-52 論文 (通し№67)

- ① エディ・ヘルマワン HERMAWAN Eddy
- ② 印尼西爪哇客家方言的「同义词」与「同音多义词」
- ③ THE HAKKA DIALECT IN WEST JAVA
- ④ 方言
- ⑤ 客家語、同義語、同音多義語、西ジャワ、インドネシア

pp. 53-64 論文 (通し№68)

- ① 西槇 光正 NISHIMAKI Mitsumasa
- ② “把”字構造文と助詞“过”について
- ③ On the “ba” Construction and the Particle “guo”
- ④ 統語論
- ⑤ “把”字構造文、助詞“过”

pp. 65-86 論文 (通し№69)

- ① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ② 《茶馆》の版本比較と時代的考察 (その4)
- ③ Visible Changes in Society Over Time as Seen Through Successive Printings of “The Tea House” (No. 4)
- ④ 史的研究
- ⑤ 版本比較、茶館

pp. 87-114 論文 (通し№70)

- ① 関根 應之 SEKINE Masayuki
- ② ヘブライ語聖書と英語訳 —「創世記」における両言語の対比—
- ③ The Hebrew Bible and Its English Translations  
—A Comparison between the Hebrew & English languages Used in “Genesis”
- ④ 比較研究
- ⑤ ヘブライ語聖書、「創世記」

pp. 115-123 論文 (通し№71)

- ① 三好 郁夫 MIYOSHI Ikuo
- ② Parser について
- ③ On the Parser
- ④ 統語論
- ⑤ parser、Chomsky

pp. 124-141 論文 (通し№72)

- ① 草山 友一 KUSAYAMA Tomokazu
- ② 英語教育再考 (5) —“discourse analysis”の再吟味と共に—
- ③ English Education Reconsidered(5) —with a Review of “discourse analysis”—
- ④ 外国語教育
- ⑤ discourse analysis

pp. 142-148 論文 (通し№73)

- ①奥田 穰一 OKUDA Johichi
- ②ソローにおける‘変容’
- ③A Metamorphosis in Thoreau
- ④文学
- ⑤変容、Henry David Thoreau、ヘンリー・ソーロウ

pp. 149-155 論文 (通し№74)

- ①大貫 三郎 ONUKI Saburo
- ②イエイツの詩における場所の臨場感
- ③The Felt Actualities of the Place in Yeats's Poetry
- ④文学
- ⑤場所の臨場感、W.B Yeats

pp. 156-167 論文 (通し№75)

- ①北林 光 KITABAYASHI Hikaru
- ②ネオ形而上詩人としての星野徹
- ③Tōru Hoshino as a Neo-metaphysical Poet
- ④文学
- ⑤星野徹、ネオ形而上詩人

あとがき (通し№76)

- ①草山 友一 KUSAYAMA Tomokazu
- ②あとがき

## 1990年 論叢7号

pp. 1-25 論文 (通し№78)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②満洲語関係研究資料要覧 —〔華文編〕・〔和文欧文編試稿〕—
- ③Bibliographical Materials of manju gisun
- ④その他の言語
- ⑤満洲語

pp. 26-48 論文 (通し№79)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②《茶馆》の版本比較と時代的考察 (その5)
- ③Visible Changes in Society Over Time as Seen Through Successive Printings of “The Tea House” (No. 5)
- ④史的研究
- ⑤版本比較、茶馆

pp. 49-69 論文 (通し№80)

- ①上条 紀昭 KAMIJO Noriaki
- ②郭沫若小説戏剧語汇札記 (2)
- ③Guo. Moruo's Novels, Dramas and Vocabulary Reading Notes (2)
- ④語彙論
- ⑤作家語彙、郭沫若、脚本語彙、現代中国語

pp. 70-96 論文 (通し№81)

- ①エディ・ヘルマワン HERMAWAN Eddy
- ②西瓜客家人视为至宝的『正客音译木来由话』
- ③The Malay Language with Translations and Pronunciations in Standard Hakka Dialect, a precious book considered by Hakka of West Java
- ④史的研究
- ⑤客家語、マレー語、語彙対照、『正客音译木来由话』

pp. 97-106 論文 (通し№82)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘喝’に関する若干の問題 (二) —早期資料と異体字を中心に—
- ③On the Chinese verb ‘喝’ (II)
- ④史的研究
- ⑤動詞‘喝’

pp. 107-116 論文 (通し№83)

- ①何 建章 HE Jian Zhang
- ②俗語古義例釋
- ③Exemplification of Chinese Colloquial Expressions and their Original Meanings
- ④語彙論
- ⑤熟語、語源解釈、歴史語彙、現代中国語

pp. 117-127 論文 (通し№84)

- ①古川 友章 FURUKAWA Tomoaki
- ②HISPANICS and EDUCATION: Problems and Issues —with a focus on CHICANOS—
- ④言語文化
- ⑤ヒスパニック、チカノス

pp. 128-141 論文 (通し№85)

- ①草山 友一 KUSAYAMA Tomokazu
- ②英語教育再考 (6) —再び discourse analysis 再吟味と共に—
- ③English Education Reconsidered (6) —Again With a Review of “discourse analysis”
- ④外国語教育
- ⑤discourse analysis



pp. 142-159 論文 (通し№86)

- ①伊藤 侑子 ITO Ikuko
- ②自由英作文に現れた助動詞・動詞句構造の誤答分析
- ③Error Analysis of Students' Composition: Auxiliary and Verb Phrases
- ④外国語教育
- ⑤誤答分析、助動詞、動詞句

pp. 160-182 論文 (通し№87)

- ①小池 直己 KOIKE Naomi
- ②A Study of Motivation in English Language Teaching
- ④外国語教育
- ⑤動機付け

pp. 183-206 論文 (通し№88)

- ①関根 應之 SEKINE Masayuki
- ②新約聖書ギリシャ語『マルコによる福音書』の文体について
- ③On the Style of "The Gospel According to St. Mark" Written in New Testament Greek
- ④比較研究
- ⑤新約聖書、ギリシャ語、マルコによる福音書

pp. 207-223 論文 (通し№89)

- ①平林 幹郎 HIRABAYASHI Mikio
- ②Sapir ドリフト理論の淵源について —研究ノート—
- ③Origin of Sapir's Drift Theory
- ④言語学一般
- ⑤Sapir、ドリフト

pp. 224-240 論文 (通し№90)

- ①山崎 恵 YAMAZAKI Megumi
- ②作文に見られる誤用の傾向 —中国語系留学生の場合—
- ③The tendency of errors in Japanese composition —In the case of the Chinese speaking students
- ④外国語教育
- ⑤誤用、中国語系日本語学習者

pp. 241-257 論文 (通し№91)

- ①柏 寿子 KASHIWA Toshiko
- ②ヨースト・トリアーの語場の概念
- ③The Concept of Jost Trier's Lexical Field
- ④言語学一般
- ⑤語場、Jost Trier

pp. 258-264 書評 (通し№92)

- ①奥田 穰一 OKUDA Johichi
- ②ソローの『コンコード川とメリマック川の一週間』
- ③H.D. Thoreau's *A Week on the Concord and Merrimack Rivers*
- ④その他(書評・翻訳・資料など)
- ⑤コンコード川とメリマック川、Henry David Thoreau、ヘンリー・ソーロウ

pp. 265-270 規程・寄贈 (通し№93)

- ②大東文化大学語学教育研究所規程、語研寄贈図書

pp. 271-273 彙報 (通し№94)

- ①平林 幹郎 HIRABAYASHI Mikio
- ②語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 1991年 論叢8号

pp. 1-24 論文 (通し№96)

- ①関根 應之 SEKINE Masayuki
- ②新約聖書ギリシャ語 『ヨハネによる福音書』の文体について
- ③On the Style of "The Gospel According to St. John" of The New Testament Greek Version
- ④比較研究
- ⑤新約聖書、ギリシャ語、ヨハネによる福音書

pp. 25-44 論文 (通し№97)

- ①村山 七郎 MURAYAMA Shichiro
- ②日本語及びアイヌ語についての一考案
- ③Comparative Studies of Japanese and Ainu
- ④比較研究
- ⑤アイヌ語、ツングース語系、オーストロネシア系

pp. 45-63 論文 (通し№98)

- ①伊東 只正 ITO Tadamasa
- ②『ソネット集』に見るシェイクスピア(II) —二つの愛と不滅性—
- ③Shakespeare at His *Sonnets*(II) —A Study of Two Immortalities through Two Loves
- ④文学
- ⑤シェイクスピア、『ソネット集』

pp. 64-74 論文 (通し№99)

- ①平林 幹郎 HIRABAYASHI Mikio
- ②ナデネ語族とインドシナ語との系統関係 —サピア・クローバー往復書簡集より
- ③The Genetic Relation between Nadene and Indo-Chinese
- ④史的研究

⑤ナデネ語族、インドシナ語、系統関係

pp. 75-95 論文 (通し№100)

- ①猪股 謙二 INOMATA Kenji
- ②オランダ語における‘Kwantitatief *er*’について
- ③Over het zogenaamde kwantitatieve *er* in het Nederlands
- ④統語論
- ⑤オランダ語、R-代名詞

pp. 96-102 論文 (通し№101)

- ①マーク・ソウインスキー Mark SOWINSKI
- ②Six Months in a Japanese Kindergarten
- ④外国語教育
- ⑤幼稚園から大学への英語教育

pp. 103-124 論文 (通し№102)

- ①郷司 眞琴 GOSHI Makoto
- ②The Application of Stylistics to the Teaching of Literature: Pre-Analytical Activities
- ④文体論
- ⑤文体論、文学の授業

pp. 125-157 論文 (通し№103)

- ①エディ・ヘルマワン HERMAWAN Eddy
- ②西瓜客家人视为至宝的『正客音译木来由话』(续完)
- ③The Malay Language with Translations and Pronunciations in Standard Hakka Dialect
- ④史的研究
- ⑤客家語、マレー語、語彙対照、『正客音译木来由话』

pp. 158-163 論文 (通し№104)

- ①瀬戸口 律子 SETOYUCHI Ritsuko
- ②從聲調上推測《琉球百姓官話》の方言性質
- ③Analysis on Chinese dialectal traits in “Liuqiu baixing guanhua”, by classification of the phonetic tones
- ④方言
- ⑤琉球方言

pp. 164-180 論文 (通し№105)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②2つの構文の中の“也／都”について
- ③A Study of The “yě/dōu” in The Two Grammatical construction
- ④文法・語法
- ⑤“也／都”

pp. 181-205 論文 (通し№106)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②『金史』所載「国語解」に見える女真語浅析
- ③A Brief analysis of “Jušen Gisun”(女真語) in “A History of Jin Dynasty” (金史)
- ④その他の言語
- ⑤女真語、金史

pp. 206-217 論文 (通し№107)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘喝’に関する若干の問題 (三) —清代における資料を中心に—
- ③On the Chinese verb ‘喝’ (III)
- ④史的研究
- ⑤動詞‘喝’

pp. 218-228 論文 (通し№108)

- ①呉 悦 WU Yue
- ②試論“形近假借”
- ③The “Kasha” writing Style as Viewed from the Perspective of Kanji Structural Elements
- ④文字・表記
- ⑤仮借文字、語形類似、古代中国語、文字学

pp. 229-236 論文 (通し№109)

- ①福田 幸夫 FUKUDA Yukio
- ②Die Numeri des deutschen Substantivs im Hinblick auf den japanischen Deutschunterricht
- ④外国語教育
- ⑤名詞の数 (すう)、ドイツ語授業

pp. 237-253 論文 (通し№110)

- ①樋口 桂子 HIGUCHI Keiko
- ②詩的テキストと修辞学
- ③—Rhétorique, poétique—
- ④文学
- ⑤テキスト、修辞学

pp. 254-260 論文 (通し№111)

- ①奥田 穰一 OKUDA Johichi
- ②Henry D. ソロー —秋と春
- ③Henry D. Thoreau: Autumn and Spring
- ④文学
- ⑤春と秋、Henry David Thoreau、ヘンリー・ソーロウ

pp. 261-276 論文 (通し№112)

- ① 貴田 晃 KIDA Akira
- ② O Tempora, O Mores! —当世語学事情—
- ③ O Tempora, O Mores!
- ④ その他の言語
- ⑤ フランス語

pp. 277-281 規程・寄贈 (通し№113)

- ② 大東文化大学語学教育研究所規程、語研寄贈図書

pp. 282-285 彙報 (通し№114)

- ① 平林 幹郎 HIRABAYASHI Mikio
- ② 平成二年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 1992年 論叢9号

pp. 1-14 論文 (通し№116)

- ① 福田 幸夫 FUKUDA Yukio
- ② 言語間言語学試論
- ③ An Essay on Interlinguistics
- ④ 言語学一般
- ⑤ 言語間言語学、「受け身」の表し方

pp. 15-26 論文 (通し№117)

- ① 柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki
- ② 「た」について
- ③ On 'Ta'
- ④ 文法・語法
- ⑤ 「た」

pp. 27-56 論文 (通し№118)

- ① 猪股 謙二 INOMATA Kenji
- ② オランダ語の連結詞 *of* について
- ③ Over de Grammaticale status van het voegwoord *of* in het Nederlands
- ④ 統語論
- ⑤ オランダ語、連結詞 *of*

pp. 57-82 論文 (通し№119)

- ① エディ・ヘルマワン HERMAWAN Eddy
- ② 印尼西爪哇客家方言的音韻系統
- ③ The Hakka Dialect in West Java
- ④ 方言

⑤客家語、音声体系、西ジャワ、インドネシア

pp. 83-100 論文 (通し№120)

- ①遠藤 紹徳 ENDO Shotoku
- ②日本語における漢語語彙及び中国語の同形語彙との比較
- ③Comparative studies on Semantic differences between Japanese KANGO and the Identical words in Chinese
- ④対照言語学
- ⑤漢語語彙、同形類義語、同形異義語

pp. 101-115 論文 (通し№121)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘喝’に関する若干の問題 (四) —‘欲’‘哈’を中心に—
- ③On the Chinese Verb‘喝’ (IV)
- ④史的研究
- ⑤動詞‘喝’、‘欲’／‘哈’

pp. 116-129 論文 (通し№122)

- ①瀬戸口 律子 SETOGUCHI Ritsuko
- ②「百姓官話」の写本二種に於ける比較
- ③Comparative studies on two editions of “Bǎi xìng guān huà”
- ④比較研究
- ⑤写本、琉球、百姓官話

pp. 130-147 論文 (通し№123)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“只有”の用法と品詞に関する一考察
- ③A Study of the Usage and Function of “Zhīyǒu”
- ④文法・語法
- ⑤“只有”

pp. 148-159 論文 (通し№124)

- ①竹島 毅 TAKESHIMA Tsuyoshi
- ②“是……的”構文について
- ③On the Construction of “*shi...de*”
- ④文法・語法
- ⑤“是……的”構文、判断文

pp. 160-175 論文 (通し№125)

- ①陈 洲举 CHEN Zhouju
- ②“了”之我见 —从语法结构的角分析“了”—
- ③My View on “Le”

④ 文法・語法

⑤ “了”

pp. 176-202 論文 (通し№126)

① 寺村 政男 TERAMURA Masao

② 満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 —満漢合璧“西廂記”編その1—

③ A Study of Pre-Modern Chinese words used in Manchu Documents

—Part of Ma-Ch xylograph “Xi xiang ji” Part 1—

④ 語彙論

⑤ 満洲語、漢語語彙

p.203-214 論文 (通し№127)

① 彭 広陸 PENG Guanglu

② 中国語文法論における「詞組」をめぐる —その1・詞組研究の歴史と現状—

③ On the use of Phrases in Chinese grammar

④ 文法・語法

⑤ 詩組

pp. 215-227 論文 (通し№128)

① 伊藤 侑子 ITO Ikuko

② 動詞形(時制)について: 学習者の使用傾向

③ Verb Tenses Commonly Used by Language Learners

④ 外国語教育

⑤ 時制

pp. 228-253 論文 (通し№129)

① 伊東 只正 ITO Tadamasa

② 文を越えた意味形式 (I) —ケース・スタディ: Edward Sapir's "Symbolism"

③ Semantic Form Beyond Sentence: An Appreciation of Ed. Sapir's "Symbolism"

④ 言語学一般

⑤ シンボル論、Sapir

pp. 254-271 論文 (通し№130)

① 高橋 玄一郎 TAKAHASHI Gen-ichirou

② GRADING と形容詞の意味類型上の特性について

—PHYSICAL PROPERTY と HUMAN PROPENSITY を中心に—

③ GRADING AND SEMANTIC TYPES OF ENGLISH ADJECTIVES

—ON THE CHARACTERISTICS OF PHYSICAL PROPERTY AND HUMAN PROPENSITY—

④ 意味論

⑤ 形容詞、程度性、反義関係、物理的性質、人間的性質

pp. 272-290 論文 (通し№131)

① 松浦 明 MATSUURA Akira

- ②和製英語 —語形成の観点から—
- ③Why OL?
- ④文法・語法
- ⑤語形成、和製英語、カバン語、新造語

pp. 291-307 論文 (通し№132)

- ①山崎 俊次 YAMAZAKI Shunji
- ②TEACHING LISTENING COMPREHENSION
- ④外国語教育
- ⑤リスニング

pp. 308-310 部会報告 (通し№133)

- ①星野 幸子 HOSHINO Sachiko
- ②語学教育研究所 研究部会からの報告

pp. 311-315 規程・寄贈 (通し№134)

- ②大東文化大学語学教育研究所規程、語研寄贈図書

pp. 316-319 彙報 (通し№135)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②平成三年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 1993年 論叢10号

pp. 1-24 論文 (通し№137)

- ①エディ・ヘルマワン HERMAWAN Eddy
- ②印尼西爪客家方言词汇的变迁
- ③The Vocabulary of Hakka in West Java
- ④方言
- ⑤インドネシア、西ジャワ、客家語

pp. 25-36 論文 (通し№138)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘喝’に関する若干の問題(五) —《金瓶梅词话》を中心に—
- ③On the Chinese Verb ‘喝’(V)
- ④史的研究
- ⑤動詞‘喝’、金瓶梅詞話

pp. 37-45 論文 (通し№139)

- ①吴 丽君 WU Lijun
- ②浅谈汉语的比喻式构词
- ③A Study on Chinese metaphorical compound words



④語彙論

⑤複合語、メタファー、連語、単語

pp. 46-55 論文 (通し№140)

①徐彦文 XU Yanwen

②关于汉语“视听说”教学的探索

③An Educational Research into the Chinese Verbs "See, Hear and Speak"

④外国語教育

⑤电视剧、社会問題、汉语教学

pp. 56-78 論文 (通し№141)

①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko

②場所名詞・組織名詞・普通名詞について

③A Study of "Place Nouns" "Institution Nouns" and "Common Nouns"

④文法・語法

⑤場所名詞、組織名詞、普通名詞

pp. 79-87 論文 (通し№142)

①張 継濱 ZHANG Jibin

②Politeness in Cross-cultural Pragmatics

④社会言語学

⑤ポライトネス、語用論

pp. 88-114 論文 (通し№143)

①寺村 政男 TERAMURA Masao

②満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 — 満漢合璧“西廂記”編その2—

③A Study of Pre-Modern Chinese words Used Manchu Documents

— Part of Ma-Ch Xylograph "Xi xiang ji "Part 2 —

④語彙論

⑤満洲語、漢語語彙

pp. 115-132 論文 (通し№144)

①六角 恒廣 ROKKAKU Tsunehiro

②唐話の教本について

③On a Textbook of Chinese Language in Edo Period

④言語文化

⑤「唐話」

pp. 133-143 論文 (通し№145)

①アーロン S. キャルコート Aaron S. CALCOTE

②Sexism and the Generic 'He/Man'

④文法・語法

⑤sexism、総称の'he/man'

pp. 144-162 論文 (通し№146)

- ①白井 恭弘 SHIRAI Yasuhiro
- ②談話レベルの能力とオーラルコミュニケーション
- ③Discourse-level competence and oral communication
- ④外国語教育
- ⑤言語能力、オーラルコミュニケーション

pp. 163-175 論文 (通し№147)

- ①平林 幹郎 HIRABAYASHI Mikio
- ②ロシア語における若干の文法範疇について
- ③On Some Grammatical Categories of Russian
- ④その他の言語
- ⑤文法範疇、ロシア語

pp. 176-190 論文 (通し№148)

- ①三井 敏正 MITSUI Toshimasa
- ②フィリピン英語に現れる独特の語彙と表現
- ③Lexical Features of Philippine English
- ④言語学一般
- ⑤フィリピン英語

pp. 191-203 論文 (通し№149)

- ①三好 郁夫 MIYOSHI Ikuo
- ②準等位表現 'NICE AND WARM' について
- ③Pseudo-coordination: *nice and warm*, etc.
- ④意味論
- ⑤準等位表現、慣用的等位表現

pp. 204-219 論文 (通し№150)

- ①柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki
- ②「である」と「だ」
- ③'Dearu' and 'Da'
- ④文法・語法
- ⑤文末指定表現、「である」、「だ」

pp. 220-231 翻訳 (通し№151)

- ①大蔵 親志 OKURA Chikashi
- ②ギュスタフ・ギョーム著《冠詞の問題》に付されたロッシュ・ヴァランの序言 (大蔵親志:訳)
- ③Préface de Roch Valin attaché à 《Problème de L'article》 de Gustave Guillaume
- ④その他 (書評・翻訳・資料など)

pp. 232-236 資料 (通し№152)

- ②大東文化大学語学教育研究所『語学教育研究論叢』総目次(1984~1993)
- ③A List of Contents of the 《Gogaku Kyoiku kenkyu Ronsou》

pp. 237-240 部会報告 (通し№153)

- ①熊澤 佐夫 KUMAZAWA Sukeo
- ②語学教育研究所 研究部会からの報告

pp. 241-245 規程・寄贈 (通し№154)

- ②大東文化大学語学教育研究所規程、語研寄贈図書

pp. 246-249 彙報 (通し№155)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②平成四年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 1994年 論叢 11号

pp. 1-19 論文 (通し№157)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘喝’に関する若干の問題(六) — 《红楼梦》程甲本・程乙本の比較を中心に—
- ③On the Chinese Verb ‘喝’ (VI)
- ④史的研究
- ⑤動詞‘喝’、紅樓夢

pp. 21-30 論文 (通し№158)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“他在家看电视”について
- ③A Study of "Tā zài jiā kàn diànshì"
- ④文法・語法
- ⑤場所名詞との連語、“家”

pp. 31-44 論文 (通し№159)

- ①张 龙虎 ZHANG Longhu
- ②汉字是一种古老而独特的文字体系
- ③Chinese Characters: An Old and Unique Writing System
- ④文字・表記
- ⑤漢字、甲骨文、表意文字、象形文字

pp. 45-69 論文 (通し№160)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 — 満漢合璧“西廂記”編その3—
- ③A Study of Pre-Modern Chinese words using Manchu Documents  
— Part of Ma-Ch Xylograph "Xi xiang ji" Part 3 —

- ④語彙論
- ⑤満洲語、漢語語彙

pp. 71-83 論文 (通し№161)

- ①大蔵 親志 OKURA Chikashi
- ②「ギュスターヴ・ギョーム研究3」(過去時制)
- ③《A Study of Gustave Guillaume 3》(Past Tense)
- ④言語学一般
- ⑤過去時制

pp. 85-99 論文 (通し№162)

- ①幸田 佳子 KOUDA Yoshiko
- ②「わけがない」、「わけではない」、「わけにはいかない」について
- ③On the sentence-final expressions WAKEGANAI, WAKEDEWANAI and WAKENIWAIKANAI
- ④外国語教育
- ⑤「わけだ」、否定語

pp. 101-122 論文 (通し№163)

- ①大月 実 OHTSUKI Minoru
- ②Symbolic mappings, as applied to English colour expressions
- ④意味論
- ⑤象徴写像、色彩語

pp. 123-136 論文 (通し№164)

- ①榎淵 正 KUSHIBUCHI Tadasu
- ②A Study in L2 Vocabulary Building
- ③第二言語の語彙修得
- ④言語習得
- ⑤語彙修得

pp. 137-146 論文 (通し№165)

- ①松浦 明 MATSUURA Akira
- ②和製英語に関する学生のレポート分析
- ③Analyzing Students' Research Papers on Janglish
- ④文法・語法
- ⑤和製英語

pp. 147-150 報告 (通し№166)

- ①瀬戸口 律子 SETOBUCHI Ritsuko
- ②日本汉语教学的回顾与前瞻
- ③The education of Chinese Language in Japan —In retrospect and perspective—
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 151 部会報告 (通し№167)

- ①白井 恭弘 SHIRAI Yasuhiro
- ②語学教育研究所 研究部会からの報告

pp. 157-159 彙報 (通し№168)

- ①中村 浩一 NAKAMURA Koichi
- ②平成五年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、あとがき

## 1995年 論叢12号

pp. 1-14 論文 (通し№170)

- ①アーロン S. キャルコート Aaron S. CALCOTE
- ②Tag Questions: Developing Listening and Speaking Skills in Informal Discourse
- ③付加疑問文の一考察と英語教育への応用
- ④外国語教育
- ⑤付加疑問文

pp. 15-36 論文 (通し№171)

- ①エドワード・マーゲル Edward MERGEL, Jr.
- ②The Poetic Imagination and Language Teaching: Discovering a Source of Inner Growth
- ④外国語教育
- ⑤詩的想像

pp. 37-43 論文 (通し№172)

- ①大月 実 OHTSUKI Minoru
- ②Remarks on the Inheritance Principle
- ③始源的意味継承原理論考
- ④意味論
- ⑤象徴写像、継承原理

pp. 45-59 論文 (通し№173)

- ①櫛淵 正 KUSHIBUCHI Tadasu
- ②An Analysis of an Intensive Language Course Abroad
- ③海外語学研修分析
- ④外国語教育
- ⑤海外語学研修

pp. 61-92 論文 (通し№174)

- ①白井 恭弘 SHIRAI Yasuhiro
- ②The Acquisition of the Basic Verb PUT by Japanese EFL Learners: Prototype and Transfer
- ③日本人学習者による基本動詞 PUT の習得：プロトタイプと言語転移
- ④外国語教育

⑤プロトタイプ、言語転移

pp. 93-105 論文 (通し№175)

- ①西川 栄紀 NISHIKAWA Eiki
- ②Toward International Interinstitutional Collaboration: A Model Open Learning Program in TEFL
- ③高等教育機関の国際協力に向けて —開放教育による TEFL のモデル・プログラム—
- ④外国語教育
- ⑤国際協力、開放教育、TEFL

pp. 107-119 論文 (通し№176)

- ①松浦 明 MATSUURA Akira
- ②英語の新聞雑誌の見出しにみられる言葉の遊び
- ③Word Play in Newspaper and Magazine Headlines
- ④文法・語法
- ⑤言葉の遊び、新聞見出し

pp. 121-125 論文 (通し№177)

- ①汪 玉林 Yulin WANG
- ②中国語の敬語について (略淡汉语敬语)
- ③Chinese Honorary Expressions
- ④文体論
- ⑤敬語

pp. 127-134 論文 (通し№178)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘独吃自呵’考
- ③On the Word of ‘独吃自呵’
- ④史的研究
- ⑤‘吃’

pp. 135-153 論文 (通し№179)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②場所語における3つの問題点
- ③Locality Nouns: Three Problems
- ④文法・語法
- ⑤場所語、連語

pp. 155-166 論文 (通し№180)

- ①张 龙虎 ZHANG Longhu
- ②通假字举隅
- ③An Interpretation of “Folk-Orthography”
- ④文字・表記

⑤同音代替、通假字、古今字

pp. 167-187 論文 (通し№181)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 —満漢合璧“西廂記”編その4—
- ③A Study of Pre-Modern Chinese Vocabulary in Manchu Documents:  
With Special Reference to Part 4 of the Ma. -Ch. Bilingual Xylograph “Xi xiang ji”
- ④語彙論
- ⑤満洲語、漢語語彙

pp. 189-207 論文 (通し№182)

- ①福田 和展 FUKUDA Kazunobu
- ②《你呢贵姓》の言語に関する初歩的分析
- ③An Elementary phonetic grammatical and lexical analysis of 《Nine gui xing》
- ④その他の言語
- ⑤漢語会話教科書、李朝

pp. 209-218 論文 (通し№183)

- ①葉(藥) 進 YAO Jin
- ②「认为」「觉得」「感到」の意味の異同について
- ③Semantic Comparisons of "Renwei", "Juede" and "Gandao"
- ④文法・語法
- ⑤思考作用、感覺感情作用

pp. 219-230 論文 (通し№184)

- ①高野 愛子 TAKANO Aiko
- ②発表形式の授業における留学生の発話傾向 —スピーチ・レベルを中心に—
- ③Learners' Speech Levels in JFL Oral Presentations
- ④外国語教育
- ⑤スピーチ・レベル

pp. 231-238 論文 (通し№185)

- ①中道 知子 NAKAMICHI Tomoko
- ②「～(ヨ)ウ ト スル」について
- ③Meaning of Japanese“～(Y) OO TO SURU”
- ④文法・語法
- ⑤「～(ヨ)ウ」

pp. 239-246 報告 (通し№186)

- ①劉 力 LIU Li
- ②试论语言教学中的“听说”
- ③The Roles of Listening and Speaking in Language Teaching

④その他（書評・翻訳・資料など）

pp. 247-258 部会報告（通し№187）

- ①大月 実 OHTSUKI Minoru
- ②語学教育研究所研究部会からの報告
- ③Reports from the Research Section

pp. 259-262 彙報（通し№188）

- ①早田 輝洋 HAYATA Teruhiro
- ②平成六年度語学教育研究所彙報、募集要項、あとがき
- ③Bulletin

## 1996年 論叢13号

pp. 1-18 論文（通し№190）

- ①アラン・ハウク Alan HAUK
- ②The Forms of Humor in English
- ③英語の中のユーモア
- ④言語文化
- ⑤ユーモア

pp. 19-46 論文（通し№191）

- ①櫛淵 正 KUSHIBUCHI Tadasu
- ②A Study in Decoding English Idioms
- ③イディオム理解一考察
- ④外国語教育
- ⑤イディオム

pp. 47-53 論文（通し№192）

- ①ジェーン・マッケロイ Jane McELROY
- ②Helping Students Prepare for TOEFL Without Teaching for the TOEFL
- ③特別な教材が不要な TOEFL 授業
- ④外国語教育
- ⑤TOEFL

pp. 55-72 論文（通し№193）

- ①西川 栄紀 NISHIKAWA Eiki
- ②英語教育行政の諸相 —学習指導要領の変遷と課題—
- ③Some Aspects of English Language Policy and Administration in Japan:  
Trends in the Ministry of Education's Course of Study
- ④外国語教育
- ⑤英語教育行政、学習指導要領



pp. 73-79 論文 (通し№194)

- ①P・マッケビリ, R・ウェスト Patric McEVILLY, Robert WEST
- ②Action Research and the role of Peer Observation
- ④外国語教育
- ⑤action research、peer observation

pp. 81-101 論文 (通し№195)

- ①山崎 俊次 YAMAZAKI Shunji
- ②THE USE OF CORPORA BEFORE THE COMPUTER AGE
- ③コンピュータ時代以前のコーパス利用
- ④言語学一般
- ⑤コーパス利用、コーパス言語学

pp. 103-120 論文 (通し№196)

- ①菊地 恵子 KIKUCHI Keiko
- ②自由英作文とシークレット・フレンド文通の試み —英作文による豊かな自己表現活動を目指して—
- ③Fostering Written Fluency through Free-style Essay Writing and Secret Friend Letter Exchange
- ④外国語教育
- ⑤自由英作文、シークレット・フレンド文通

pp. 121-138 論文 (通し№197)

- ①松浦 明 MATSUURA Akira
- ②英語からのカタカナ外来語にみられる基礎語彙の「ひきずられ」現象
- ③Basic Vocabulary Adopted from English in Compound Loanwords in Japanese
- ④文法・語法
- ⑤カタカナ外来語、基礎語彙、「ひきずられ」現象

pp. 139-158 論文 (通し№198)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘找’考 —《西游记》を中心に—
- ③On the Chinese Verb *zhao*(找) in *Xiyouji*(西游记)
- ④史的研究
- ⑤‘找’、西遊記

pp. 159-180 論文 (通し№199)

- ①续 三义 XU San Yi
- ②汉日两语元音的对比研究
- ③A Contrastive Analysis of Vowels in Chinese and Japanese
- ④音韻論・音声学
- ⑤音節、母音、モーラ

pp. 181-199 論文 (通し№200)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②個体量詞“个”における若干の問題
- ③Some Problems Concerning the measure word “ge”
- ④文法・語法
- ⑤個体量詞、“个”

pp. 201-219 論文 (通し№201)

- ①竹島 毅 TAKESHIMA Tsuyoshi
- ②原因使役文について
- ③On Causatives Specifically Expressing Causes
- ④文法・語法
- ⑤原因使役文、“使”、“把”

pp. 221-225 論文 (通し№202)

- ①张 习东 ZHANG Xi dong
- ②汉语的过去时与“了”
- ③Chinese past tense and “了”(La)
- ④文法・語法
- ⑤“了”

pp. 227-249 論文 (通し№203)

- ①陈 洲举 CHEN Zhouju
- ②“一个”的意义、作用及使用倾向
- ③What is the meaning and the way of using of “一个”(yige)
- ④文法・語法
- ⑤“一个”

pp. 251-271 論文 (通し№204)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 一満漢合璧“西廂記”編その5—
- ③A Study of Pre-Modern Chinese Vocabulary in Manchu Documents:  
With Special Reference to Part 5 of the Ma.-Ch. Bilingual Xylograph “Xi xiang ji”
- ④語彙論
- ⑤満洲語、漢語語彙

pp. 273-286 論文 (通し№205)

- ①劉 力 LIU Li
- ②巴金小説《家》の語言
- ③On the words of “Jia”
- ④比較研究
- ⑤普通話、南方語、北方語、巴金

pp. 287-303 論文 (通し№206)

- ①早田 輝洋 HAYATA Teruhiro
- ②『満文金瓶梅』の満文に反映した近世漢語(1) —“不合”
- ③Premodern Chinese Reflected in the Manchu Version of *Gin-Ping-Mei*: 1 *Bu-He*
- ④史的研究
- ⑤近世漢語、“不合”

pp. 305-317 論文 (通し№207)

- ①石川 幸彦 ISHIKAWA Sachihiko
- ②スペイン語の各テンスにおける動詞の脚の長さ、即ち隣の別の時制へ入り込める射程距離。  
—特に、現在、過去(点&線)、完了過去(現在完了)、直前過去、未来完了各テンス—
- ③Shooting ranges of the verbs in each Spanish tense  
—In particular, the Present, Preterit (perfect & imperfect), present perfect, anterior preterit and future perfect tenses—
- ④文法・語法
- ⑤スペイン語、テンス、叙法

pp. 319-327 報告 (通し№208)

- ①関口 伊都子 SEKIGUCHI Itsuko
- ②茶道用語に関して
- ③On Technical Terms of the Tea Ceremony
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 329-336 報告 (通し№209)

- ①瀬戸口 律子: 訳 SETOGUCHI Ritsuko
- ②「国語」と「普通話」の違い及び共通点(国立台湾師範大学国文系・国文研究所 教授 陳新雄)
- ③Difference and analogy of “Guóyǔ” & “Pǔtōnghuà”
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 337-357 報告 (通し№210)

- ①星野 修子 HOSHINO Shuko
- ②日本語教育における中級、上級の文章表現指導  
—アウトライン作成と推敲に焦点を当てたプロセス・アプローチ—
- ③How to Teach JSL Learners to Write an Exposition —The method, 'process approach' is given focus—
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 359-373 部会報告 (通し№211)

- ①大月 実 OHTSUKI Minoru
- ②語学教育研究所研究部からの報告

pp. 374-376 彙報 (通し№212)

- ①早田 輝洋 HAYATA Teruhiro
- ②平成七年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、あとがき

## 1997年 論叢14号

pp. 1-17 論文 (通し№214)

- ①王 亜新 WANG Yaxin
- ②中国語の「名詞謂語句」と「是字句」について
- ③A Study of Chinese “Noun Predicate Sentence” and “Sentence with the Verb 是(shi)”
- ④文法・語法
- ⑤名詞謂語句、是字句

pp. 19-36 論文 (通し№215)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘找’考(二) —《金瓶梅詞話》を中心に—
- ③On the Verb ‘zhao 找’ in *Jinpingmei Cihua*(II)
- ④史的研究
- ⑤‘找’、金瓶梅词话

pp. 37-51 論文 (通し№216)

- ①金丸 邦三 KANAMARU Kunizo
- ②元曲に見える歇後語(一)
- ③Xiehouyu(歇後語) in Yuan Dramas (I)
- ④史的研究
- ⑤元曲、歇後語

pp. 53-77 論文 (通し№217)

- ①徐 曼 XU Man
- ②“成就”と“回避”の目的表現 —<以便>、<免得>などをめぐって—
- ③The Purposive Expression means “Accomplishment” and “Avoidance”  
—A Study on the Usage of 〈yìbiàn〉, 〈miǎnde〉 etc—
- ④文法・語法
- ⑤目的表現、“成就”、“回避”

pp. 79-103 論文 (通し№218)

- ①福田 和展 FUKUDA Kazunobu
- ②《你呢貴姓》の言語に関する初歩的分析その2 一校注—
- ③An Elementary Phonetic Grammatical and Lexical Analysis on 《nǐnèguìxìng》 VOL 2
- ④その他の言語
- ⑤漢語會話教科書、李朝

pp. 105-123 論文 (通し№219)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“他放了几本书在桌子上”について
- ③A Study of “Tā fàngle jǐ běn shū zài zhuōzi shàng”
- ④文法・語法

⑤“在”、“放”

pp. 125-142 論文 (通し№220)

- ①網代 敦 AJIRO Atsushi
- ②中英語の *drede* について
- ③On *drede* in Middle English
- ④史的研究
- ⑤中英語、語彙意味の変化

pp. 143-157 論文 (通し№221)

- ①田口 悦男 TAGUCHI Etsuo
- ②I Know I don't Know: Metacognition in L2/FL Reading
- ③第二言語、及び外国語の読みにおけるメタ認知
- ④外国語教育
- ⑤Metacognition、Second language、Foreign language

pp. 159-169 論文 (通し№222)

- ①永井 誠 NAGAI Makoto
- ②A Cognitive-semantic Approach to the Polysemy and Complexity in Participle Constructions
- ③分詞構文の多義性と複雑さに対する認知意味論的取り組み
- ④認知言語学
- ⑤分詞構文、認知意味論

pp. 171-177 論文 (通し№223)

- ①星野 幸子 HOSHINO Sachiko
- ②Lexical Core Revisited: A Case Study (2) of the English Verbs, *command* and *order*
- ③Lexical Core 再考：事例研究 (2) 一英語動詞 *command* と *order*
- ④語彙論
- ⑤語彙核

pp. 179-201 論文 (通し№224)

- ①江原 有輝子 EHARA Yukiko
- ②日本語の「大きい、大きな」とスペイン語の「gran,grande」とが結びつきうる  
名詞の性質の違いについて
- ③Investigación sobre la diferencia de carácter de los sustantivos que se puede combinar con los  
adjetivos OOKII del japonés y GRANDE del español
- ④対照言語学
- ⑤形容詞と名詞の結びつき

pp. 203-221 論文 (通し№225)

- ①小林 美和子 KOBAYASHI Miwako
- ②『浦島太郎』における文末時制と時制の転換

③ Tense Variation in the Story of “Urashima Taro”

④ 文法・語法

⑤ 文末時制、時制の転換

pp. 223-258 論文 (通し№226)

① 田中 寛 TANAKA Hiroshi

② タイ語受動文の意味と機能 —表現意図からみた用法の考察—

③ The Function and Meaning of the Passive Sentence in Thai

—An Analysis of Usages from the Viewpoint of Motivations—

④ 文法・語法

⑤ 構文的受動文、遭遇、焦点、獲得、中立的受動文

pp. 259-266 論文 (通し№227)

① 早田 輝洋 HAYATA Teruhiro

② 満洲語文語の動詞 *tukiyela*-について

③ The Manchu Verb *tukiyela*-

④ その他の言語

⑤ 満洲語動詞、*tukiyela*-

pp. 267-281 論文 (通し№228)

① 福岡 昌子 FUKUOKA Masako

② 中国人学習者が母語として捉えた日本語の無声破裂音の知覚について

—アクセントとの関わりも含めて—

③ Perception of Voiceless Stop Consonants in Relation to Accent types by Chinese Learners  
of Japanese as a Foreign Language

④ 言語習得

⑤ 無声破裂音、アクセント

pp. 283-299 研究ノート (通し№229)

① 沈 矛一 SHEN Maoyi

② 並立の場合に使われる「とか」の意味・用法

③ The Meaning and usage of the word ‘Tokka’ When Used to Connect Two or More Objects

④ 文法・語法

⑤ 並立、「とか」、例示、候後例

pp. 301-319 研究ノート (通し№230)

① エリック・V.パターソン Eric V. PATTERSON

② Japanese as Pidgin English:

Some Observations on the Japanese Language and Its Effects on the Usage of English in Japan

③ ピジン英語化する日本語 日本語と英語の関係について

④ 言語学一般

⑤ ピジン英語化

pp. 321-325 部会報告 (通し№231)

- ①山崎 俊次 YAMAZAKI Shunji
- ②語学教育研究所研究部会からの報告

pp. 326-329 彙報 (通し№232)

- ①関口 伊都子 SEKIGUCHI Itsuko
- ②平成八年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、あとがき

## 1998年 論叢 15号

pp. 1-14 論文 (通し№234)

- ①榑淵 正 KUSHIBUCHI Tadasu
- ②On the Communicability of Literal Translations from L1 to L2
- ③逐語訳英語の受容性
- ④外国語教育
- ⑤逐語訳英語

pp. 15-29 論文 (通し№235)

- ①小池 直己 KOIKE Naomi
- ②基本動詞と前置詞の意味に関する考察
- ③A Study on the Meanings of Basic Verbs and Prepositions
- ④文法・語法
- ⑤基本動詞、前置詞、イメージの多様性

pp. 31-44 論文 (通し№236)

- ①王 亜新 WANG Yaxin
- ②存在の意味を表す「有」と「是」
- ③The Expression of Existence with Verbs “you” and “shi”
- ④文法・語法
- ⑤存在、「有」、「是」

pp. 45-64 論文 (通し№237)

- ①王 学群 WANG Xuequn
- ②アスペクトと動詞の分類
- ③Aspect and Classification of Verbs
- ④文法・語法
- ⑤アスペクト、動作動詞、主体動作動詞、客体変化動詞

pp. 65-81 論文 (通し№238)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘找’考(三) — 《醒世姻缘传》を中心に—
- ③On the Chinese Verb ‘Zhao 找’ in *Xingshi Yinyuanzhuan* (III)

- ④ 史的研究
- ⑤ ‘找’、醒世姻縁伝

pp. 83-98 論文 (通し№239)

- ① 金丸 邦三 KANAMARU Kunizo
- ② 元曲に見える歇後語 (二)
- ③ Xiehouyu(歇後語) in Yuan Dramas (II)
- ④ 史的研究
- ⑤ 元曲、歇後語

pp. 99-119 論文 (通し№240)

- ① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ② “在银行里他工作”はなぜ非文か
- ③ Concerning Syntactical Errors in the Chinese Phrase “Zài yínháng lǐ tā gōngzuò”
- ④ 文法・語法
- ⑤ 状況語、位置移動

pp. 121-139 論文 (通し№241)

- ① 時 衛国 SHI Weiguo
- ② 中国語と日本語における程度副詞の対照研究 — 「最」「頂」と<最も><一番> —
- ③ A Comparative Study of Degree Adverbs in Chinese and Japanese  
— “Zui”, “Ding” and 〈Mottomo〉, 〈Ichiban〉 —
- ④ 対照言語学
- ⑤ 程度副詞、「最」、「頂」、「頂」

pp. 141-159 論文 (通し№242)

- ① 安井 二美子 YASUI Fumiko
- ② 日中助数詞の認知意味論的研究
- ③ A Cognitive Semantic Study of Classifiers in Japanese and Chinese
- ④ 認知言語学
- ⑤ イメージの拡張、メタファ、メトニミー、イメージスキーマ、default(不参加)

pp. 161-174 論文 (通し№243)

- ① 茜 八重子 AKANE Yaeko
- ② An Inter-Language Analysis of the Katakana Orthography Used in Japanese Loanwords  
by English Speakers
- ③ 外来語のカタカナ表記における中間言語分析について
- ④ 外国語教育
- ⑤ カタカナ表記、中間言語分析、外来語

pp. 175-190 論文 (通し№244)

- ① 田口 悦男, アイリーン・クリスチャンソン TAGUCHI Etsuo, Eileen CHRISTIANSON



- ② Repeated Readings: A Method to Develop Reading Fluency of FL/L2 Readers
- ③ リピーテッド・リーディング —外国語、及び第2言語による読みの流暢さを促すための方法—
- ④ 外国語教育
- ⑤ リピーテッド・リーディング

pp. 191-209 論文 (通し№245)

- ① 田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ② 「を」格と「に」格の交替性について
- ③ On the Changeability of the Particles “O” and “NI”
- ④ 統語論
- ⑤ 「を」格、「に」格、格の交替性、意図性、処置格

pp. 211-231 論文 (通し№246)

- ① 寺村 政男 TERAMURA Masao
- ② 『高麗史』に記録された、明太祖の言語の研究 —その1—
- ③ A Study of Words in the Utterances of Ming *TAI ZU* (明太祖) Recorded in *GAO LI SHI* (高麗史)  
—Part I—
- ④ その他の言語
- ⑤ 高麗朝、明太祖

pp. 233-248 論文 (通し№247)

- ① 早田 輝洋 HAYATA Teruhiro
- ② アクセントの担い手は分節音でなく境界である
- ③ The Bearer of an Accent Is a Boundary Rather than a Segment
- ④ 音韻論・音声学
- ⑤ アクセント、境界、分節音

pp. 249-260 論文 (通し№248)

- ① 福岡 昌子 FUKUOKA Masako
- ② 勧誘の表現意図による日本語話者と中国人初級学習者の韻律の違い  
—日本語話者にはどのように聞こえているか—
- ③ The Prosodic Differences in Invitational Speech between Japanese Speakers and Chinese Beginning Learners of Japanese  
How Do Japanese Speakers Perceive Chinese Learners' Utterances?
- ④ 外国語教育
- ⑤ 勧誘表現、イントネーション

pp. 261-268 研究ノート (通し№249)

- ① 中道 知子 NAKAMICHI Tomoko
- ② 「悩ましい」の意味・用法について
- ③ Meaning and Usage of Japanese Adjective “NAYAMASHII”
- ④ 文法・語法

⑤「悩ましい」、若い世代の語感

pp. 269-278 研究ノート (通し№250)

①松浦 明 MATSUURA Akira

②時事英語教材の教育的価値

③How Useful Are Current English Periodicals as Teaching Materials?

④外国語教育

⑤時事英語、新聞英語

pp. 279-283 部会報告 (通し№251)

①柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki

②語学教育研究所研究部会からの報告

pp. 284-286 彙報 (通し№252)

①金丸 邦三 KANAMARU Kunizo

②平成九年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 1999年 論叢16号

pp. 1-20 論文 (通し№254)

①大蔵 親志 OKURA Chikashi

②レオン・ド・ロニー研究 —出生から若き洋学者との出会いまで—

③L'étude Léon de Rosny —De sa naissance jusqu'à sa rencontre avec de jeunes occidentalisants—

④文学

⑤レオン・ド・ロニー

pp. 21-36 論文 (通し№255)

①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro

②‘找’考(四) —《儒林外史》を中心に—

③On the Chinese Verb ‘Zhao 找’ in Rulin Waishi (IV)

④史的研究

⑤‘找’

pp. 37-61 論文 (通し№256)

①小笠原 林樹 OGASAWARA Linju

②日用英単語の慣用と意味が教えられているか

③Everyday English Lexical Uses and Meanings Slighted in Teaching

④外国語教育

⑤日用英単語

pp. 63-86 論文 (通し№257)

①小池 直己 KOIKE Naomi

- ②日本で放送された英語ニュースの聴解上の留意点と誤答分析の研究
- ③A Study of Listening Point and Error Analysis on English News Broadcast in Japan
- ④外国語教育
- ⑤英語ニュース、誤答分析

pp. 87-102 論文 (通し№258)

- ①時 衛国 SHI Weiguo
- ②程度副詞の後置的修飾について
- ③On the Post-modification of Degree Adverbs
- ④対照言語学
- ⑤程度副詞、後置的修飾

pp. 103-124 論文 (通し№259)

- ①徐 曼 XU Man
- ②“一 X, 就 Y”形式とその類義表現
- ③On the “一 X, 就 Y” Patterns and Similar Expressions
- ④統語論
- ⑤緊縮句、時間節、条件節、瞬時発生、発見

pp. 125-143 論文 (通し№260)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②述語として用いられる単音節形容詞について
- ③Monosyllabic Adjectives Used in the Predicate
- ④文法・語法
- ⑤具体的な比較、一般通念との比較、無限界形容詞、限界形容詞

pp. 145-165 論文 (通し№261)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②接続助詞化した形式名詞「ウエ」の意味と機能
- ③On the Meaning and Function of the Formal-Noun “UE” as a Conjunctive Particle
- ④意味論
- ⑤形式名詞、接続助詞化、接続成分、文末成分、類義表現

pp. 167-191 論文 (通し№262)

- ①陈 洲举 CHEN Zhouju
- ②双音节、三音节短语的读音规律与变调 —— 引进半声后
- ③The Pronunciation Rules and Irregularities of Dual-Syllable and Triple-Syllable Phrases  
with Introduction of Half-Tones
- ④音韻論・音声学
- ⑤声調、変調、音節

pp. 193-216 論文 (通し№263)

- ① 寺村 政男 TERAMURA Masao
- ② 満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 —満漢合璧“西廂記”篇その6—
- ③ A Study of pre-Modern Chinese Vocabulary in Manchu Documents:  
With Special Reference to Part 6 of the Ma.-Ch. Bilingual Xylograph “Xi xiang ji”
- ④ 語彙論
- ⑤ 満洲語、漢語語彙

pp. 217-236 論文 (通し№264)

- ① 中野 耕市 NAKANO Koichi
- ② ニュースと粵方言① —名詞、動詞の読み替えに注目して
- ③ Comparing between Standard Chinese News and Cantonese News of GDTV①
- ④ 文法・語法
- ⑤ 粵方言、読み替え

pp. 237-241 論文 (通し№265)

- ① 中道 知子 NAKAMICHI Tomoko
- ② 類義語の意味分析「ヨコ、トナリ、ツギ」
- ③ Semantic Analysis “YOKO, TONARI, TUGI”
- ④ 意味論
- ⑤ 意味分析、類義語、「ヨコ、トナリ、ツギ」、「よこ、となり、つぎ」

pp. 243-259 論文 (通し№266)

- ① 松浦 明 MATSUURA Akira
- ② 英字新聞の見出しをよみ解く
- ③ Deciphering English Newspaper Headlines
- ④ 外国語教育
- ⑤ 英字新聞、見出し

pp. 261-274 研究ノート (通し№267)

- ① エドワード・マーゲル Edward MERGEL, Jr.
- ② Sources of Occupational Enlightenment: A Literary Naturalist as Teacher Educator?
- ③ 教育における可能性の分析
- ④ 文化（芸術・風俗など）
- ⑤ 博物誌、言語教育

pp. 275-286 研究ノート (通し№268)

- ① スティーブン・G・モーガン Steven G. MORGAN
- ② On the Uses of Poetry in Teaching English Pronunciation and Phonetics
- ③ 音声学教育における詩の活用
- ④ 外国語教育
- ⑤ 詩、音声学教育

pp. 287-291 書評 (通し№269)

- ①田嶋 倫雄 TAJIMA Michio
- ②A Review of *American English: Dialects and Variation*
- ④その他 (書評・翻訳・資料など)

pp. 293-296 彙報 (通し№270)

- ①北林 光 KITABAYASHI Hikaru
- ②平成十年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 2000年 論叢17号

pp. 1-17 論文 (通し№272)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②‘找’考(五) — 《二拍》を中心に—
- ③On the Chinese Verb ‘Zhao 找’ in Erpai 二拍 (V)
- ④史的研究
- ⑤‘找’

pp. 19-34 論文 (通し№273)

- ①金丸 邦三 KANAMARU Kunizo
- ②元曲に見える歇後語(三)
- ③Xiehouyu(歇後語) in Yuan Dramas (III)
- ④史的研究
- ⑤元曲、歇後語

pp. 35-52 論文 (通し№274)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“到”の用法について
- ③On the Use of “dào”
- ④文法・語法
- ⑤出来事、影響力前置説、中心義後置説、類義代替法

pp. 53-72 論文 (通し№275)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 — 満漢合璧“西廂記”篇その7—
- ③A Study of Pre-Modern Chinese Vocabulary in Manchu Documents:  
With Special Reference to Part 7 of the Ma.-Ch. Bilingual Xylograph “Xi xiang ji”
- ④語彙論
- ⑤満洲語、漢語語彙

pp. 73-90 論文 (通し№276)

- ①猪股 謙二 INOMATA Kenji

- ②オランダ語のアスペクト動詞について
- ③On the Aspect Verbs in Dutch
- ④その他の言語
- ⑤アスペクト動詞、オランダ語

pp. 91-112 論文 (通し№277)

- ①大河原 尚 OKAWARA Hisashi
- ②言語態度調査の方法論
- ③Methodologies for language attitude research
- ④言語学一般
- ⑤言語態度

pp. 113-137 論文 (通し№278)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②「こと」, 「の」節を受ける形容詞述語文
- ③Adjective-Predicates Which receive “koto” and “no” Clauses
- ④文法・語法
- ⑤形容詞述語、評価判断成分、補文節、モーダルな意味、文副詞

pp. 139-155 研究ノート (通し№279)

- ①郷司 眞琴 GOSHI Makoto
- ②Stylistics and the language of poetry: analysing poems in the classroom
- ③スタイリスティックスと詩の言語 ー授業での詩の分析について
- ④文体論
- ⑤詩の言語

pp. 157-183 注訳 (通し№280)

- ①福島 治 FUKUSHIMA Osamu
- ②A linguistic exegesis of Dante's Divine Comedy Inferno Canto X
- ④その他 (書評・翻訳・資料など)

pp. 185-195 報告 (通し№281)

- ①植田 麻実 UEDA Mami
- ②Language Learning: Social Activity and Individual Learning
- ③言語学習とは ー社会的活動そして個人的経験
- ④その他 (書評・翻訳・資料など)

pp. 196-198 彙報 (通し№282)

- ①大蔵 親志 OKURA Chikashi
- ②平成十一年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 2001年 論叢18号

pp. 1-14 論文 (通し№284)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②「ウチ」と「ソト」 —動詞“坐”の語用論的解釈をめぐる—
- ③On the Pragmatic Analysis of Chinese Verb “zuo 坐”
- ④文法・語法
- ⑤“坐”、語用論的解釈

pp. 15-31 論文 (通し№285)

- ①金丸 邦三 KANAMARU Kunizo
- ②元曲に見える歇後語 (四)
- ③Xiehouyu(歇後語) in Yuan Dramas (IV)
- ④史的研究
- ⑤元曲、歇後語

pp. 33-52 論文 (通し№286)

- ①金 路 JIN Lu
- ②“改革开放”中的汉语词语
- ③On New Vocabulary in China in the Post-Cultural Revolution Period
- ④言語文化
- ⑤改革開放期、新語

pp. 53-69 論文 (通し№287)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②「向+客語」の“向”の用法について
- ③The Usage of *Xiang* in “*Xiang+Object*” Constructions
- ④文法・語法
- ⑤移動体、主体、客体、運動

pp. 71-90 論文 (通し№288)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②満洲語文献より見た近世漢語語彙の研究 —満漢合璧“西廂記”篇その8—
- ③A Study of Pre-Modern Chinese Vocabulary in Manchu Documents:  
With Special Reference to Part 8 of the Ma. -Ch. Bilingual Xylograph “*Xi xiang ji*”
- ④語彙論
- ⑤満洲語、漢語語彙

pp. 91-109 論文 (通し№289)

- ①中野 耕市 NAKANO Koichi
- ②ニュースと粵方言② —形容詞、数詞、量詞、代詞、副詞の読み替えに注目して—
- ③Comparing between Standard Chinese News and Cantonese News of GDTV②
- ④文法・語法

⑤ 粵方言、読み替え

pp. 111-128 論文 (通し№290)

- ① 猪股 謙二 INOMATA Kenji
- ② アフリカーンス語 —Etuko Kruisinga (1906) の再評価—
- ③ Afrikaans: a Re-evaluation of E. Kruisinga (1906)
- ④ その他の言語
- ⑤ アフリカーンス語

pp. 129-151 論文 (通し№291)

- ① クリストファ・ウィーバー Christopher WEAVER
- ② The Character and Effect of Peer Advice on English Oral Production
- ③ オーラルコミュニケーションにおける英語学習者どうしのアドバイスの特徴と効果
- ④ 外国語教育
- ⑤ オーラルコミュニケーション、学習者どうしのアドバイス

pp. 153-172 論文 (通し№292)

- ① 小池 知之 KOIKE Tomoyuki
- ② A Study Verifying the Effectiveness of the Languaculture Theory Applied to EFL Procedures in Japan
- ③ 英語教育における Languaculture 理論導入の有効性についての一考察
- ④ 外国語教育
- ⑤ Languaculture 理論

pp. 173-188 論文 (通し№293)

- ① 小池 直己 KOIKE Naomi
- ② 英語教育における教材としての放送英語文の研究
- ③ A Study of Broadcast English Sentence as Material in Teaching English
- ④ 外国語教育
- ⑤ 放送英語文

pp. 189-207 論文 (通し№294)

- ① 小室 俊明 KOMURO Toshiaki
- ② リーディング能力の育成を目指す授業
- ③ Teaching Reading Skills in Class
- ④ 外国語教育
- ⑤ リーディング能力、翻訳型授業

pp. 209-227 論文 (通し№295)

- ① 郷司 眞琴 GOSHI Makoto
- ② Analysing Conversations in Literary Texts: Discourse Stylistics in the Classroom
- ③ 文学作品における「会話」の分析 —ディスコース・スタイリスティックスの授業での活用
- ④ 文体論



⑤ ディスコース・スタイリスティックス

pp. 229-241 論文 (通し№296)

- ① 田口 悦男 TAGUCHI Etsuo
- ② EFL/ESL Repeated Reading Revisited: What We Have Learned and What We Should Have To Learn
- ③ リピーティッド・リーディング再考 —最近の研究成果を踏まえて
- ④ 外国語教育
- ⑤ リピーティッド・リーディング

pp. 243-306 論文 (通し№297)

- ① 西川 栄紀 NISHIKAWA Eiki
- ② Communicative Pedagogic Grammar: The English Article System
- ③ 冠詞のコミュニカティヴ教育文法
- ④ 外国語教育
- ⑤ コミュニカティヴ教育文法、冠詞

pp. 307-326 論文 (通し№298)

- ① 田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ② ナラ節条件文における発話意図 —前提情報と事態認識—
- ③ Purpose of Utterance on nara- Conditionals —Premise-Information and Recognition of Situations—
- ④ 文法・語法
- ⑤ ナラ節条件文、前提情報、連文、引用・伝聞、発話意図

pp. 327-372 論文 (通し№299)

- ① 福島 治 FUKUSHIMA Osamu
- ② A Comparative Study of Linguistics with a Special Reference to the Perfective in the French Language
- ④ その他の言語
- ⑤ 完了相、ロマンス語、古仏語

pp. 373-375 彙報 (通し№300)

- ① 中村 浩一 NAKAMURA Koichi
- ② 平成十二年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記

## 2002年 論叢19号

pp. 1-11 論文 (通し№302)

- ① 大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ② 《石點頭》に“嗎”はあるか
- ③ Is There Any “ma 嗎” in the “Shidiantou 石點頭”?
- ④ 文法・語法
- ⑤ “嗎”

pp. 13-21 論文 (通し№303)

- ①金丸 邦三 KANAMARU Kunizo
- ②元曲に見える歇後語 (五)
- ③Xiehouyu(歇後語) in Yuan Dramas (V)
- ④史的研究
- ⑤元曲、歇後語

pp. 23-28 論文 (通し№304)

- ①周 一民 ZHOU Yimin
- ②语素辨认的方法和原则
- ③The Methods and Principles of Morpheme Analysis
- ④形態論
- ⑤语素、单纯语、缩略词语

pp. 29-48 論文 (通し№305)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②「“往”+客語」の“往”の用法について
- ③On the Use of “*Wang*” in “*Wang*+Object”
- ④文法・語法
- ⑤出来事、主体、客体、移動体、運動

pp. 49-66 論文 (通し№306)

- ①中野 耕市 NAKANNO Koichi
- ②ニュースと粵方言③ 一介詞、連詞、助詞、連語の読み替えに注目して一
- ③Comparing between Standard Chinese News and Cantonese News of GDTV③
- ④文法・語法
- ⑤粵方言、読み替え

pp. 67-87 論文 (通し№307)

- ①山口 直人 YAMAGUCHI Naoto
- ②中国語聞き取り能力の教授法に関する一試案
- ③A Proposal for a Teaching Method of Listening Comprehension in Chinese
- ④外国語教育
- ⑤聞き取り能力

pp. 89-102 論文 (通し№308)

- ①阿部 恵美佳 ABE Emika
- ②学習者の意識を高めるスピーチプロジェクトの研究
- ③A speech Project as an Awareness-Raising Activity
- ④外国語教育
- ⑤スピーチプロジェクト

pp. 103-135 論文 (通し№309)

- ①田口 悦男 TAGUCHI Etsuo
- ②Effects of Repeated Reading in EFL on Reading New Passages in Terms of Silent Reading Rate and Comprehension
- ③反復読みが黙読速度と理解度にどのような影響をあたえるか
- ④外国語教育
- ⑤反復読み、黙読

pp. 137-151 論文 (通し№310)

- ①田嶋 倫雄 TAJIMA Michio
- ②The Current State of Evidence with Regard to Different Methods of Classroom Education
- ④外国語教育
- ⑤文法教育、コミュニケーション・アプローチ、教師の影響

pp. 153-170 論文 (通し№311)

- ①中井 基博, 渡邊 淑子 NAKAI Motohiro, WATANABE Yoshiko
- ②Too Many "Thank you very much":  
A study on the interlanguage expressions of gratitude by Japanese speakers of English
- ③日本人英語話者の中間言語における感謝表現研究
- ④社会言語学
- ⑤感謝表現、中間言語、社会文化的規範

pp. 171-185 論文 (通し№312)

- ①幸田 佳子 KOUDA Yoshiko
- ②副詞「一応」について
- ③A Study of Adverb "ichio"
- ④文法・語法
- ⑤「一応」

pp. 187-204 論文 (通し№313)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②タイ語副詞句に関する一考察(2) — yàaŋ の用法を中心に—
- ③A Study about Adverbial Clauses in Thai (2) —With Special Reference to the Usage of "yàaŋ"—
- ④その他の言語
- ⑤様態修飾句、前置詞、副詞句、意味の拡張、日タイ対照研究

pp. 205-214 論文 (通し№314)

- ①中道 知子 NAKAMICHI Tomoko
- ②多義構造の分析 —プロトタイプの問題—
- ③An Analysis of Polysemic Structure: Problems of Prototype
- ④語彙論
- ⑤多義、意義素、プロトタイプ

pp. 215-225 彙報 (通し№315)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②平成 13 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、編集後記
- ③Activities and Publications in 2001

## 2003 年 論叢 20 号

pp. 1-24 論文 (通し№317)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②移動を表す動補連語“走回来”について
- ③A Study of the Verb-Complement Form “*Zouhuilai*”
- ④文法・語法
- ⑤移動動詞、動作内部の意味カテゴリー、出来事、事柄

pp. 25-39 論文 (通し№318)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②“怎么”の意味分析 —“不怎么+形”成立の要因—
- ③On the Semantic Analysis of the Chinese Interrogative Pronoun “*zenme* 怎么”
- ④文法・語法
- ⑤“怎么”

pp. 41-49 論文 (通し№319)

- ①原瀬 隆司 HARASE Takashi
- ②《海上花列传》の“几首”について
- ③A Study of the Meaning of “*Jishou*(几首)” in *Haishang Hua Liezhuan*
- ④文法・語法
- ⑤“几首”

pp. 51-71 論文 (通し№320)

- ①王 学群 WANG Xuequn
- ②说“了”
- ③“*le*” in Chinese
- ④文法・語法
- ⑤词尾“了”、句尾“了”、共性体义、达界

pp. 73-93 論文 (通し№321)

- ①田口 悦男 TAGUCHI Etsuo
- ②読みの流暢さを育てる
- ③Developing Reading Fluency: A Neglected Essential
- ④外国語教育
- ⑤読みの流暢さ、反復読み

pp. 95-106 論文 (通し№322)

- ①小室 俊明 KOMURO Toshiaki
- ②会話能力とその育成プログラムに関する考察
- ③Conversational Competence and Language Teaching
- ④外国語教育
- ⑤会話能力

pp. 107-126 論文 (通し№323)

- ①ミックメーヒル・カイラン Cheiron McMAHILL
- ②Dialect, character, and gender: A stylistic analysis of the Japanese Popular song, "Mugibatake"
- ③地方語とキャラクターとジェンダーの関わり: 「麦畑」という演歌のスタイリステック分析
- ④言語文化
- ⑤地方語、ジェンダー

pp. 127-137 論文 (通し№324)

- ①阿部 恵美佳 ABE Emika
- ②内省的学習: スピーチクラス
- ③Reflective Learning: The Speech Class
- ④外国語教育
- ⑤内省的学習、学習効果、学年差

pp. 139-158 論文 (通し№325)

- ①大東 真理 DAITO Mari
- ②新学習指導要領に基づく中学校英語教科書について
- ③Classroom Activities Using English Textbooks under the 2002 Revision
- ④外国語教育
- ⑤新学習指導要領、中学校英語教科書

pp. 159-177 論文 (通し№326)

- ①中井 基博 NAKAI Motohiro
- ②EFL students' Perceptions of native and non-native speaking teachers
- ③日本人大学生の英語教員観: Nativeness について
- ④外国語教育
- ⑤nativeness

pp. 179-188 論文 (通し№327)

- ①松浦 明 MATSUURA Akira
- ②～ing 形起源のカタカナ外来語を考える
- ③Loanwords in Japanese Derived from English ～ing Form
- ④文法・語法
- ⑤カタカナ外来語

pp. 189-204 論文 (通し№328)

- ①吉田 由美子 YOSHIDA Yumiko
- ②CALL 環境を利用した「ボキャブラリー・ビルディング」の授業
- ③Observations on “Vocabulary Building” in a CALL Environment
- ④外国語教育
- ⑤ボキャブラリー・ビルディング、CALL

pp. 205-222 論文 (通し№329)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②「結果誘導」節における発話意図 —主観性をめぐる—考察—
- ③Function and Usage of Result-Introducing Clauses —A Study on “Subjectivity”—
- ④文法・語法
- ⑤「結果誘導」節、副詞節、主観性、発話意図

pp. 223-234 論文 (通し№330)

- ①矢崎 祥子 YAZAKI Sachiko
- ②《名付け》に見る若者のことばと文字 —アルファベット文字の増加を中心に—
- ③Word-coinage in English among Japanese Youth
- ④言語文化
- ⑤名付け、アルファベット文字

pp. 235-254 論文 (通し№331)

- ①姫田 麻利子 HIMETA Mariko
- ②Comment les étudiants japonais se représentent-ils la France et l'apprentissage du Français?
- ③フランスのイメージとフランス語学習
- ④外国語教育
- ⑤文化的側面、未習外国語

pp.255-266 彙報 (通し№332)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②平成 14 年度語学教育研究所彙報、活動記録、執筆者紹介、論叢原稿募集要項、フォーラム原稿募集、編集後記
- ③Activities and Publications in 2002

## 2004 年 論叢 21 号

pp. 1-19 論文 (通し№334)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②対話文中における“有点儿”の機能
- ③A Pragmatical Analysis of “youdianr 有点儿”
- ④文法・語法
- ⑤“有点儿”

pp. 21-37 論文 (通し№335)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“向/朝”の用法について
- ③On the Usage of “*Xiang, Chao*”
- ④文法・語法
- ⑤“向/朝”

pp. 39-49 論文 (通し№336)

- ①张 习东 ZHANG xi dong
- ②来自论语中的成语
- ③Proverbs from 《Lunyu》
- ④言語文化
- ⑤成语、人世、四字格、语义迁移

pp. 51-66 論文 (通し№337)

- ①郑 新培 TEH Sin Puay
- ②中国民工子女的教育问题
- ③Educational Problems of Migrant Laborer's Children in China
- ④文化 (芸術・風俗など)
- ⑤民工

pp. 67-83 論文 (通し№338)

- ①陶 振孝 TAO zhenxiao
- ②双关的翻译
- ③On the Translation of pun
- ④言語文化
- ⑤双关、谐音双关、借义双关、并行法、解释法、加注法、替代法

pp. 85-95 論文 (通し№339)

- ①原瀬 隆司 HARASE Takashi
- ②評話本《岳飛》の動詞接尾辞“个”
- ③On the verb suffix “Ge 个” in *Yue Fei*
- ④文法・語法
- ⑤“个”

pp. 97-113 論文 (通し№340)

- ①葉 (藥) 進 YAO Jin
- ②正史における「死」の婉曲表現について
- ③The Euphemism of “die” on The History books Written in Biographical Style
- ④言語文化
- ⑤婉曲表現

pp. 115-130 論文 (通し№341)

- ①山口 直人 YAMAGUCHI Naoto
- ②中国語の存在文における遊離数量詞
- ③Floating Quantifiers in Chinese Existential Sentences
- ④統語論
- ⑤遊離数量詞、存在文

pp. 131-151 論文 (通し№342)

- ①植田 麻実 UEDA Mami
- ②英語学習者の自立を促すタスク
- ③To be Autonomous Language Learners
- ④外国語教育
- ⑤自律理論、タスク

pp. 153-165 論文 (通し№343)

- ①小室 俊明 KOMURO Toshiaki
- ②コミュニケーションな言語活動の問題点とイメージ力の利用
- ③Why Communicative Activities don't Work in the Classroom
- ④外国語教育
- ⑤CLT

pp. 167-184 論文 (通し№344)

- ①中井 基博 NAKAI Motohiro
- ②Pragmatic transfers in interlanguage expressions of gratitude in the age of World Englishes
- ③感謝表現における語用論的転移：世界英語と日本人英語話者
- ④言語習得
- ⑤感謝表現、語用論的転移

pp. 185-206 論文 (通し№345)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②“心情の強調”をあらわすモダリティ形式と命題の評価性  
— 「てならない」「ずにいられない」などを中心に—
- ③On the Modality Expressing “Strength of Feelings” and Evaluation of Proposition:  
A Case Study of “-te naranai,” “-zuni irarenai,” and Other Similar Expressions
- ④文法・語法
- ⑤心情の強調、強制、モダリティ、命題、評価性

pp. 207-222 論文 (通し№346)

- ①大東 真理 DAITO Mari
- ②高校検定教科書の「言語活動」について
- ③Classroom Activities in High School English Textbooks
- ④外国語教育
- ⑤高校検定教科書、言語活動



pp. 223-231 研究ノート (通し№347)

- ①中道 知子 NAKAMICHI Tomoko
- ②「連用形転成名詞」の新用法について
- ③New Usage of Japanese Infinitive-derived Nouns
- ④文法・語法
- ⑤連用形転成名詞

pp. 233-249 研究ノート (通し№348)

- ①玉井 美穂子 TAMAI Mihoko
- ②海外日本語教育研修について
- ③Interns teaching Japanese abroad
- ④外国語教育
- ⑤教育実習

pp. 251-262 彙報 (通し№349)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②平成 15 年度語学教育研究所彙報、活動記録、執筆者紹介、募集要項、編集後記
- ③Activities and Publications in 2003

## 2005 年 論叢 22 号

巻頭言 (通し№351)

- ①柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki

pp. 1-36 語学教育研究所創立 20 周年記念特別寄稿論文 (通し№352)

- ①松村 文芳 MATSUMURA Fumiyo
- ②「把構文」と「被構文」に用いられる「給」の意味と論理
- ③A Dative-marker-predicate in Disposal and Passive Constructions of Mandarin Chinese
- ④文法・語法
- ⑤把構文、被構文、給

pp. 37-53 語学教育研究所創立 20 周年記念特別寄稿論文 (通し№353)

- ①米山 朝二 YONEYAMA Asaji
- ②教室内英語習得の機構
- ③Mechanisms of English Acquisition in a Classroom Setting
- ④外国語教育
- ⑤学校英語、教室内英語習得

pp. 55-74 論文 (通し№354)

- ①小栗山 恵 OGURIYAMA Kei
- ②性質を表す“会”について —“要”句との比較から—
- ③“Hui (会)” as an Expression of Property —from the Comparison with “Yao (要)”—
- ④文法・語法

⑤“会”、“要”句

pp. 75-109 論文 (通し№355)

- ①王 学群 WANG Xuequn
- ②浅谈现代日语时体研究
- ③On Studies of “Tense and Aspect” in Modern Japanese
- ④文法・語法
- ⑤テンス・アスペクト研究史

pp. 111-131 論文 (通し№356)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②“V上”の意味解釈 ―心理的側面を中心に―
- ③On the Meaning of “V・shang (上)”
- ④文法・語法
- ⑤“V上”

pp. 133-155 論文 (通し№357)

- ①贺 国伟 HE Guowei
- ②汉语字母词研究
- ③A Research on the Lettered-words in Chinese Language
- ④文字・表記
- ⑤字母、縮略形式、非縮略形式、单字母、双字母

pp. 157-187 論文 (通し№358)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“走过来”“走过去”の“过”について
- ③On the Use of “Guo” in “Zouguolai” “Zouguoqu”
- ④文法・語法
- ⑤ありさま移動の動詞、位置移動の動詞、趨向移動の動詞、空間名詞、連語

pp. 189-198 論文 (通し№359)

- ①丁 启阵 DING Qizhen
- ②论颜回成名的原因
- ③On the Reasons of Yan Hui's Becoming Famous
- ④言語文化
- ⑤顔回、知识修养、个人品格、成名、

pp. 199-213 論文 (通し№360)

- ①小室 俊明 KOMURO Toshiaki
- ②スピーキング系英語授業3カ月間の教育的効果の検証
- ③Does Three Months of English Instruction Make a Difference?
- ④外国語教育

⑤スピーキング系授業、教育効果

pp. 215-227 論文 (通し№361)

- ①サイモン・コール Simon COLE
- ②Contemporary Choices for the Generic 3<sup>rd</sup> Person Pronoun
- ③一般的な3人称代名詞に関する現代における選択
- ④文法・語法
- ⑤三人称代名詞、総称的

pp. 239-261 論文 (通し№362)

- ①高棹 聰子 TAKASAO Toshiko
- ②文法指導と Reading
- ③Teaching Grammar and Reading
- ④外国語教育
- ⑤コミュニケーション能力、文法指導、CLT

pp. 263-282 論文 (通し№363)

- ①野口 富美恵 NOGUCHI Fumie
- ②日本人英語学習者の発話におけるサイレントポーズ・フィラーが流暢さの評価に与える影響
- ③Effect of Silent Pauses and Fillers on Native Speaker Evaluations
- ④外国語教育
- ⑤サイレントポーズ・フィラー

pp. 283-302 論文 (通し№364)

- ①松浦 明 MATSUURA Akira
- ②英字新聞の見出しはむずかしいか
- ③Are English Newspaper Headlines Difficult?
- ④外国語教育
- ⑤英字新聞、見出し

pp. 303-310 彙報 (通し№365)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②平成16年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記
- ③Activities and Publications in 2004

## 2006年 論叢23号

巻頭言 (通し№367)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao

pp. 1-20 論文 (通し№368)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②時間副詞について

③ A Study of Time Adverbs

④ 文法・語法

⑤ 時間副詞、時点性、時段性、過去、現在、未来

pp. 21-35 論文 (通し№369)

① 大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro

② 構造助詞“地”の解釈をめぐって —「様態化接辞」説—

③ On the Meaning of Chinese Particle “de (地)”

④ 文法・語法

⑤ “地”、様態化接辞

pp. 37-48 論文 (通し№370)

① 山口 直人 YAMAGUCHI Naoto

② 非対格化と中国語の4つの言語現象 —遊離数量詞、受身、結果複合動詞、“V着”存在文—

③ Unaccusativization and Four Chinese Linguistic Phenomena

—Floating Quantifiers, Passives, Resultative Compound Verbs and “V-zhe” Existential Sentences—

④ 統語論

⑤ 非対格化、遊離数量詞、受身、“V着”存在文

pp. 49-60 論文 (通し№371)

① 罗 小东 LUO Xiaodong

② 试论中国语的写作教学

③ Writing Teaching in Chinese Language

④ 外国語教育

⑤ 中国語、写作、过程、阶段

pp. 61-78 論文 (通し№372)

① 劉素英 LIU Suying

② 中国語の“怎么”の意味区分と構文上の特徴について

③ A Study on the Semantic Classification and Structural Feature of Adverb “Zenme” in Chinese

④ 文法・語法

⑤ “怎么”

pp. 79-95 論文 (通し№373)

① スティーブン・G・モーガン Steven G. MORGAN

② Teaching Intercultural Communication in Japan —An Original Source-Readings Approach

③ 文学作品を用いた異文化コミュニケーション教授法

④ 言語文化

⑤ 異文化コミュニケーション教授法、文学作品

pp. 97-111 論文 (通し№374)

① 松浦 明 MATSUURA Akira

② カタカナ外来語研究

③ On English Loanwords in Japanese

④ 文法・語法

⑤ カタカナ外来語

pp. 115-130 論文 (通し№375)

① アラン・ハウク Alan HAUK

② Interactive Lessons with Large Classes

③ 大人数クラスにおける双方向授業のあり方

④ 外国語教育

⑤ Classroom Layout、Attendance Cards、Group Worksheet、The "Paper Tape Recorder"

pp. 131-150 論文 (通し№376)

① 小林 裕子 KOBAYASHI Yasuko

② マス・メディアを援用する辞書なし長文英文速読力強化法

—大学生に相応しい時事知識のビルドアップを目指して—

③ Rapid Reading: Employing the Media Source

④ 外国語教育

⑤ 英文速読力強化法、時事知識、マス・メディア

pp. 151-166 論文 (通し№377)

① 大東 真理 DAITO Mari

② A Study on ESP in Academic Settings

③ 専門教育を支援する大学英語について —ESPの実践例からの一考察—

④ 外国語教育

⑤ ESP

pp. 167-190 論文 (通し№378)

① 田中 寛 TANAKA Hiroshi

② レバ条件文における文脈的機能 —論理関係と節末・文末表現に注目して—

③ On the Functions of “reba” Conditional Sentences in Context:

Focusing Logical Relation and Clause-final and Sentence-final Expressions

④ 文法・語法

⑤ レバ条件文、論理関係、<モノ>的、必然性、文脈的機能

pp. 191-214 論文 (通し№379)

① 吉野 耕造 YOSHINO Kozo

② 現代モンゴル語文法の語学教育学的一考察 —付属語接尾法を中心として—

③ A Language Educational Study of the Grammar of the Modern Mongolian Language

④ その他の言語

⑤ 付属語接尾法、膠着語、モンゴル語

pp. 214-233 論文 (通し№380)

① 福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro

- ②現代ヘブライ語における歴史的シュワのゆれ
- ③Variation of Historical Schwa in Israeli Hebrew
- ④その他の言語
- ⑤ヘブライ語、シュワ

pp. 235-242 論文 (通し№381)

- ①林 嵐 RIN Ran
- ②芥川『支那遊記』における〈英雄〉・〈豪傑〉
- ③On the 'Hero' and the 'Bold Hero' in Akutagawa Ryunosuke's *Shina Yuki*
- ④文学
- ⑤〈英雄〉、〈豪傑〉

pp. 243-260 論文 (通し№382)

- ①C.M. ウェバー Chantal M. WEBER
- ②The Japanese Way of Tea as a Way of Communication  
— An Introduction on the Theory of Communicative Network Analysis —
- ③コミュニケーション手段としての茶道 —コミュニケーションのネットワーク分析の紹介—
- ④文化 (芸術・風俗など)
- ⑤茶道、ネットワーク分析

pp. 261-276 論文 (通し№383)

- ①M. C. ミリオレー Maria Chiara MIGLIORE
- ②Some Notes on Ō Shōkun Legend
- ③王昭君説話について
- ④文化 (芸術・風俗など)
- ⑤説話

pp. 277-281 彙報 (通し№384)

- ①渡辺 良彦 WATANABE Yoshihiko
- ②平成 17 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2007 年 論叢 24 号

巻頭言 (通し№385)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao

pp. 1-22 論文 (通し№387)

- ①小林 裕子 KOBAYASHI Yasuko
- ②刑事訴訟法 223 条に基づく通訳人の実務的ターミノロジーの適用について  
—大東文化大学外国語学部における『通訳法』授業の実践も含めて—
- ③The Role of the Interpreter under the Criminal Procedure Law, article 233:  
Complexity in Interpreting Fundamental Legal Notions

- ④外国語教育
- ⑤通訳人、通訳法

pp. 23-36 論文 (通し№388)

- ①大東 真理 DAITO Mari
- ②The role of writing in an EAP reading course
- ③英語読解におけるライティングの役割について —EAPの観点から
- ④外国語教育
- ⑤EAP、英語読解、ライティング

pp. 37-56 論文 (通し№389)

- ①田嶋 倫雄 TAJIMA Michio
- ②Anxiety toward Learning English: Difference between Successful Learners and Absentees
- ③英語学習に対する不安：講座受講修了者と未修了者に違いはあるか
- ④外国語教育
- ⑤「不安」因子、因子分析、分散分析

pp. 57-75 論文 (通し№390)

- ①増山 栄一 エリック, 吉田 由美子 MASUYAMA Eiichi Erick, YOSHIDA Yumiko
- ②CALL 利用における日本語、英語教授法実践報告
- ③Putting Our New Computer-Assisted Japanese and English Language Teaching Methods into Practice
- ④外国語教育
- ⑤CALL 授業

pp. 77-96 論文 (通し№391)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②《元刊〈老乞大〉》における常用漢字について
- ③On the Usage of Chinese Character in “*yuankan Laoqida* (元刊老乞大)”
- ④文字・表記
- ⑤常用漢字

pp. 97-121 論文 (通し№392)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②連語論から見る「上」+空間名詞について
- ③On “Shang + Spatial Noun” from the Point of View of Word Connectivity
- ④文法・語法
- ⑤くみあわせ、むすびつき、基本義、派生義、位置移動の動詞

pp. 123-147 論文 (通し№393)

- ①郑 新培 TEH Sin Puay
- ②日本汉语教育的現状及其問題
- ③The State of Chinese Language Education in Japan

- ④外国語教育
- ⑤中国語教育の歴史

pp. 149-168 論文 (通し№394)

- ①中村 香代子 NAKAMURA Kayoko
- ②日本語の感謝表現と共に用いられるフィラーについて  
—自由記述式談話完成テストの回答分析から—
- ③On the fillers used with thanking expressions in Japanese:  
The analyses of the responses to an open discourse completion test
- ④言語習得
- ⑤感謝表現、フィラー

pp. 169-190 論文 (通し№395)

- ①吉野 耕造 YOSHINO Kozo
- ②現代モンゴル語文法の語学教育学的一考察(2)  
—格語尾接尾法要素分解と段階的学習を中心として—
- ③A Language Educational Study of the Grammar of the Modern Mongolian Language (2)
- ④その他の言語
- ⑤格語尾接尾法、モンゴル語

pp. 191-212 論文 (通し№396)

- ①上野 正道 UENO Masamichi
- ②協同的な学習活動におけるコミュニケーションと道具 —活動理論とデューイー
- ③The communication and tool in collaborative learning activities: Activity theory and Dewey's learning theory
- ④コミュニケーション論
- ⑤学習理論、文化歴史的活動理論

pp. 213-236 調査報告 (通し№397)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②中国南京、湖南における日本語教育事情 —2006年夏・中国における日本語教育の視察から—
- ③Japanese Language Teaching in Nanjin, Funan China:  
Introducing of Research on Japanese Language Teaching in China (Summer 2006)
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

p. 237 研究成果報告 (通し№398)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②語学教育研究所日本語研究部会と魯東大学日語系の共同研究成果
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 239-249 研究成果報告 (通し№399)

- ①李 晨 LI Chen
- ②中国語母語話者の日本語作文におけるモダリティ表現について
- ③Modal Use in essays by Chinese Learners of Japanese



- ④その他（書評・翻訳・資料など）
- ⑤話者態度、学習段階、主観的表現、客観的表現

pp. 251-266 研究成果報告（通し№400）

- ①C.M. ウェバー Chantal M. WEBER
- ②Ways of Communication between Cultures
- ③文化の間にあるコミュニケーションの方法
- ④その他（書評・翻訳・資料など）
- ⑤Communication、Culture、Collective、Information Flow、Translator

pp. 267-271 彙報（通し№401）

- ①高尾 謙史 TAKAO Kenji
- ②平成 18 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2008 年 論叢 25 号

巻頭言（通し№402）

- ①池上 恵子 IKEGAMI Keiko

pp. 1-25 論文（通し№404）

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“动词 + 上来 / 去”と空間詞の関係について
- ③On the Relationship between “Verb + *shanglai / qu*” and Spatial Noun
- ④文法・語法
- ⑤むすびつき、位置移動の動詞、趨向移動の動詞、介詞、空間詞

pp. 27-42 論文（通し№405）

- ①山口 直人 YAMAGUCHI Naoto
- ②中国語の反復疑問文と“也”の共起に関する新考察
- ③A Revised View on Co-occurrence of Chinese A-not-A Questions and “ye(也)”
- ④統語論
- ⑤反復疑問文、“也”

pp. 43-62 論文（通し№406）

- ①繆 小放, 凌 艳阳 MIAO Xiaofang, LING Yanyang
- ②对外汉语教学中“是……的”句的习得情况考察
- ③The Investigation on Learning “Shi……De” Sentence in TCSL
- ④文法・語法
- ⑤“是……的”文

pp. 63-74 論文（通し№407）

- ①王 小曼 WANG Xiaoman

- ② 论孟子精神的现代意义
- ③ On the modern meaning of the Mencius spirits
- ④ 哲学・宗教・歴史
- ⑤ 孟子、孔子、儒学

pp. 75-90 論文 (通し№408)

- ① 王学群 WANG Xuequn
- ② 试论“了”的共性语法义和语气性
- ③ On the Common Grammatical Meaning and Modality of “le” in Chinese
- ④ 文法・語法
- ⑤ 特定语法义、共性语法义、达界、时间结构、语气性

pp. 91-111 論文 (通し№409)

- ① 白愛仙 BAI Aixian
- ② “有”と「ある」との対応関係の検討 —“A有B”構造を中心に—
- ③ Examination of Correspondency between “YOU” and 「ARU」 —On “A you B” structure—
- ④ 文法・語法
- ⑤ “有”、「ある」、関係的な意味、対応関係、多様化

pp. 113-131 論文 (通し№410)

- ① 小室 俊明 KOMURO Toshiaki
- ② 低学力時代の大学生の英語の誤り
- ③ Writing Errors of University Students Today
- ④ 外国語教育
- ⑤ エラー研究

pp. 133-147 論文 (通し№411)

- ① 大東 真理 DAITO Mari
- ② Designing language learning activities for university students: challenges in using tasks in an EFL classroom
- ③ 読解授業におけるタスク活動の問題点
- ④ 外国語教育
- ⑤ タスク活動

pp. 149-162 論文 (通し№412)

- ① 梅津 篤 UMEZU Atsushi
- ② Repetition for Stylistic Effects —In the Case of *or*
- ③ 反復表現のもつ文体的効果 — *or* の場合
- ④ 文体論
- ⑤ 反復表現、文体的効果

pp. 163-178 論文 (通し№413)

- ① 岡田 晃 OKADA Akira

- ② The Linguistic Features of the negative prefix *non-* — Comparison with *in-* and *un-* —
- ③ 否定接頭辞 *non-*の言語学的特徴 — *in-*と *un-*との比較において —
- ④ 形態論
- ⑤ 否定接頭辞

pp. 179-192 論文 (通し№414)

- ① 張 冲 ZHANG Chong
- ② 欧陽予倩『潘金蓮』における谷崎潤一郎文学の影響
- ③ The Literature Impact of Tanizaki Junichiro in Ouyang Yuqian's *Pan Jinlian*
- ④ 文学
- ⑤ 女性美への崇拜、マゾヒズム

pp. 193-218 論文 (通し№415)

- ① 姫田 麻利子 HIMETA Mariko
- ② フランス語教育における「文化」の転回、停滞、課題
- ③ Vers une reconnaissance de la subjectivité en didactique des langues
- ④ 外国語教育
- ⑤ 「文化」の転回、停滞、課題

pp. 219-235 論文 (通し№416)

- ① 中村 香代子 NAKAMURA Kayoko
- ② 誉めへの返答ストラテジーの日独対照研究 — 誉めの解釈・応答にみる文化的差異 —
- ③ Strategies used in compliment responses in Japanese and German:  
Cultural differences in compliment interpretations and responses
- ④ 言語文化
- ⑤ 誉め、返答ストラテジー

pp. 237-260 論文 (通し№417)

- ① 吉野 耕造 YOSHINO Kozo
- ② 現代モンゴル語文法の語学教育学的考察(3)  
— 動詞語尾接尾法構成要素分析と段階的学習を中心として —
- ③ A Language Educational Study of the Grammar of the Modern Mongolian Language(3)
- ④ その他の言語
- ⑤ 動詞語尾接尾法構成要素分析、モンゴル語

pp. 261-281 論文 (通し№418)

- ① 上野 正道 UENO Masamichi
- ② 対話的・協同的实践としての学習活動の創造 — デューイと進歩主義教育 —
- ③ Creation of learning activity as dialogical and collaborative practice: John Dewey and progressive
- ④ コミュニケーション論
- ⑤ 進歩主義教育、デューイ

pp. 283-301 研究ノート (通し№419)

- ① 小林 裕子 KOBAYASHI Yasuko
- ② 単語の多義性が生む理解齟齬に関する航空管制英語の観点からの一考察  
—学生のコミュニカティブ英語能力向上に航空管制英語から学べること—
- ③ On Communication Clashes: From Aviation Traffic Control Jargon and Technical English Point of View
- ④ 外国語教育
- ⑤ 航空管制英語

pp. 303-320 研究ノート (通し№420)

- ① 村岡 有香 MURAOKA Yuka
- ② Usefulness of Output Activities that Promote Pushed Output:  
Some Perspectives from Cognitive Models of Production
- ③ 言語産出に関する認知モデルを使った考察:  
強制アウトプットを促進させるアウトプット活動使用の効用性
- ④ 外国語教育
- ⑤ 強制アウトプット、タスクの複雑さ

pp. 321-330 報告書 (通し№421)

- ① 玉井 美穂子 TAMAI Mihoko
- ② 海外日本語教育研修の準備 —受け入れ機関との交渉—
- ③ Preparation for internship of Teaching Japanese in New Zealand and Australia
- ④ 外国語教育
- ⑤ 海外日本語教育研修

p. 331 部会報告

(研究発表会) (通し№422)

- ① 山口 直人 YAMAGUCHI Naoto
- ② “王冕死了父親”の生成について —認知言語学的なみかたと生成文法的なみかた—
- ③ The Generative Mechanism of Sentences Like “Wang Mian Died Father”  
—From the View Point of Cognitive Linguistics and Generative Linguistics—

pp. 332-335 部会報告

(研究発表会) (通し№423)

- ① ゲーブリエル・A・リー Gabriel A. LEE
- ② 第二言語習得の単純論
- ③ The Simple View of Second Language Comprehension

pp. 336-337 部会報告

(研究発表会) (通し№424)

- ① 福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro
- ② 誘発脳波 ERP による意味範疇 [±Human] の実在性の検証
- ③ On Brain-Scientific Reality of the Semantic Category [±Human]: an ERP study

pp. 338-339 部会報告

(研究発表会) (通し№425)

- ① 姫田 麻利子 HIMETA Mariko
- ② *Common European Framework of Reference for Languages(CEFR)*と異文化間能力について
- ③ *Common European Framework of Reference for Languages* and “Intercultural Awareness”

pp. 340-345 彙報 (通し№426)

- ① 白井 春人 SHIRAI Haruto
- ② 平成 19 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2009 年 論叢 26 号

巻頭言 (通し№427)

- ① 池上恵子 IKEGAMI Keiko

pp. 1-30 論文 (通し№429)

- ① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ② “下+空間詞”について
- ③ A Study of “*xia* + Location Words”
- ④ 文法・語法
- ⑤ 連語論、有様移動の動詞、位置移動の動詞、趨向移動の動詞、空間詞

pp. 31-44 論文 (通し№430)

- ① 安藤 好恵 ANDO Yoshie
- ② “即使”構文の使用について
- ③ On use of “*jishi*” constructions
- ④ 文法・語法
- ⑤ “即使”構文

pp. 45-66 論文 (通し№431)

- ① 繆 小放, 刘 倩 MIAO Xiaofang, LIU Qian
- ② 现代汉语“一量名+否定”格式的分化与比较
- ③ Division and comparison of the structure “one + quantifier + noun + negative” in modern Chinese
- ④ 文法・語法
- ⑤ “一量名+否定”構造

pp. 67-80 論文 (通し№432)

- ① 周 力 ZHOU Li
- ② 『何典』の文体について
- ③ The Language of HE DIAN
- ④ 文体論
- ⑤ 俚語、慣用句、諧謔文体

pp. 81-102 論文 (通し№433)

- ①白 愛仙 BAI Aixian
- ②兼語文における“有”について
- ③On the verb “YOU” in the Chinese Pivotal Sentences
- ④文法・語法
- ⑤“有”、兼語文、構造的なタイプ、関係的な意味、存在

pp. 103-131 論文 (通し№434)

- ①望月 昭彦, 長橋 雅俊 MOCHIZUKI Akihiko, NAGAHASHI Masatoshi
- ②高校における英語ライティング・テストの妥当性検証  
—Shaw and Weir(2007)の枠組を基にして抽出 100 名のデータ—
- ③Validation of an English Writing Test Conducted on 100 High School Students on the Basis  
of Shaw and Weir's Validation Framework
- ④外国語教育
- ⑤ライティング・テスト、妥当性検証

pp. 133-154 論文 (通し№435)

- ①鈴木 敬了 SUZUKI Hironori
- ②On AV/VA Order in the *Meters of Boethius*
- ③*Meters of Boethius* における助動詞と分詞および助動詞と不定詞補語の語順について
- ④史的研究
- ⑤Old English、the Meters of Boethius、Word order、‘auxiliary+main verb’ constructions、Alliteration

pp. 155-175 論文 (通し№436)

- ①小室 俊明 KOMURO Toshiaki
- ②教員が英語学習者の動機づけに与える影響
- ③How teachers can influence the motivation of English learners
- ④外国語教育
- ⑤教員、授業、人間関係、性格、一般的な資質

pp. 177-197 論文 (通し№437)

- ①中村 香代子 NAKAMURA Kayoko
- ②日本語におけるアイロニーの語用論的效果と解釈について  
—評価スケールを使った実験結果の分析と考察—
- ③On the pragmatic effects and interpretations of verbal irony in Japanese: The analyses of a study with rating scales
- ④言語学一般
- ⑤アイロニー、語用論的效果、評価スケール

pp. 199-209 論文 (通し№438)

- ①岡田 晃 OKADA Akira
- ②Some Historical Analyses of the English Negative Prefixes —Comparison in Latinate *in-* and Germanic *un-*—
- ③英語の否定接頭辞の歴史的分析 —ラテン系の *in-* とゲルマン系の *un-* を比較して—
- ④史的研究

⑤否定接頭辞

pp. 211-225 論文 (通し№439)

- ①梅津 篤 UMEZU Atsushi
- ②Repetition for Stylistic Effect in ME Literature
- ③中英語作品における反復の文体的効果
- ④文体論
- ⑤反復の文体的効果

pp. 227-236 論文 (通し№440)

- ①柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki
- ②受身論 一特に、「迷惑の受身」の観点から一
- ③On Japanese Passive Voice
- ④文法・語法
- ⑤「迷惑の受身」

pp. 237-260 論文 (通し№441)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②言語行動からみた発話行為と文法 一〈禁止〉の構文をめぐる一
- ③Speech-Acts and Grammar from the Viewpoint of Language Activities:  
On the Structures of Sentences Meaning “Prohibition”
- ④文法・語法
- ⑤禁止・不許可、不可能、言語行動、発話行為、ウチとソト

pp. 261-269 論文 (通し№442)

- ①李 晨, 冯(馮) 芒 LI Chen, FENG Mang
- ②日本語専攻と非日本語専攻者の日本語学習ストラテジー差異について
- ③A Study of the Differences of LLS between Japanese Majors and Non-Japanese Majors
- ④外国語教育
- ⑤日本語専攻、非日本語専攻、学習ストラテジー、統計分析

pp. 271-291 論文 (通し№443)

- ①張 沖 ZHANG Chong
- ②日本新劇と中国話劇の影響関係 一谷崎潤一郎と欧陽予倩との交流を中心として一
- ③The Influential Relationship Between Japanese Modern Play and Chinese Drama  
—Centering on the Communication between Tanizaki Junichiro and Ouyang Yuqian—
- ④文学
- ⑤中国話劇運動、日本新劇

pp. 293-312 論文 (通し№444)

- ①尹 仙花 YIN Xianhua
- ②『和名類聚抄』引用書目の研究 一李善注『文選』を中心に一
- ③The Research of Reference Books in *Wamyoruijusho* Centering on *Selected Works* of Lishan

- ④文学
- ⑤引用書目研究

pp. 313-329 論文 (通し№445)

- ①中川 純子 NAKAGAWA Junko
- ②「～ておく」の意味と機能について 一対照言語学的考察一
- ③Zur Semantik von „teoku“ im Japanischen —eine kontrastive Analyse—
- ④対照言語学
- ⑤「～ておく」

pp. 331-347 論文 (通し№446)

- ①松本 旬子 MATSUMOTO Junko
- ②スペイン語の単語語頭に現れる強勢のある CCV 音節と CVCV 二音節の知覚に関する比較
- ③Comparación de percepciones de las sílabas tónicas CCV y CVCV que componen las posiciones iniciales de palabras españolas
- ④音韻論・音声学
- ⑤強勢のある音節、知覚

pp. 349-362 論文 (通し№447)

- ①上野 正道 UENO Masamichi
- ②協同学習に基づく学校システムの形成 —ジョン・デューイの「教育の自由」構想を中心に—
- ③Creation of the School System based on Collaborative Learning: Focusing on John Dewey's Design of Educational Freedom
- ④言語文化
- ⑤協同学習、学校システム

pp. 363-380 研究ノート (通し№448)

- ①小林 裕子 KOBAYASHI Yasuko
- ②CALL 教室の有効活用  
—スピーキングクラスにおける Microsoft Word 使用による授業の活性化の実践例—
- ③Computer Aided Class Management in Speech Classes
- ④外国語教育
- ⑤CALL 教室

pp. 381-395 研究ノート (通し№449)

- ①楠 浩恵 KUSUNOKI Hiroe
- ②時事英語の効果的な教え方  
—ディクトグロス、シャドーイング、アウトサイド・リーディングを使って—
- ③An Effective Way to Teach Media English —Using dictogloss, shadowing, and outside reading—
- ④外国語教育
- ⑤時事英語、シャドーイング、アウトサイド・リーディング



pp. 397-416 研究ノート (通し№450)

- ① K.K.タマラ・ジャヤラタ JAYALATHA K.K. Thamara
- ② スリランカのイギリス植民地期における教育 —教育言語政策を中心に—
- ③ Education in Sri Lanka during the British Colonial Rule: Mainly the educational language policy
- ④ 言語政策・多文化共生・多言語主義
- ⑤ 教育言語政策、イギリス植民地

pp. 417-438 資料 (通し№451)

- ① 鮑 顕陽 BAO Xianyang
- ② アルファベット略語の中日対照研究
- ③ Abbreviation in Chinese and Japanese
- ④ その他 (書評・翻訳・資料など)
- ⑤ アルファベット略語、中国語、日本語、対照研究

p. 439 部会報告 研究発表会 (通し№452)

- ① 鈴木 敬了 SUZUKI Hironori
- ② 古英語詩の語順研究と電子データベースの構築

p. 440 部会報告 研究発表会 (通し№453)

- ① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ② 日中対照研究から見る「下」+空間詞

p. 441 部会報告 研究発表会 (通し№454)

- ① 安藤 好恵 ANDO Yoshie
- ② 曖昧な文と発話解釈

p. 442 部会報告 研究発表会 (通し№455)

- ① 米山 聖子 YONEYAMA Kiyoko
- ② Uniqueness point in Japanese word recognition

pp. 443-444 部会報告 研究発表会 (通し№456)

- ① 須崎 文明 SUSAKI Fumiaki
- ② 「世界文学の魅力」の5年間を振り返って

p. 445 部会報告 研究発表会 (通し№457)

- ① 池上恵子 IKEGAMI Keiko
- ② 歴史英語学の課題と期待：中英語の場合

pp. 446-448 部会報告 (通し№458)

- ① 山口 直人 YAMAGUCHI Naoto
- ② 語学教育研究所 創設25周年記念連続講演会報告

pp. 449-455 彙報 (通し№459)

①白井 春人 SHIRAI Haruto

②平成 20 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2010 年 論叢 27 号

巻頭言 (通し№460)

①田中 寛 TANAKA Hiroshi

pp. 1-31 論文 (通し№462)

①田中 寛 TANAKA Hiroshi

②タイ語使役動詞 hây の多機能的な意味 — 日タイ語対照研究からの一考察 —

③A Study of the Multifunctional meanings of the Causative Verb “hây” in Thai:  
A Contrastive Study of Japanese and Thai

④対照言語学

⑤タイ語使役動詞、“hây”

pp. 33-43 論文 (通し№463)

①柏木 成章 KASHIWAGI Shigeaki

②接続助詞論 — その「使い分け」の原理について —

③On Conjunctive Particles

④文法・語法

⑤接続助詞

pp. 45-65 論文 (通し№464)

①于 日平 YU Riping

②複文に見られる絶対テンスと相対テンス — 出来事間の時間関係に縛られる表現と縛られない表現 —

③Absolute Tense and Relative Tense Seen in Complex Sentences:  
Bound and Unbound Forms in Time Relations of Events

④文法・語法

⑤複文、絶対テンス、相対テンス

pp. 67-85 論文 (通し№465)

①楊 超時 YANG Chaoshi

②近代漢語接尾辞の形成についての考察 — 「一性」「一的」「一化」「一上」を例に —

③A Study of the Development of Suffixes in Modern Japanese Language:  
The Case of 「—sei」「—teki」「—ka」 and 「—jyō」

④形態論

⑤漢語接尾辞

pp. 87-102 論文 (通し№466)

①張 冲 ZHANG Chong

②日本の新劇と中国話劇の展開 — 中心人物の演劇活動を中心に —

③ Japanese Shingeki and the Evolution of Chinese Drama —Centering on Main Characters Performances—

④ 文学

⑤ 中国話劇、日本の新劇

pp. 103-120 論文 (通し№467)

① 尹 仙花 YIN Xianhua

② 『和名類聚抄』引用書目の研究 —『法苑珠林』を中心に—

③ A Study on Reference Books in Wamyō ruijushō —Focusing on Fayuanzhulin—

④ 文学

⑤ 引用書目研究

pp. 121-137 論文 (通し№468)

① 金 銀姫 JIN Yinji

② 『方言類釋』と『倭語類解』についての研究 —共有する見出し語について—

③ The Compliment Responses for 『hougenruisyaku』 and 『wagorukai』 —About vocabulary to share—

④ 文学

⑤ 『方言類釋』、『倭語類解』

pp. 139-158 論文 (通し№469)

① 王 佳璐 WANG Jialu

② 『警醒鐵鞭』と中国明清通俗小説 —『西遊記』を中心に—

③ 『Kesetsuben』 and The Journal of Chinese —Centering on 『Journey to the West』

④ 文学

⑤ 『警醒鐵鞭』、中国明清通俗小説、『西遊記』

pp. 159-175 論文 (通し№470)

① アントニオ・マニエーリ Antonio MANIERI

② 『万葉集』における漢語「紅」と和語「クレナキ」

③ On *Beni* and *Kurenawi* Colour Terms in the *Man'yōshū*

④ 言語文化

⑤ 『万葉集』、漢語、和語

pp. 177-199 論文 (通し№471)

① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko

② 語気助詞“呢”について

③ Concerning the Modal Particle “*ne*”

④ 文法・語法

⑤ 語気助詞、“呢”

pp.201-218 論文 (通し№472)

① 王 学群 WANG Xuequn

② 中国語時間構造の研究 —体系的な視野から—

③ The Study of Time Structures in Chinese —A Systematic Point of View—

④ 文法・語法

⑤ テンス、アスペクト、テンポラリティ、アスペクチュアリティ

pp. 219-238 論文 (通し№473)

① 周 力 ZHOU Li

② <<何典>>的吴语成分与非吴语成分

③ *Wu* dialectology parts and non-*Wu* dialectology parts in 『He Dian』

④ 史的研究

⑤ 呉語

pp. 239-255 論文 (通し№474)

① 小栗山 恵 OGURIYAMA Kei

② 「談話指向型」及び「主語指向型」の観点から見た“能”と“会”

③ On “Discourse Oriented” and “Subject Oriented” from the Viewpoint of “Neng” and “Hui”

④ 文法・語法

⑤ “能”、“会”、談話指向型、主語指向型

pp. 257-284 論文 (通し№475)

① 望月 昭彦 MOCHIZUKI Akihiko

② 文レベル・談話レベルの英作文はどんな学力要素・指標の影響を受けるか  
—日本人高校生の抽出データを基にして—

③ What kinds of English ability and indexes affect sentence-level and discourse-level compositions?  
—On the basis of data from randomly chosen senior high school students—

④ 外国語教育

⑤ 文レベル英作文、談話レベル英作文、学力指標

pp. 285-307 論文 (通し№476)

① 田林 洋一 TABAYASHI Youichi

② スペイン語の否定の移動に関する諸条件の考察

③ Some Conditions of Negative-transportation in Spanish

④ その他の言語

⑤ 否定語の移動

pp. 309-323 論文 (通し№477)

① スナイダー 美枝 Yoshie SNYDER

② 発表の身体動作について：非言語コミュニケーションとしてのスピーチ

③ Speech Delivery: A Study of Speech Nonverbal Communication

④ 外国語教育

⑤ 非言語コミュニケーション、身体動作、スピーチ

pp. 325-340 論文 (通し№478)

① C. デビット・スミス SMITH Courtland David

②Reducing Learning Anxiety in the EFL Classroom: Building Learner Self-Confidence

④外国語教育

⑤学習者の不安

pp. 341-360 論文 (通し№479)

①中村 香代子 NAKAMURA Kayoko

②英語におけるアイロニーの種類と日本語での通用性

—アメリカ映画にみられるアイロニーと対応訳の分析を通して—

③Types of English verbal irony and its applicability to Japanese:

The analyses of ironic expressions and their Japanese translations in American movies

④言語学一般

⑤アイロニーの種類、アメリカ映画

pp. 361-381 論文 (通し№480)

①白 愛仙 BAI Aixian

②所有表現における日中対照研究 —「ある」文と“有”構文を中心に—

③A Comparative Study of the Japanese-Chinese in Ownership Expression

—Centering between “aru” of Japanese and “you” of Chinese—

④対照言語学

⑤所有表現、“有”「ある」、対照研究、構造的なタイプ

pp. 383-409 論文 (通し№481)

①野口 富美恵 NOGUUCHI Fumie

②Factors Which May Affect a Holistic Evaluation

—Investigation of Global Errors, Task Achievement, and Meaning Negotiation—

③SSTの全体評価に影響を与える要因 —グローバルエラー、タスクの達成度、意味交渉の検証—

④外国語教育

⑤グローバルエラー、タスクの達成度、意味交渉

pp. 411-426 論文 (通し№482)

①内田 諭 UCHIDA Satoru

②On the Lexicographic Descriptions of Event Nouns: An Insight from Frame Semantics

③事態性名詞の辞書記述 —フレーム意味論の観点から—

④意味論

⑤フレーム意味論、事態性名詞

pp. 427-449 論文 (通し№483)

①新富 英雄 SHINTOMI Hideo

②『悪魔の辞典』に見られる異分析

③Metanalysis in Bierce's “Devil's Dictionary”

④言語文化

⑤異分析

pp. 451-471 研究資料 (通し№484)

- ①松嶋 緑 MATSUSHIMA Midori
- ②『中国人の日本料理及び日本に対する意識の変化・北京市民の場合(北京篇)』
- ③The Changing consciousness of Chinese citizens in Japanese cuisine and culture (People in Beijing)
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 489-473 日本語部会と東北師範大学共同研究成果 (通し№485)

- ①林 忠鵬 LIN Zhongpeng
- ②撰者源順を巡る『和名類聚抄』成立の諸問題 ―序文の解説を兼ねて―
- ③Issues concerning the attribution of Wamyō rui jūshō of Minamoto no Shitagō
- ④その他(書評・翻訳・資料など)

pp. 490-495 彙報 (通し№486)

- ①寺村 政男 TERAMURA Masao
- ②平成21年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2011年 論叢28号

巻頭言 (通し№487)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi

pp. 1-31 論文 (通し№489)

- ①望月 昭彦 MOCHIZUKI Akihiko
- ②文レベル・談話レベルの英作文はどんな学力要素・指標の影響を受けるか  
―日本人中学生の抽出データを基にして―
- ③What Kinds of English ability and indexes affect sentence-level and discourse-level compositions?  
―On the basis of data from 81 randomly chosen middle school students―
- ④外国語教育
- ⑤文レベル英作文、談話レベル英作文、学力指標

pp. 33-55 論文 (通し№490)

- ①梅本 孝 UMEMOTO Takashi
- ②On some aspects of universality of prepositions within cognitive linguistics
- ③前置詞の本質を巡って：認知言語学的な観点から
- ④認知言語学
- ⑤前置詞の本質、視座の収斂性、視座の分離性、概念者

pp. 57-77 論文 (通し№491)

- ①ゲーブリエル・A・リー Gabriel A. LEE
- ②The effect of speed reading training on non-timed reading performance
- ④外国語教育
- ⑤スピード・リーディング

pp. 79-101 論文 (通し№492)

- ①中村 香代子 NAKAMURA Kayoko
- ②日本語母語話者のアイロニー産出と評価
- ③Productions and evaluations of irony by native speakers of Japanese
- ④言語学一般
- ⑤アイロニーの産出

pp. 103-116 論文 (通し№493)

- ①スナイダー 美枝 Yoshie SNYDER
- ②英語スピーチにおけるジェスチャーの表出
- ③Gesture production during English public speaking
- ④外国語教育
- ⑤ジェスチャー表出

pp. 117-128 論文 (通し№494)

- ①阿部 恵美佳 ABE Emika
- ②小学校英語活動における絶対評価と児童の動機づけ：「児童英語」講座の大学生への調査より
- ③Absolute assessment and children's motivation in English classroom:  
A survey to university students taking 'teaching English to children' class
- ④外国語教育
- ⑤小学校英語活動、絶対評価

pp. 129-148 論文 (通し№495)

- ①小室 俊明 KOMURO Toshiaki
- ②中学校検定教科書の多角的分析
- ③Analysis of junior high school textbooks and their influence on English language learners
- ④外国語教育
- ⑤検定教科書、中学校英語教育、スピーキング、リスニング、コミュニケーション能力

pp. 149-165 論文 (通し№496)

- ①大山 健一 OHYAMA Kenichi
- ②「連接」の変遷と比較研究 —歴史的音声学・音韻論から垣間見る展望と課題—
- ③Chronological and comparative studies of "juncture":  
Prospects and problems from the viewpoints of historical phonetics and phonology
- ④音韻論・音声学
- ⑤Juncture、Pause、Boundary、Phonetic / Phonological Phenomena

pp. 167-195 論文 (通し№497)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②2つの“了”とそれに対応する日本語訳について
- ③Japanese translation strategies for the two “le”
- ④文法・語法
- ⑤“了”

pp. 197-208 論文 (通し№498)

- ①安藤 好恵 ANDO Yoshie
- ②中国語学習者の修飾構造の理解に関する一考察
- ③A study of Chinese learners' understanding of modification structure
- ④外国語教育
- ⑤中国語学習者、修飾構造

pp. 209-228 論文 (通し№499)

- ①石 雲涛 Shi Yun Tao
- ②源出韩愈散文的汉语成语
- ③The Chinese idioms traceable to Han Yu's prose
- ④文学
- ⑤韓愈、散文、成語

pp. 229-253 論文 (通し№500)

- ①白 愛仙 BAI Aixian
- ②“关系”を目的語とする“有”構文
- ③On the sentence structure of “you” with accusative of “guanxi”
- ④文法・語法
- ⑤影響関係、介詞連語、断定、文法的な特徴

pp. 255-271 論文 (通し№501)

- ①庵 功雄 IORI Isao
- ②日本語教育文法からみた「やさしい日本語」の構想 —初級シラバスの再検討—
- ③Notes on “Easy Japanese” from the viewpoint of the pedagogical grammar of Japanese:  
A reexamination of the grammatical syllabus for the basic-level Japanese
- ④外国語教育
- ⑤日本語教育文法、シラバス

pp. 273-285 論文 (通し№502)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②副詞・副詞(句)相当成分に付く「は」の諸相 —文の制約とモーダルな関係—
- ③Aspects of the particle “*wa*” attached to adverbs and adverbial phrases:  
Sentential restriction and modal relationships
- ④文法・語法
- ⑤「は」、モーダルな関係

pp. 287-301 論文 (通し№503)

- ①幸田 佳子 KOUDA Yoshiko
- ②接尾辞「がち」と「ぎみ」について
- ③A study of the suffixes *-gachi* and *-gimi*
- ④形態論
- ⑤傾向、勝ち、気味、名詞性接尾辞、ナ形容詞性接尾辞



pp. 303-322 論文 (通し№504)

- ①高野 愛子 TAKANO Aiko
- ②日本語教育における文体指導 —用語の扱われ方をめぐる諸問題—
- ③Style training in Japanese language instruction — some terminological problems
- ④外国語教育
- ⑤日本語教育、日本語教科書、文体、用語、使い分け

pp. 323-343 論文 (通し№505)

- ①于 增輝 YU Zenghui
- ②中日言語におけるテキストの結束性について パラグラフの統一性を中心に
- ③The unity text in Chinese and Japanese centered on the uniformity of paragraph
- ④対照言語学
- ⑤テキスト、結束性、パラグラフ

pp. 345-366 論文 (通し№506)

- ①アルタディ・アリ Ari ARTADI
- ②日本語の条件文の分類からみたインドネシア語の条件文の用法について
- ③A study on Indonesian conditional sentence uses from the theory of Japanese conditional sentence classification
- ④その他の言語
- ⑤日本語の条件文、インドネシア語の条件文、仮定条件文、既定条件文、恒常条件文

pp. 367-385 論文 (通し№507)

- ①黄 雪蓮 HUANG Xuelian
- ②図書寮本『類聚名義抄』における『遊仙窟』引用の諸問題
- ③Some questions regarding Yusenkutsu in the Zushoryobon edition of the Ruijumyougishou
- ④文学
- ⑤引用

pp. 387-402 論文 (通し№508)

- ①アントニオ・マニエーリ Antonio MANIERI
- ②The change of the colour *kurenawi* from old to classical Japanese
- ③色彩語「クレナキ」の変遷～上代語から中古語まで
- ④言語文化
- ⑤色彩語、「クレナキ」

pp. 403-427 論文 (通し№509)

- ①王 佳璐 WANG Jialu
- ②明治期中国白話語辞書『小説字林』の援引書目について —其の一『海外奇談』を中心に—
- ③A study on reference books in vernacular Chinese dictionary *syowusetu jirinn*  
—PART1 focusing on *Haiwai Qitan*—
- ④文学
- ⑤白話語辞書、『小説字林』、援引書目、『海外奇談』

pp. 429-446 論文 (通し№510)

- ① 金 銀姫 JIN Yinji
- ② 『譯語類解』と『方言類釋』の比較 —朝鮮語の注記に関して—
- ③ Comparison of 『yakugorukai』 and 『hougenruisyaku』 for note of Korean Language
- ④ 文学
- ⑤ 朝鮮語、注記、『譯語類解』、『方言類釋』

pp. 447-462 論文 (通し№511)

- ① 尹 仙花 YIN Xianhua
- ② 『和名類聚抄』引用書目の研究 —「江表伝」を中心に—
- ③ The research of reference books in Wamyoruijusho centering on Jangbiaozhuan
- ④ 文学
- ⑤ 引用書目

pp. 463-468 彙報 (通し№512)

- ① ゲーブリエル・A・リー Gabriel A. LEE
- ② 平成 22 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2012 年 論叢 29 号

巻頭言 (通し№513)

- ① 出水 慈子 IZUMI Shigeko

pp. 1-19 論文 (通し№515)

- ① 于 增輝 YU Zenghui
- ② 『海外奇談』における漢語攷 —傍訳を手掛かりとして—
- ③ A Study on Colloquial Chinese Vocabularies in Haiwai Qitan
- ④ 言語文化
- ⑤ 漢文小説、意味のずれる語彙、音読み

pp. 21-38 論文 (通し№516)

- ① 梅本 孝 UMEMOTO Takashi
- ② The Principle of the Convergence of Eye Movements and Related Topics
- ④ 認知言語学
- ⑤ divergence、convergence、source、goal、conceptualizer

pp. 39-55 論文 (通し№517)

- ① 王 学群 WANG Xuequn
- ② “了<sub>1</sub>”和“了<sub>2</sub>”
- ③ On the “*le*<sub>1</sub>” and “*le*<sub>2</sub>” in Chinese
- ④ 文法・語法
- ⑤ 达界、共性语法义、特定语法义、词法层面、句法层面

pp. 57-65 論文 (通し№518)

- ①小栗山 恵 OGURIYAMA Kei
- ②“会V一点儿”について
- ③On “Hui + Verb + Yidianr”
- ④文法・語法
- ⑤“会V一点儿”、主語指向型、談話指向型

pp. 67-82 論文 (通し№519)

- ①黄 雪蓮 HUANG Xuelian
- ②改編本系観智院本『類聚名義抄』における『遊仙窟』の語彙について
- ③On some words derived from the *Yusenkutsu* found in the *Kanchiin* version of the *Ruijumyogishou*
- ④言語文化
- ⑤図書寮本、観智院本

pp. 83-91 論文 (通し№520)

- ①蔡 娟 CAI Juan
- ②《碧岩录》动补结构特点及“V+得+将+C”趋向式的历史演变
- ③Characteristics of the Verb-complement structures in *Biyān Lu* and Historical development of “V+得+将+C” Directional-complement
- ④文法・語法
- ⑤《碧岩录》、补语、动补结构、动补结构趋向式

pp. 93-128 論文 (通し№521)

- ①マーク・N・ザイオン Mark N. ZION
- ②Teaching Sacred Narratives: The Sayings of Jesus
- ④言語文化
- ⑤Two-Document Hypothesis、the Document Hypothesis、Cynic Philosophers、the Greco-Roman era、the New Testament、the Gospels

pp. 129-145 論文 (通し№522)

- ①白井 春人 SHIRAI Haruto
- ②フランス語教授法に関する一考察 「仏検」の活用方法について  
英語学科ヨーロッパ2言語コース英仏系のクラスを中心にして
- ③Les utilisations du *FUTSUKEN* (DAPF) en classe de FLE
- ④外国語教育
- ⑤仏検

pp. 147-160 論文 (通し№523)

- ①スナイダー 美枝 Yoshie SNYDER
- ②英語スピーチにおけるアイコンタクト：発表者と聴衆の研究
- ③Eye Contact in Speech Presentations: A study of Speakers and Listeners
- ④外国語教育
- ⑤スピーチ、アイコンタクト

pp. 161-181 論文 (通し№524)

- ① カンタムパン・スンタリー CUNTHRAMPUNT Soontaree
- ② 日・タイ語の慣用句の変異形と固定性の対照研究
- ③ Contrastive Analysis of Japanese and Thai Language related to Fixed form and Variables of Idiomatic Phrase
- ④ 対照言語学
- ⑤ 慣用句、語彙の変異形、統語の変異形

pp. 183-202 論文 (通し№525)

- ① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ② 中国語の状況語について
- ③ Concerning the Adverbial in Chinese
- ④ 文法・語法
- ⑤ 枠組み理論、状況語、副詞、時間詞、空間詞

pp. 203-218 論文 (通し№526)

- ① 白 愛仙 BAI Aixian
- ② 「～がある」構文における「場所に」と「場所で」
- ③ A study on “basho NI” and “basho DE” in Syntax “～ga ARU”
- ④ 統語論
- ⑤ 「～がある」構文、が格、出来事、場所に、場所で

pp. 219-242 論文 (通し№527)

- ① 原瀬 隆司 HARASE Takashi
- ② 蘇州方言の2音節単語における連続変調について
- ③ On the Tone Sandhi of Disyllables in the Suzhou Dialect
- ④ 音韻論・音声学
- ⑤ 蘇州方言、連続変調

pp. 243-264 論文 (通し№528)

- ① 姫田 麻利子 HIMETA Mariko
- ② 複言語・複文化経験とアイデンティティ
- ③ Comment analyser les expériences plurilingues et pluriculturelles?
- ④ 言語政策・多文化共生・多言語主義
- ⑤ 複言語、言語バイオグラフィ、言語観

pp. 265-284 論文 (通し№529)

- ① 藤本 健一 FUJIMOTO Kenichi
- ② 《汉语外来词词典》所收日语外来词中的法律词
- ③ Legal terms in Japanese loanwords reflected in *Hanyu Wailaici Cidain*
- ④ 語彙論
- ⑤ 外来語研究、和製法律漢語

pp. 285-297 論文 (通し№530)

- ①アントニオ・マニエーリ Antonio MANIERI
- ②律令における馬の毛色
- ③Equine Coat Colour Expressions according to *Ritsuryō* Codes
- ④言語文化
- ⑤律令、馬の毛色

pp. 299-317 論文 (通し№531)

- ①望月 昭彦 MOCHIZUKI Akihiko
- ②物語文、説明文を使ったCテスト、調整型Cテストの比較 —弁別力・学力要素の点から—
- ③Comparison between the C-Test and the Adjusted C-test by Using the Same Narration and Exposition Texts  
—In terms of Discrimination and Proficiency Components—
- ④外国語教育
- ⑤C テスト、調整型 C テスト

pp. 319-352 論文 (通し№532)

- ①葉 慧君 YEH Hueichun
- ②日本統治時代における台湾先住民の日本語教育
- ③Japanese Language education by Taiwan's Aborigines under Japanese Rule
- ④外国語教育
- ⑤台湾先住民、日本語教育

pp. 353-370 論文 (通し№533)

- ①李 芊 LI Qian
- ②『日本靈異記』の蛇と狐 —仏教と固有信仰の習合—
- ③Snakes and Foxes in Nihonryōiki —the Syncretic Fusion of Buddhism and Shintoism—
- ④言語文化
- ⑤仏教説話集、蛇と狐

pp. 371-399 論文 (通し№534)

- ①ゲーブリエル・A・リー Gabriel A. LEE
- ②A Topic for Conversation: *Examining topic development and shift in friendly conversation*
- ④外国語教育
- ⑤topic development、friendly conversation

pp. 401-415 研究ノート (通し№535)

- ①大山 健一 OHYAMA Kenichi
- ②日本語「連接」の特性と機能 —日本語母語話者における音声学的・音韻論的検証と課題—
- ③Characteristics and Functions of Japanese “Juncture”:  
Verifications and Problems on Phonetic and Phonological Aspects by Native Japanese Speakers
- ④音韻論・音声学
- ⑤Juncture, Pitch、Boundary、Segmental / Suprasegmental、Phenomena、Japanese Phonetics / Phonology

pp. 417-432 研究ノート (通し№536)

- ①福盛 貴弘, 桐越 舞 FUKUMORI Takahiro, KIRIKOSHI Mai
- ②パラトグラフィー・リンググラフィーの方法
- ③How to do palatography and linguography
- ④音韻論・音声学
- ⑤パラトグラフィー、リンググラフィー

pp. 433-438 彙報 (通し№537)

- ①鈴木 敬了 SUZUKI Hironori
- ②平成 23 年度語学教育研究所彙報

## 2013 年 論叢 30 号

巻頭言 (通し№538)

- ①出水 慈子 IZUMI Shigeko

pp. 1-22 論文 (通し№540)

- ①于 增輝 YU Zenghui
- ②日本における『水滸伝』に関する唐話辞書 — 『水滸伝譯解』、『忠義水滸伝鈔譯』を中心に—
- ③The towa dictionary of Water Margin in Japan Focusing on the suikoden yakkai and chugi suikoden shoyaku
- ④言語文化
- ⑤唐話辞書、意味のずれる解釈、日本語における受容

pp. 23-34 論文 (通し№541)

- ①梅本 孝 UMEMOTO Takashi
- ②Manifestations of prepositions concerning the source and the goal:  
Focusing on prepositional phrases in non-attributive adjective phrase constructions
- ③叙述形容詞がとる前置詞の選択に関する考察
- ④文法・語法
- ⑤adjectives that take both FROM and TO、adjectives that are expected to take FROM but take TO、  
Adjectives that are expected to take TO but take FROM、the goal-over-source principle

pp. 35-48 論文 (通し№542)

- ①大山 健一 OHYAMA Kenichi
- ②「連接」の物理的特性と教育的効果  
—日本人英語学習者のための音響音声学的・教育音声学的考察—
- ③Physical Characteristics and Pedagogical Effects of “Juncture”:  
Considerations between Acoustic and Pedagogical Phonetic Aspects for Japanese Learners of English
- ④音韻論・音声学
- ⑤Juncture, pause, Boundary, Space、Segmental / Suprasegmental、Phenomena、Acoustic Phonetics、  
Pedagogical Phonetics

pp. 49-65 論文 (通し№543)

- ①邱 麗君 QIU Lijun

- ②“这 / 那”の指示機能虚化から見た中日指示詞の非対応
- ③On the impossibility to compare Chinese and Japanese demonstratives with reference to the function of *zhe* and *na*
- ④文法・語法
- ⑤虚化、虚指、指示機能、接続機能

pp. 67-91 論文 (通し№544)

- ①島田 美織 SHIMADA Miori
- ②Incorporating picture books by Eric Carle and Leo Lionni in the children's EFL classroom for pre-service teachers in Japan
- ④外国語教育
- ⑤児童英語

pp. 93-106 論文 (通し№545)

- ①孫 宇雷 SUN Yulei
- ②逆接条件文における主観性について — 「ニモカカラズ」を中心に—
- ③The Subjectivity of Concessive Conjunction: Concentrated on the Usage of *NIMOKAKAWARAZU*
- ④文法・語法
- ⑤逆接、条件文、主観性、ニモカカラズ

pp. 107-130 論文 (通し№546)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②“被字句”の中の「動詞＋その他」について
- ③Concerning “*Beiziju*”-phrasal “Verb + Meaning Completers”
- ④文法・語法
- ⑤“被字句”、意味上と語彙上の受身表現、受身のむすびつき

pp. 131-151 論文 (通し№547)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②限定的評価判断の表現 — 「だけに」「だけあって」などをめぐって—
- ③On Expressions of Limited Evaluation and Judgment: Focusing on the Use of “*dakeni*”, “*-dakeatte*” etc.
- ④文法・語法
- ⑤限定的評価判断

pp. 153-168 論文 (通し№548)

- ①張 麗 ZHANG Li
- ②中国人日本語学習者の一人称代名詞の省略状況
- ③The First Personal Pronouns' Omission of Japanese Learners in China
- ④文法・語法
- ⑤一人称代名詞、省略

pp. 169-185 論文 (通し№549)

- ①陳 小珍 CHEN Xiaozhen
- ②五臣注《文選》諸版本的音注問題

③The Phonetic Notation in Different Edition of Annotation of *Wenxuan* Written by Wuchen

④言語文化

⑤《文选》、五臣注、諸版本、音注

pp. 187-212 論文 (通し№550)

①范 常喜, 李 绿宜 FAN Changxi, LI Lvyi

②汉语国际教育硕士生担任海外汉语教师志愿者教学情况调查 —以中山大学国际汉语学院为例

③Investigation Report to Chinese Teaching of the Chinese Volunteer Teachers Who Major in Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages(MTSCOL)  
—School of Chinese as a Second Language of Sun Yat-Sen University

④外国語教育

⑤汉语教师志愿者、汉语教学、調査報告

pp. 213-232 論文 (通し№551)

①姫田 麻利子 HIMETA Mariko

②Portrait des langues d'étudiants japonais

③大学生の言語ポートレート

④言語政策・多文化共生・多言語主義

⑤複言語、言語ポートレート、大学生、言語観

pp. 233-246 論文 (通し№552)

①藤本 健一 FUJIMOTO Kenichi

②从"假释"看汉日词汇的交流方式

③Exchanges of Chinese and Japanese Vocabulary from "Jiashi"

④对照言語学

⑤新語、"假释"

pp. 247-263 論文 (通し№553)

①朴 龍徳 PIAO Longde

②日本語の「～出す」の意味と機能

③The Meaning and Function of '～Dasu' in Japanese —Japanese Learners In China

④文法・語法

⑤「～出す」

pp. 265-287 論文 (通し№554)

①望月 昭彦 MOCHIZUKI Akihiko

②クローズテスト、Cテスト、選択式クローズテストの比較 —5つの視点から

③Comparison among the Multiple-Choice Cloze Test, the Fixed Cloze Test, and the C-Test  
—In terms of Five Perspectives—

④外国語教育

⑤クローズテスト、Cテスト、選択式クローズテスト

pp. 289-296 論文 (通し№555)

①李 芊 LI Qian



- ②『医心方』における「願会」「天窓」の一考察
- ③A study of “shine” and “tenso” in *Yishinpo*
- ④文化（芸術・風俗など）
- ⑤願会、天窓

pp. 297-313 論文（通し№556）

- ①フランソワ・ルーセル François ROUSSEL
- ②Enseigner langue et culture : quelle image de la France dans les manuels de FLE au Japon?  
—1. La France à travers ses prénoms—
- ③日本のフランス語教科書（テキスト）でみるフランスの文化と社会  
—1. フランス人の名前（ファーストネーム）の扱い方について—
- ④言語文化
- ⑤外国語教育、教科書、異文化教育、interculturel、manuels scolaires

pp. 315-332 論文（通し№557）

- ①渡辺 彰子 WATANABE Akiko
- ②異文化交流実践講座におけるオンラインディスカッションを成功させる要素は何か  
—教室観察からの考察—
- ③What Elements Can Make an Online Discussion Successful in Cross-Cultural Distance Learning?:  
A Classroom Observation from the Observer's Perspective
- ④外国語教育
- ⑤異文化交流実践講座、オンラインディスカッション

pp. 333-340 彙報（通し№558）

- ①大月 実 OHTSUKI Minoru
- ②平成24年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2014年 論叢31号

巻頭言（通し№559）

- ①瀬戸口 律子 SETOYUCHI Ritsuko

pp. 1-18 論文（通し№561）

- ①アルタディ・アリ Ari ARTADI
- ②条件文の周辺形式「場合」の用法と主節のモダリティについて
- ③A Study of Usage and Main Clause Modality of Japanese Conditional Sentence “baai” form
- ④文法・語法
- ⑤仮定条件文、恒常条件文、事実条件文、「場合」「ト」「レバ」「タラ」

pp. 19-39 論文（通し№562）

- ①板垣 友子 ITAGAKI Tomoko
- ②近代日本における宮島大八の中国語教育
- ③Daihachi Miyajima's works at the Chinese Teaching in Empire of Japan

- ④外国語教育
- ⑤宮島大八、急就篇、善隣書院、中国語教育史

pp. 41-60 論文 (通し№563)

- ①王 正 WANG Zheng
- ②<<篆隸萬象名義>>篆文的異文研究
- ③Different characters of seal character in *Zhuan Li Wan Xiang Ming Yi*
- ④文字・表記
- ⑤<<篆隸萬象名義>>、篆体、隸体、異体

pp. 61-76 論文 (通し№564)

- ①金 鳳齡 JIN Fengling
- ②昔話「桃太郎」に見られる洗濯する女の伝承について
- ③Tradition of the washing women seen in old tale “Momotaro”
- ④文学
- ⑤桃太郎、伝承

pp. 77-98 論文 (通し№565)

- ①黄 彩霞, 寺村 政男 HUANG Caixia, TERAMURA Masao
- ②『紅樓夢』回目の翻訳から見た日本における『紅樓夢』の受容 — 『國譯紅樓夢』を中心に—
- ③The Acceptance of A Dream Of Red Chamber in Japan from the Translation of the Chapter Title
- ④文学
- ⑤紅樓夢、红楼梦、回目、全訳本、國譯紅樓夢、受容

pp. 99-118 論文 (通し№566)

- ①佐藤 桐子 SATO Kiriko
- ②Rivalry between Interrogative *who* and *whom* in Shakespeare's Plays
- ③シェイクスピアの戯曲における疑問詞 *who* と *whom* の競合
- ④史的研究
- ⑤Shakespeare、interrogative、who、whom、William Shakespeare

pp. 119-140 論文 (通し№567)

- ①薩如拉 SARULA
- ②The History in English Compound Words and Phrases Containing Tea
- ③英語の歴史における茶に関連した複合語と成句
- ④史的研究
- ⑤茶に関連した複合語と成句

pp. 141-155 論文 (通し№568)

- ①孫 宇雷 SUN Yulei
- ②逆接構文における主観性についての一考察 — 「トコロデ」「トコロガ」「トコロヲ」の場合—
- ③A Study of Subjectivity in Reverse Connection Syntax: Focus on *TOKORODE*, *TOKOROGA*, and *TOKOROWO*
- ④文法・語法

⑤逆接、条件文、主観性、トコロ節

pp. 157-175 論文 (通し№569)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②機能辞の分類と意味機能 一文末形式の分類と意味機能を中心に—
- ③Classification and Functional Meaning of Function-Words: Focusing on the End of Sentence Patterns
- ④文法・語法
- ⑤機能辞、文末形式

pp. 177-199 論文 (通し№570)

- ①丁 鋒 DING Feng
- ②唐代幾種《妙法蓮華經》音義的綜合研究
- ③The Research on the Explanation Books for *Totus Sutra* in Tang Dynasty
- ④文化(芸術・風俗など)
- ⑤妙法蓮華經、音義、唐代、比較、中算

pp. 201-214 論文 (通し№571)

- ①根木 英彦 NEGI Hidehiko
- ②空間から時間への意味拡張 日英対照: 「さき」と“ahead”
- ③A Contrastive study of semantic extension from the spatial domain to the temporal domain in Japanese and English: “saki” and “ahead”
- ④認知言語学
- ⑤空間、時間、意味拡張、さき、ahead

pp. 215-235 論文 (通し№572)

- ①白 愛仙 BAI Aixian
- ②訳文における中国語の誤用問題
- ③Consideration about the misuse problem of a Chinese translation
- ④文法・語法
- ⑤訳文、誤用、語彙の組み合わせ、類語の使用、言葉の習慣

pp. 237-247 論文 (通し№573)

- ①原瀬 隆司 HARASE Takashi
- ②蘇州方言の3音節単語における連続変調について
- ③On the Tone Sandhi of Trisyllable in the Suzhou Dialect
- ④音韻論・音声学
- ⑤蘇州方言、連続変調

pp. 249-259 論文 (通し№574)

- ①藤本 健一 FUJIMOTO Kenichi
- ②戊戌変法期の法律新語 一康有為の著述を中心に—
- ③New Legal Terms in the 1989 Wuxu Reform Period: Focus on Writings of Kang Youwei
- ④語彙論

⑤ 法律新語

pp. 261-284 論文 (通し№575)

- ① 望月 昭彦 MOCHIZUKI Akihiko
- ② 適語法クローズ、正語法クローズ、Cテスト、選択式クローズテストの比較  
—Messickの妥当性検証枠組を基にして—
- ③ Comparison among the Appropriate Word Scoring Cloze Test, the Exact Word Scoring Cloze Test,  
the C-Test and the Multiple-Choice Cloze Test —On the Basis of Messick's Validation Framework—
- ④ 外国語教育
- ⑤ 適語法クローズテスト、正語法クローズテスト、Cテスト、選択式クローズテスト

pp. 285-302 論文 (通し№576)

- ① 結城 佐織 YUKI Saori
- ② 読解における自文化の影響 —川上弘美『神様』を参考に—
- ③ The Influence of the Learner's Culture on Reading Comprehension
- ④ 外国語教育
- ⑤ 読解、自文化、倫理観、異文化理解、解釈

pp. 303-320 論文 (通し№577)

- ① 李 芊 LI Qian
- ② 『和名類聚抄』と『医心方』 —「病源論」引用手法の比較—
- ③ *Wamyō-ruijushō* and *ishinpo* Comparing the quotation method of *Bingyuanlun*
- ④ 文化 (芸術・風俗など)
- ⑤ 病源論

pp. 321-338 論文 (通し№578)

- ① ダニエーレ・レスタ Daniele RESTA
- ② 「戻橋」のメタモルフォーゼ  
— 八尋不二『大江山酒天童子』と歌舞伎『戻橋』・五都宮章人『羅生門の妖鬼』—
- ③ Metamorphoses of *Modoribashi* from kabuki to *jidaigeki*:  
Yahiro Fuji's *Ōeyama Shuten Dōji* and Itsunomiya Akihito's *Rashōmon no yōki*
- ④ 文化 (芸術・風俗など)
- ⑤ メタモルフォーゼ

pp. 339-355 研究ノート (通し№579)

- ① 福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro
- ② N170成分は文字処理に反映するのか? —事象関連電位を援用した文字の研究概観—
- ③ Does the N170 component reflect the character processing within a brain?
- ④ 文字・表記
- ⑤ 事象関連電位

pp. 357-371 その他 (通し№580)

- ① 幸田 佳子 KOUDA Yoshiko

- ②読解授業の活動型への展開と課題
- ③The Problems and the Improvements of Active Reading Skill in an Intensive Reading Class
- ④その他（書評・翻訳・資料など）
- ⑤実践報告、グループ活動、教師主導型授業、理解を深めること

pp. 373-380 彙報（通し№581）

- ①丁 鋒 DING Feng
- ②平成 25 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2015 年 論叢 32 号

巻頭言（通し№582）

- ①瀬戸口 律子 SETOGUCHI Ritsuko

pp. 1-22 論文（通し№584）

- ①ピヤトーン・ケウワッタナ Piyatorn KAEWWATTANA
- ②事態系の原因・理由表現をめぐる日タイ対照研究  
— 「せいで」「おかげで」に対応するタイ語の原因・理由表現を中心に—
- ③Contrastive Study of Expressions of Situational Cause and Reason Between Japanese and Thai:  
Centering on the Usage of “*sei-de*”, “*okage-de*”, and Corresponding Expressions in Thai
- ④対照言語学
- ⑤事態、原因・理由表現

pp. 23-43 論文（通し№585）

- ①結城 佐織 YUKI Saori
- ②読解における議論と論文の影響について — 川上弘美『神様』を参考に—
- ③Effects of Discussions and Supplementary Publications on Reading Comprehension  
among foreign students in a Japanese university
- ④外国語教育
- ⑤文化背景、文学作品、日本語学習者、解釈

pp. 45-58 論文（通し№586）

- ①小栗山 恵 OGURIYAMA Kei
- ②願望を表す“要”の否定について
- ③On Negation of the Volitional Use of “Yao” in Mandarin Chinese
- ④文法・語法
- ⑤“要”、願望

pp. 59-78 論文（通し№587）

- ①根木 英彦 NEGI Hidehiko
- ②Semantic Extensions of body-part terms in English and Japanese  
With special reference to those parts located above the neck
- ③英語と日本語における身体語彙の意味拡張：首から上の部位に関して

④ 認知言語学

⑤ 身体語彙、意味拡張、日英語、首、neck

pp. 79-87 論文 (通し№588)

① 瀬戸口 律子 SETOYUCHI Ritsuko

② <廣應官話>の編者以及若干相關問題

③ “Guāngyìng guānhuà” —About the editor and some relevant problems

④ 文化 (芸術・風俗など)

⑤ 『廣應官話』

pp. 89-105 論文 (通し№589)

① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko

② 日中対照関係から見る受身文の受け手と仕手との関係

③ A Contrastive Approach of Chinese and Japanese Concerning the Relationship between the Subject and Object of “Japanese Passive” Sentence

④ 対照言語学

⑤ 受身文、受け手、仕手、格付き名詞、受身のむすびつき

pp. 107-123 論文 (通し№590)

① 高村 めぐみ TAKAMURA Megumi

② 協働学習による口頭発表についての学習者の評価

③ The Learner's Evaluation about Presentation by Collaborative Learning

④ 外国語教育

⑤ 協働学習、口頭発表

pp. 125-138 論文 (通し№591)

① 赤木 大介 AKAGI Daisuke

② Songs of Social Consciousness During the Folk Music Revival

③ フォーク・リヴァイヴァルの時代における楽曲に込められた社会意識について

④ 言語文化

⑤ folk、pete seeger、folk Music revival、lyrics、songs

pp. 139-153 論文 (通し№592)

① 張 麗 ZHANG Li

② 感情動詞におけるニ格とデ格の交替現象について —「迷う」を例に

③ The Alternation of Auxiliary Word Ni and De in Emotion Verb —Focusing on Mayou

④ 文法・語法

⑤ 感情動詞、ニ格とデ格、「迷う」

pp. 155-172 論文 (通し№593)

① 李 鹏 LI Peng

② 中国語における結果を表す動補構造の生成過程

③ The Analysis of Resultative Compound-verb in Mandarin focusing on generative process

④ 統語論

⑤非対格動詞構文、非能格動詞構文、主語上昇構文、主語コントロール構文

pp. 173-194 論文 (通し№594)

- ①朴 龍徳 PIAO Longde
- ②認知意味論から見る「～かかる」「～かける」の意味、及びその異同
- ③The Meaning and Distinction of ‘～KAKARU’ and ‘～KKERU’  
—from the perspective of cognitive semantics—
- ④認知言語学
- ⑤「～かかる」、「～かける」

pp. 195-206 論文 (通し№595)

- ①黄 軼男 HUANG Yinan
- ②終結相複合動詞のアスペクトの意味 —「～おわる」と「～きる」を中心に—
- ③A study about the aspectual meaning of the compound verbs with the meaning “end of the event”  
—focus on “-owaru” and “-kiru”
- ④文法・語法
- ⑤終結相複合動詞、アスペクトの意味、「～おわる」、「～きる」

pp. 207-225 論文 (通し№596)

- ①孫 宇雷 SUN Yulei
- ②条件系逆接構文への考察 —「テモ」文における主観性を中心に—
- ③A Research on Adversative Conjunction syntax: The subjectivity of “TEMO”
- ④文法・語法
- ⑤条件系、逆接、構文、主観性、テモ

pp. 227-245 論文 (通し№597)

- ①石川 薫 ISHIKAWA Kaoru
- ②岡本正文の笑話テキストについて
- ③A Study of Masafumi Okamoto's 『支那笑話集』
- ④言語文化
- ⑤福沢諭吉、笑話、対訳学習テキスト、岡本正文、『笑林広記』

pp. 247-272 論文 (通し№598)

- ①侯 立睿 HOU Lirui
- ②对孙诒让《周礼正义》援引《经典释文》的研究
- ③Research on Sun Yirang's Quoting Materials from Jingdian Shiwen in his Zhouli Zhengyi
- ④哲学・宗教・歴史
- ⑤周礼正义、经典释文、校勘、文字、训诂、音韵

pp. 273-298 論文 (通し№599)

- ①丁 鋒 DING Feng
- ②《琉球入学見聞録》對《中山傳信錄》所載琉球語記錄的繼承和修訂
- ③The Reservation and Revision on Records of Ryukyu language from Zhongshan Chuanxinlu to Liuqiu Ruxue Jianwenlu
- ④言語文化
- ⑤琉球入学見聞録、中山伝信録、琉球語寄語、対音研究、比較

pp. 299-311 論文 (通し№600)

- ① 劉 会 禎 LIU Huizhen
- ② 日中因果表現の対応関係に関する一考察 —「カラ・ノデ・タメ (ニ)」を中心に—
- ③ A Contrastive Study of Causal Expressions in Japanese and Chinese  
—Focusing on “*kara* · *Node* · *Tame(ni)*”—
- ④ 対照言語学
- ⑤ 因果表現、「カラ・ノデ・タメ (ニ)」

pp. 313-318 論文 (通し№601)

- ① 王 正 WANG Zheng
- ② ≪篆隸萬象名義>校釋補苴(字頭篇)
- ③ Supplement to the collation and explanation to *Zhuanli wanxiang mingyi*
- ④ 文字・表記
- ⑤ 校釈、親字、反切、釈義

pp. 319-324 彙報 (通し№602)

- ① 丁 鋒 DING Feng
- ② 平成 26 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2016 年 論叢 33 号

巻頭言 (通し№603)

- ① 田口 悦男 TAGUCHI Etsuo

pp. 1-17 論文 (通し№605)

- ① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ② 使役表現における中日両言語の視点について
- ③ Concerning Causative Expressions from the Viewpoint of Chinese and Japanese
- ④ 対照言語学
- ⑤ 使役のむすびつき、視座、視点、主体中心型、客体中心型

pp. 19-35 論文 (通し№606)

- ① ピヤトーン・ケウワッタナ Piyatorn KAEWWATTANA
- ② 原因・理由表現をめぐる日タイ対照研究 —「のだから」を中心に—
- ③ A Contrastive Study of Reason Expressions in Japanese and Thai: Focusing on the usage of “*Nodakara*”
- ④ 対照言語学
- ⑤ 原因・理由、「のだから」

pp. 37-55 論文 (通し№607)

- ① 魏 美平 WEI Meiping
- ② 実現系可能文の日中対照研究 —対応表現に関する一考察—
- ③ A Constructive study of potential words in Japanese and Chinese: The study refers to corresponding representation
- ④ 対照言語学
- ⑤ 実現系可能文



pp. 57-74 論文 (通し№608)

- ①蔡娟 CAI Juan
- ②《朱子語類》における方向補語
- ③Directional Complements in Zhuzi Yulei
- ④文法・語法
- ⑤《朱子語類》、方向補語、「V+C」方向式、「V+P+C」方向式

pp. 75-90 論文 (通し№609)

- ①青木 淳子 AOKI Junko
- ②都市空間におけるモダンガール —ファッションを視点として—
- ③Literary Perspectives on the Urban Fashion of the “Modern Girls”
- ④文化 (芸術・風俗など)
- ⑤モダンガール、ファッション

pp. 91-105 論文 (通し№610)

- ①長谷川 千春 HASEGAWA Chiharu
- ②Magic, Prophecy and Word Power: Merlin's Authoritative Voice in the Middle Ages
- ③魔術・予言・言葉の力：中世アーサー王文学におけるマーリンの威光
- ④文学
- ⑤アーサー王物語、merlin

pp. 107-125 論文 (通し№611)

- ①島田 美織 SHIMADA Miori
- ②Adapting storybooks to create English dramas for teacher improvement
- ③児童英語教員養成課程における絵本を活用した英語劇活動への取り組み
- ④外国語教育
- ⑤児童英語、絵本、英語劇

pp. 127-140 論文 (通し№612)

- ①石川 薫 ISHIKAWA Kaoru
- ②米田祐太郎『原文対訳支那童話歌謡研究』についての一考察
- ③A Study of YONEDA Yutaro's “YuanwenDuiyiZhina TonghuaGeyaoYanjiu”
- ④文学
- ⑤米田祐太郎、童話、『児童世界』、『繪圖童話大觀』

pp. 141-151 論文 (通し№613)

- ①吕 浩 LYU Hao
- ②释“美”
- ③Interpretation of *MEI*
- ④言語文化
- ⑤説文解字、金文、甲骨文

pp. 153-168 論文 (通し№614)

- ①孫 雲偉(云偉) SUN Yunwei
- ②《官話指南》の研究現状

③A Research about Kuan Hua Chih Nan

④言語文化

⑤官話指南、版本、先行研究

pp. 169-184 論文 (通し№615)

①呉 春燕 WU Chunyan

②万里集九の莊子受容

③Banrisyuku's Reception of Zhuangzi

④文学

⑤莊子

pp. 185-202 論文 (通し№616)

①冯(馮) 芒 FENG Mang

②春澄善繩の試帖詩「挑灯杖」の押韻について

③A Study of Rhyme of Harusumi no Yoshitada's Poem "Tiao Teng Chang"

④史的研究

⑤押韻、換韻詩、律賦

pp. 203-220 論文 (通し№617)

①鐘 一沁 ZHONG Yiqin

②『勸懲繡像奇談』における漢字受容の実態 —傍訳を手掛かりに—

③A Study on Kanji Reception through Kantyou Syuzoukidan: Focusing on Side Notes of Chinese Vocabulary items

④言語文化

⑤日本における漢語受容、日本語傍訳、近世漢語

pp. 221-240 論文 (通し№618)

①桐越 舞 KIRIKOSHI Mai

②日本語定型詩の言語リズム型に関する一考察

③A Study of Rhythm Types of Japanese Fixed Form Verses

④音韻論・音声学

⑤日本語定型詩、リズム型

pp. 241-258 論文 (通し№619)

①結城 佐織 YUKI Saori

②「～に対して」と「～にとって」について —日本語学習者の誤用を参考に—

③Confusion between “-nitaishite” and “-nitotte” by Japanese-language learners

④外国語教育

⑤領域、選択、除外、視点、待遇

pp. 259-274 論文 (通し№620)

①湯浅 千映子 YUASA Chieko

②書きことばに現れる話しことば —小学生新聞を例に—

③Spoken Language in Literary Japanese

④文法・語法

⑤書きことば、話しことば

pp. 275-297 論文 (通し№621)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②完遂、徹底、着地をあらわす複合動詞の一考察 — 「ーキル」「ーヌク」を中心に—
- ③A Study of the compound-verbs Meaning Accomplishment, Exhaustive, Landing: With a Focus on “-nuku”, “-kiru”
- ④文法・語法
- ⑤完遂、徹底、着地、複合動詞

pp. 299-313 論文 (通し№622)

- ①オレグ・プリミアニ Oleg PRIMIANI
- ②江戸初期の東照宮三十六歌仙扁額の書
- ③*The calligraphies of early Tōshōgū Shrines 36 immortals of poetry*
- ④言語文化
- ⑤三十六歌仙扁額、世尊寺流「尊之形」

pp. 315-332 論文 (通し№623)

- ①鈴木 万里子 SUZUKI Mariko
- ②台湾の言語政策について — 「国語」教育を中心に—
- ③A Study of the Language policy of Taiwan: Focus the “National Language” Education
- ④社会言語学
- ⑤国語、国語教育、本土言語

pp. 333-355 論文 (通し№624)

- ①高野 愛子 TAKANO Aiko
- ②程度副詞「ちょっと」をめぐる文体差 — 日本語学習者作文コーパスから見られる傾向—
- ③Stylistic Issues in Use of the Degree Adverb *Chotto*: Pattern of Usage in a Corpus of Writings by Japanese Learners
- ④文法・語法
- ⑤程度副詞、「ちょっと」、文体差

pp. 357-371 論文 (通し№625)

- ①神野 智久 KANNO Tomohisa
- ②“出”(“V 出”)と“進”(“V 進”)の非対称性について — 認知意味論の観点から—
- ③The Asymmetry of “*chu*”(“*Vchu*”) and “*jin*”(“*Vjin*”): From The Perspective of Cognitive Semantics
- ④認知言語学
- ⑤認知意味論、非対称性、認知能力、身体経験

pp. 373-388 論文 (通し№626)

- ①陳 小珍 CHEN Xiaozhen
- ②五臣注《文選》における「重韻」問題
- ③A Discussion of Chongyun in *Wenxuan* Annotated by Wuchen
- ④史的研究
- ⑤《文選》、音注、重韻、韻類特徴

pp. 389-394 彙報 (通し№627)

- ①ジェフリー・ジョンソン Jeffrey JOHNSON
- ②平成 27 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2017年 論叢 34号

巻頭言 (通し№628)

① 田口 悦男 TAGUCHI Etsuo

pp. 1-18 論文 (通し№630)

① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko

② 奇数と偶数

③ Odd Versus Even Numbers

④ 対照言語学

⑤ 三教、吉凶、同音、自然環境、数字文化

pp. 19-38 論文 (通し№631)

① 山内 智恵美, 蘇 氷 YAMAUCHI Chiemi, SU Bing

② 日中親族語彙の比較から考察する漢字表記の類似性について

③ A contrastive study: similarities in kanji between Chinese and Japanese vocabulary for family and relatives

④ 対照言語学

⑤ 親族語彙、漢字表記

pp. 39-49 論文 (通し№632)

① 吴 丽君 WU Lijun

② 日本近现代的汉语教育史回顾

③ Japan in the Modern History of Chinese Language Education Review

④ 言語文化

⑤ 汉语教育、明治維新、近代化、教科書

pp. 51-66 論文 (通し№633)

① 佐藤 正伸 SATO Masanobu

② 第二言語習得における語彙力の評価方法

③ Assessment of Lexical Competence in Second Language Acquisition

④ 外国語教育

⑤ 語彙力、語彙判定テスト、語彙の深さ、語彙の幅、コーパス

pp. 67-82 論文 (通し№634)

① 王 学群 WANG Xuequn

② 试论现代汉语的“别/不要……(了)”

③ On the “bie/buyao……(le)” construction in Chinese

④ 文法・語法

⑤ 否定性祈使、強性、弱化、语境、制止性禁止、预防性禁止

pp. 83-98 論文 (通し№635)

① 幸田 佳子 KOUDA Yoshiko

② 日本語の中上級クラスにおける論文作成指導とその問題点

③ Activities and Problems in a Japanese Writing Class for Foreign Students

④ 外国語教育

⑤ 論文作成

pp. 99-118 論文 (通し№636)

- ① 鐘 一沁 ZHONG Yiqin
- ② 『和名類聚抄』と中古漢語語彙の比較研究 — 『世説新語』を中心に—
- ③ A comparison between “Wamyōruijushō” and middle Chinese vocabulary, focusing on “Shishuoxinyu”
- ④ 言語文化
- ⑤ 和名類聚抄、世説新語、中古漢語語彙、日中比較

pp. 119-128 論文 (通し№637)

- ① 白井 春人 SHIRAI Haruto
- ② Comment «jouer» une pièce de théâtre dans «un» cours de français ?
- ③ 演劇作品を用いたフランス語授業の可能性について
- ④ 外国語教育
- ⑤ 演劇

pp. 129-140 論文 (通し№638)

- ① 李 鵬 LI Peng
- ② 二種類の能格構文の派生関係を巡って — “手绢哭湿了” “张三累倒了” をタイプに
- ③ On Two Types of Ergative Construction Transformation in Mandarin with Special Reference to “Shoujuan kushi le” VS “Zhangsan leidao le”
- ④ 統語論
- ⑤ 表層能格、深層能格、脱使役、反使役

pp. 141-159 論文 (通し№639)

- ① 小栗山 恵 OGURIYAMA Kei
- ② “想 + 0 + V” から見る “想” について
- ③ On “Xiang(想)” with Special Reference to “Xiang(想) + O + V”
- ④ 文法・語法
- ⑤ “想 + 0 + V”

pp. 161-175 論文 (通し№640)

- ① 阿部 恵美佳, 植田 麻実, 杉野 俊子 ABE Emika, UEDA Mami, SUGINO Toshiko
- ② 大学生の英語学習における SNS 利用状況とその利用促進への一考察
- ③ Addressing Students' Attitudes toward Using Social Networking Services for Learning English and Suggestions for Teachers' Support
- ④ 外国語教育
- ⑤ SNS

pp. 177-197 論文 (通し№641)

- ① 冯(馮) 芒 FENG Mang
- ② 大江以言「視雲知隱賦」攷
- ③ Concerning the Ōe no Mochitoki's *shi yun zhi yin fu*
- ④ 文学
- ⑤ 賦

pp. 199-219 論文 (通し№642)

- ① 王 安琪 WANG Anqi
- ② 《倭玉篇》与《大广益会玉篇》的字音对比研究 —以“人部”为中心—
- ③ The Comparative Study of Phonology between *Wagyokuhen* (倭玉篇) and *Daguang yihui Yupian*(大广益会玉篇) —centered on the part of “Ren(人)”
- ④ 文字・表記
- ⑤ 《倭玉篇》、《大广益会玉篇》、人部、字音、对比

pp. 221-236 論文 (通し№643)

- ① 青木 淳子 AOKI Junko
- ② 雑誌『スタイル』初期にみる宇野千代のきものの美意識
- ③ The Appearance of Chiyo UNO's Japanese Kimono Aesthetic in *Style Magazine*
- ④ 文化 (芸術・風俗など)
- ⑤ きもの、着物

pp. 237-252 論文 (通し№644)

- ① 藤本 健一 FUJIMOTO Kenichi
- ② 法律新語 “領土” の成立とその周辺
- ③ Study of Formation of a New Legal Term “Ryodo”
- ④ 言語文化
- ⑤ 法律新語、“領土”

pp. 253-271 論文 (通し№645)

- ① 吉田 慶子 YOSHIDA Keiko
- ② 日中法律用語における同形語の翻訳について —「逮捕」を事例に—
- ③ The Impact of Degree of Homography on Translation Accuracy of Chinese-Japanese Judicial Terminology —A case study of “arrest”
- ④ 対照言語学
- ⑤ 法律用語、同形語

pp. 273-293 論文 (通し№646)

- ① 高野 愛子, 上村 圭介 TAKANO Aiko, KAMIMURA Keisuke
- ② レジスター別出現頻度に基づく順接接続詞の文体差の評価 —現代日本語書き言葉均衡コーパス (BCCWJ) の用例分析から—
- ③ Evaluation of the stylistic level of resultative conjunctions based on the frequency by register in the BCCWJ
- ④ 文体論
- ⑤ レジスター、順接接続詞

pp. 295-317 論文 (通し№647)

- ① 田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ② 終結、達成をあらわす複合動詞の一考察 —「トオス」、「ツクス」、「ハタス」を中心に—
- ③ A study on Compound Verbs of Conclusion and Accomplishment: Focusing on “-toosu”, “-tsukusu”, “-hataasu”
- ④ 文法・語法
- ⑤ 終結、達成、複合動詞

pp. 319-325 彙報 (通し№648)

①須田 義治 SUDA Yoshiharu

②平成 28 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2018 年 論叢 35 号

巻頭言 (通し№650)

①中道 知子 NAKAMICHI Tomoko

pp. 1-24 論文 (通し№651)

①田中 寛 TANAKA Hiroshi

②「とあって」と「にあって」の意味と用法 — 「ある」の後置詞化と状況の指示的特性—

③Meaning and Usages of “*to-atte*” and “*ni-atte*”: Postpositionarization and Situational Indicative Features of “*aru*”

④文法・語法

⑤後置詞化、「とあって」、「にあって」

pp. 25-38 論文 (通し№652)

①福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro

②授受動詞の判断のゆれについて — 「私の妹」は身内か他人か—

③A Study on the Varieties of Japanese Benefactive Verbs: Is my sister a relative or a stranger?

④文法・語法

⑤授受動詞

pp. 39-57 論文 (通し№653)

①吉田 慶子 YOSHIDA Keiko

②中国語における日本法律用語の受容とその影響

③Acceptance and Influence of Japanese Legal Terms in Chinese

④言語文化

⑤法律用語、日中言語文化交流、新漢語、法律用語の近代化、翻訳

pp. 59-77 論文 (通し№654)

①青木 淳子 AOKI Junko

②プロレタリア文学にみる新しい女性像 — ファッションを視点として—

③The New Women in the proletarian Literature: from the Point of View of Fashion

④文化 (芸術・風俗など)

⑤プロレタリア文学

pp. 79-92 論文 (通し№655)

①藤本 健一 FUJIMOTO Kenichi

②丁韞良の法律新語 — 《萬國公法》からの変遷を中心に—

③William.A.P. Martin's Legal terms: Focus on Change from *Wanguo Gongfa*

④言語文化

⑤法律新語

pp. 93-111 論文 (通し№656)

- ①金 成姫 JIN Chengji
- ②会話授業における評価活動について
- ③Assessment activities in the Chinese conversation class
- ④外国語教育
- ⑤会話授業、ロールプレイ、評価活動、自己評価、他者評価

pp. 113-135 論文 (通し№657)

- ①梁井 久江 YANAI Hisae
- ②作文嫌いはなくせるか? —学部2年次留学生に対するアカデミック・ライティングの実践—
- ③Can international students' dislike of writing be ended?  
Conduction academic Japanese practice for undergraduate, 2<sup>nd</sup> year international students
- ④外国語教育
- ⑤academic Japanese、Japanese as a second language、international students、reduce the psychological burden

pp. 137-155 論文 (通し№658)

- ①高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ②中日両言語の異同表現
- ③Expressions of Difference in Chinese and Japanese
- ④対照言語学
- ⑤誇張表現、身内型表現、擬人法・擬物法、成語・故事など

pp. 157-169 論文 (通し№659)

- ①鐘 一沁 ZHONG Yiqin
- ②幕末明治期漢文小説から見る近世漢語の受容  
—『唐話纂要』所収「孫八救人得福」の傍訳を中心に—
- ③A Study on Early Modern Chinese Reception through *Wakankidan*:  
Focusing on side notes of Chinese vocabularies
- ④言語文化
- ⑤唐話纂要、唐話学、近世漢語語彙、漢文白話小説

pp. 171-185 論文 (通し№660)

- ①郭 崇 GUO Chong
- ②『大和本草』「穀」類における「稻」群  
—『本草綱目』「麻麦稻」類との比較から—
- ③A Study on the group of Ine under the category of Koku in Yamatohonzō:  
Focusing on the comparison with the category of Mabakutō in Bencaogangmu
- ④言語文化
- ⑤大和本草、本草綱目、分類、穀、稻

pp. 187-201 論文 (通し№661)

- ①楊 亜麗 YANG Yali
- ②『和漢三才図会』と『和名類聚抄』 —「未滑海藻」をめぐる—
- ③A Study on *Wakansansaiue* and *Wamyoruijusho*: Focusing on *Mikatsukaiso*
- ④言語文化
- ⑤『和漢三才図会』、「未滑海藻」、『本朝食鑑』、『大和本草』



pp. 203-214 論文 (通し№662)

- ① 于 增輝 YU Zenghui
- ② 『海外奇談』における漢語考 —水滸語彙を軸に—
- ③ A Study of colloquial Chinese vocabulary in Haiwai Qitan
- ④ 言語文化
- ⑤ 白話語彙、『海外奇談』、『水滸伝』

pp. 215-237 論文 (通し№663)

- ① 李 冬松 LI Dongsong
- ② 明治時期における西洋「nationality」の受容
- ③ The Reception of the Western Concept of “Nationality” during the Meiji Period of Japan
- ④ 言語文化
- ⑤ 明治、ナショナリティー、民族、国民国家、受容

pp. 239-256 研究ノート (通し№664)

- ① 上村 圭介, 高野 愛子 KAMIMURA Keisuke, TAKANO Aiko
- ② コーパスから抽出した用例に含まれるノイズへの対応
- ③ Evaluation of the influence of retrieval errors in corpus-based studies of Japanese
- ④ 外国語教育
- ⑤ コーパス、抽出ノイズ

pp. 257-272 研究ノート (通し№665)

- ① 孫 雲偉(云偉) SUN Yunwei
- ② 『官話指南』における北京語文法の研究 —“詞法”を中心に—
- ③ The Research on Beijing Dialect Grammar of *Kuan Hua Chih Nan*: with the accidence as a center issue
- ④ 文法・語法
- ⑤ 北京語文法、“詞法”

pp. 273-282 研究ノート (通し№666)

- ① 陈 晨 CHEN Chen
- ② 略论日本辞书参考中国小学类文献中的问题 —以《倭名类聚抄》引用《广雅》为例—
- ③ Discussion on Problems in the References of Chinese *Xiaoxue Documents* in Japanese Dictionaries —Taking *Wamyoruiji-sho* quoted *Guangya* as an example—
- ④ 文字・表記
- ⑤ 《倭名类聚抄》、《广雅》、文献判定、校勘

pp. 283-288 彙報 (通し№667)

- ① 姫田 麻利子 HIMETA Mariko
- ② 平成 29 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2019 年 論叢 36 号

巻頭言 (通し№669)

- ① 中道 知子 NAKAMICHI Tomoko

pp. 1-21 論文 (通し№670)

- ① 静 哲人, 淡路 佳昌 SHIZUKA Tetsuhito, AWAJI Yoshimasa
- ② 小学校教員対象の英語発音ワークショップの効果: 質問紙および録画映像の分析
- ③ The Effects of English Pronunciation Workshops for Primary School Teachers: Analyses of Survey Results and Video Recordings
- ④ 外国語教育
- ⑤ 小学校英語教育、発音、グルグルメソッド

pp. 23-37 論文 (通し№671)

- ① フランソワ・ルーセル François ROUSSEL
- ② Enseigner langue et culture : quelle image de la France dans les manuels de FLE au Japon?  
—2. Représentation des femmes et des hommes : les manuels au filtre du genre. Définition d'une méthode.—
- ③ 日本のフランス語教科書でみるフランスの文化と社会  
—2. ジェンダーの面から : 日本のフランス語教科書における男女の表象。研究方法を考える—
- ④ 言語文化
- ⑤ フランス語教科書、ジェンダー

pp. 39-53 論文 (通し№672)

- ① 安藤 好恵 ANDO Yoshie
- ② 日本における中上級レベルの中国語学習者のビリーフと学習への取組み方  
—初級レベルの学習者との比較から—
- ③ Beliefs and Study Attitudes of Intermediate-and-Higher-Level Chinese Learners in Japan  
—Compared to Beginning-Level Learners—
- ④ 外国語教育
- ⑤ ビリーフ

pp. 55-69 論文 (通し№673)

- ① 吉田 慶子 YOSHIDA Keiko
- ② 中国法の近代化における翻訳の影響と異なる時期の特徴
- ③ The Influence of Translation on the Modernization of Chinese Law and Characteristics of Different Times
- ④ 言語文化
- ⑤ 法学図書の翻訳、中国法の近代化、日中文化交渉、翻訳の方略

pp. 71-85 論文 (通し№674)

- ① 高橋 弥守彦 TAKAHASHI Yasuhiko
- ② 形態変化の有無から見る中日両言語
- ③ Chinese and Japanese Viewed from the Perspective of Inflection
- ④ 対照言語学
- ⑤ 形態変化の有無、言語の形体、意合法、身内型表現、他人型表現

pp. 87-102 論文 (通し№675)

- ① 李 昕皓 LI Xinhao
- ② 論日本漢文史料著作對中國古字書の輯佚功能及漢語史研究價值  
—以《政事要略》引原本《玉篇》為例—
- ③ A Study of the Compilation Function of Ancient Chinese Dictionaries in Japanese Historical Materials  
—Taking the Example of *Seijiyouryaku* Quoting the Original Version *Yupian*—

④言語文化

⑤《政事要略》、原本《玉篇》、校勘、輯佚

pp. 103-121 論文 (通し№676)

①孫 雲偉(云偉) SUN Yunwei

②鄭永邦『北京發音反切表』の考察

③Research Related to Tei Eihou's *Peikin Hatsuon Hansetsuhyou*

④音韻論・音声学

⑤北京語音声、反切注音、仮名表記、ローマ字表記

pp. 123-142 論文 (通し№677)

①楊 璇 YANG Xuan

②《北京官話：今古奇觀》對於《今古奇觀》所做字句增刪之研究

③The Study about Additions and Deletions of Words in Beijing Guanhua:  
Jin Gu Qi Guan Compared with the Jin Gu Qi Guan

④言語文化

⑤《北京官話:今古奇觀》、《今古奇觀》、北京官話、字句增刪

pp. 143-163 論文 (通し№678)

①任 菲 REN Fei

②上海話教材《瀛滬雙舌》の假名注音

③Kana Phonetic Notation on the Shanghai Dialect in the Textbook *Ying Hu Shuang She*

④言語文化

⑤瀛滬雙舌、假名注音、上海話音韻、一字多音、語音對比

pp. 165-183 論文 (通し№679)

①許 辰晨 XU Chenchen

②張延彥『支那音速知』所記清末北京話語音

③The Phonetics of the Beijing Dialect in Late Qing Dynasty in Zhang Tingyan's *Zhi Na Yin Su Zhi*

④音韻論・音声学

⑤張延彥『支那音速知』、音節特點、語音特點、『語音自邇集』、對比研究

pp. 185-204 論文 (通し№680)

①須田 義治 SUDA Yoshiharu

②具体的な動作を表す名詞述語について

③On the Nominal Predicate Expressing a Concrete Action

④文法・語法

⑤名詞述語

pp. 205-225 論文 (通し№681)

①李 冬松 LI Dongsong

②清末、日本を経て受容された「nationality」について

③Acceptance of the Concept of “Nationality” via Japan at the End of Qing Dynasty

④言語文化

⑤国民性、国粹、民族国家、日本、中国

pp. 227-239 論文 (通し№682)

- ①黄 偉 HUANG Wei
- ②日本語と中国語における否定疑問文の意味機能に関する対照研究
- ③A Contrastive Study on Semantic Functions of Negative Questions in Japanese and Chinese
- ④対照言語学
- ⑤否定疑問文、意味機能、肯定疑問文、反復疑問文、対照研究

pp. 241-251 論文 (通し№683)

- ①王 則堯 WANG Zeyao
- ②唐に見られる漢語のオノマトペ
- ③Chinese Onomatopoeia of the Tang Dynasty
- ④言語文化
- ⑤漢語、オノマトペ、象声詩、中古漢語

pp. 253-272 論文 (通し№684)

- ①郭 崇 GUO Chong
- ②『大和本草』「民生日用」出典攷
- ③A Study on the Source of “Minshengriyong” in *Yamatohonzō*
- ④言語文化
- ⑤大和本草、有用の学、民生日用、知のネットワーク、朱子学

pp. 273-286 論文 (通し№685)

- ①楊 世瑾 YANG Shijin
- ②『訓蒙図彙』寛文版本と『本草綱目』承応・万治系統版本 — 図像の分析から —
- ③The Kanbun Version of Kinmozui and the Joou and Mangji Versions of *Bencaogangmu*:  
From the Viewpoint of Illustrations
- ④言語文化
- ⑤訓蒙図彙、百科事典、図像、本草綱目

pp. 287-304 論文 (通し№686)

- ①楊 亜麗 YANG Yali
- ②『和漢三才図会』「葷草」類の配列 — 『本草綱目』「葷菜」類との比較から —
- ③The Arrangement of the Category of Kunsou in *Wakansansazue*:  
Focusing on a Comparison with the Category of Kunsai in *Bencaogangmu*
- ④言語文化
- ⑤「葷草」、『和漢三才図会』、「葷菜」、『本草綱目』

pp. 305-324 研究ノート (通し№687)

- ①福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro
- ②上方芸能における都々逸
- ③Dodoitsu in Kamigata entertainment
- ④言語文化
- ⑤上方芸能、都々逸

pp. 325-338 研究ノート (通し№688)

- ①長谷川 千春 HASEGAWA Chiharu
- ②Teaching British Culture, Cross-Cultural Perspectives and Academic Skills
- ③イギリス文化教育を通して学ぶ異文化理解とアカデミックスキル
- ④言語文化
- ⑤異文化理解、イギリス文化教育

pp. 339-350 研究ノート (通し№689)

- ①李 冬松 LI Dongsong
- ②日本語教育における学習者の自主学習能力の育成実践  
—中国暨南大学の「日本語総合訓練IV」を例に—
- ③Cultivation of Student's Autonomous Learning Ability in Japanese Teaching:  
Taking the Course of “Japanese Comprehensive Training 4” of Ji' nan University as an Example
- ④外国語教育
- ⑤日本語、学習者、自主、主体、役割、ジグソー

pp. 351-361 その他 (通し№690)

- ①永田 真一 NAGATA Masakazu
- ②時事問題から学ぶ異文化理解の探求
- ③La réflexion sur la différence culturelle via l'étude des actualités
- ④その他 (書評・翻訳・資料など)

pp. 363-371 彙報 (通し№691)

- ①田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ②平成 30 年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2020 年 論叢 37 号

巻頭言 (通し№693)

- ①クリスティアン・W・シュパング Christian W. SPANG

pp. 1-14 論文 (通し№694)

- ①趙 葵欣 ZHAO Kuixin
- ②疑問詞を用いる列挙表現について —現代中国語の「什么 shénme」を中心に—
- ③On Enumeration Constructions with Interrogative Words:  
With Special Focus on *Shénme* (什么) in Mandarin Chinese
- ④文法・語法
- ⑤列挙表現、疑問詞、「什麼」、現代中国語

pp. 15-28 論文 (通し№695)

- ①王 学群 WANG Xuequn
- ②談“别/不要……”和“别/不要……了”
- ③On “*bie / buyao……*” and “*bie / buyao……le*” in Mandarin Chinese
- ④文法・語法
- ⑤未来、持续、前提、预防性的、制止性的

pp. 29-44 論文 (通し№696)

- ① 許 辰晨 XU Chenchen
- ② 張廷彦『三國選粹』の改編研究
- ③ Research on Modern Adaptation of Zhang Tingyan's *Sanguo Xuancui*
- ④ 言語文化
- ⑤ 『三國選粹』、《三國演義》、通用官話、言語表現の削除・増加と改編

pp. 45-61 論文 (通し№697)

- ① 任 菲 REN Fei
- ② 『活用上海語』におけるローマ字表記の音声研究
- ③ A Phonetic Study of Roma-ji Notation in *Katsuyo Shanghaigo*
- ④ 音韻論・音声学
- ⑤ 活用上海語、ローマ字表記、音声研究、日本語発音

pp. 63-73 論文 (通し№698)

- ① 楊 璇 YANG Xuan
- ② 『士商叢談便覧』における清末北京語文法の研究 —《儿女英雄伝》との比較—
- ③ A Grammatical Study of the Beijing Dialect of the Late Qing in *Shishang Congtan Bianlan*: Compared with *Ernyingxiongzhuàn*
- ④ 言語文化
- ⑤ 『士商叢談便覧』、《儿女英雄伝》、北京語文法、北京語語彙、比較

pp. 75-89 論文 (通し№699)

- ① 静 哲人 SHIZUKA Tetsuhito
- ② VELC Test® 2012-19 年度実施データの分析および総括
- ③ An Analysis and Summary of the VELC Test® 2012-2019 Data
- ④ 外国語教育
- ⑤ 英語熟達度テスト、VELC Test®, 信頼性、項目安定性、受験者分離

pp. 91-106 論文 (通し№700)

- ① フランソワ・ルーセル François ROUSSEL
- ② Histoire du Lycée franco-japonais de Tokyo : la naissance (le contexte)
- ③ 「リセ・フランコ・ジャポネ・ド・東京」の歴史 —学校の誕生とその背景—
- ④ 言語文化
- ⑤ histoire、éducation、Japon, Lycée français、relations franco-japonaises

pp. 107-114 論文 (通し№701)

- ① 梅本 孝 UMEMOTO Takashi
- ② Commonality between *Have* Causatives and *Have* Adversatives in Terms of a Conceptual Model of Possession and Related Matters
- ③ 抽象的な所有概念を基礎とした使役の *have* 構文と被害の *have* 構文の共通性とその他
- ④ 認知言語学
- ⑤ スキーマ、使役の意味を表す *have*、被害の意味を表す *have*、抽象的所有概念

pp. 115-129 論文 (通し№702)

- ① 野澤 督 NOZAWA Atsushi

- ② シャトーブリアンの『モンブラン紀行』につけられたエピグラフ  
—前ロマン主義時代の現実描写の諸問題の分析のために—
- ③ L'épigraphe du *Voyage au Mont-Blanc* de Chateaubriand :  
éléments pour une réflexion sur les enjeux du genre descriptif à l'époque préromantique
- ④ 言語文化
- ⑤ シャトーブリアン、セナンクール、描写論、旅行記、前ロマン主義

pp. 131-145 論文 (通し№703)

- ① 田口 悦男 TAGUCHI Etsuo
- ② オンライン・リーディングプログラム *Web R<sup>2</sup>* を用いた読みの流暢さの育成の試み —予備的研究—
- ③ Can an Online Reading Program *Web R<sup>2</sup>* Help L2 Readers to Develop Reading Fluency?:  
A Preliminary Investigation
- ④ 外国語教育
- ⑤ Reading Fluency, L2 reading, scaffolding, e-Learning, Repeated Reading

pp. 147-163 論文 (通し№704)

- ① 田中 寛 TANAKA Hiroshi
- ② タイ語の機能辞/nâa/の意味拡張 —語彙的成分から構文的成分へ—
- ③ Semantic Extension of the Functional Word /nâa/ in Thai:  
From a Vocabulary Component to a Sentence Structural Component
- ④ その他の言語
- ⑤ 機能辞、語彙的成分、構文的成分、モダリティ、日タイ対照研究

pp. 165-179 論文 (通し№705)

- ① 青木 淳子 AOKI Junko
- ② 佐々木ふさの文学にみるモダンガール —憧れと情動—
- ③ “Modern Girls” in the Literature of SASAKI Fusa: Dreams and Emotions
- ④ 文化 (芸術・風俗など)
- ⑤ モダンガール、モダニズム、ファッション、憧れ、情動

pp. 181-193 論文 (通し№706)

- ① 賀 耀明 HE Yaoming
- ② 新井白石と琉球使節 —『東雅』琉球関連記事「楓」「桂」をめぐる—
- ③ Arai Hakuseki and the Ryukyuan Embassy:  
Descriptions of “Okatsura” and “Mekatsura” on Ryukyu in *Toga*
- ④ 言語文化
- ⑤ 琉球使節、関連記事、問対、楓、桂

pp. 195-204 論文 (通し№707)

- ① 楊 亜麗 YANG Yali
- ② 『和漢三才図会』における「△按～」と『本朝食鑑』 —「有鱗魚【河湖】」類を中心に—
- ③ “△Considering of～” in *Wakansansai* and *Honchōshokkan*: Focusing on Scaly Fish in Rivers and Lakes
- ④ 言語文化
- ⑤ 和漢三才図会、本朝食鑑、和名類聚抄、本草綱目、引用手法

pp. 205-215 論文 (通し№708)

- ①楊 世瑾 YANG Shijin
- ②『訓蒙図彙』寛文版本の「属対」
- ③The Correspondences of the Kanbun Version of *Kinmozui*
- ④言語文化
- ⑤訓蒙図彙、属対、対語、図像、版面

pp. 217-231 研究ノート (通し№709)

- ①福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro
- ②方言漫才について
- ③On the comic dialogue in Japanese dialects called *hōgen manzai*
- ④言語文化
- ⑤方言漫才、上方漫才、関西弁、博多弁漫才、岡山弁漫才

pp. 233-242 研究ノート (通し№710)

- ①金 成姫 JIN Chengji
- ②初級におけるタスクを用いた授業の試み —学習言語の運用能力の育成を目指して—
- ③An Attempt of Task Activities in Beginner Classes. Toward Attaining Language Proficiency
- ④外国語教育
- ⑤タスク、言語運用能力、初級レベル、音読練習、入門期

pp. 243-257 研究ノート (通し№711)

- ①幸田 佳子 KOUDA Yoshiko
- ②日本語教育に日本語文法研究を活かしていくには —「として」を例に考えた試み—
- ③Applying Japanese Grammar Research to Japanese Language Education:  
A Case Study of the Usage of “Toshite”
- ④外国語教育
- ⑤文法研究、日本語教育文法、複合助詞、産出レベル、理解レベル

pp. 259-270 研究ノート (通し№712)

- ①梁井 久江 YANAI Hisae
- ②大学での産出活動を意識した日本語読解授業の効果  
—学部2年次留学生を対象とする日本語科目の位置づけ—
- ③The Effects of Academic Activities-Oriented Teaching in Japanese Reading Classes for Foreign Students
- ④外国語教育
- ⑤アカデミック・ジャパニーズ (AJ)、読解授業、留学生、学術的な産出活動

pp. 271-278 研究ノート (通し№713)

- ①ナエン・ジョティ・スベデイ Nayan Jyoti SUBEDI
- ②The Relationship between Humans and the Natural World in Gary Snyder's *Turtle Island*
- ③ゲイリー・スナイダーの『タートルアイランド』における人間と自然世界の関係
- ④文化 (芸術・風俗など)
- ⑤Ecocriticism、Environment、Culture、Humans and Development



pp. 279-280 書評 (通し№714)

- ①ラビ・マハルザン Ravi MAHARJAN
- ②Book Review: *Top-Up Listening 3*
- ③*Top-up Listening 3* についての書評
- ④その他 (書評・翻訳・資料など)
- ⑤Book Review

pp. 281-283 書評 (通し№715)

- ①スレンドラ・ポカレル Surendra POKHREL
- ②Textbook Review *Encounters on campus*
- ③*Encounters on campus* についての書評
- ④その他 (書評・翻訳・資料など)
- ⑤Textbook Review

pp. 285-291 彙報 (通し№716)

- ①梅本 孝 UMEMOTO Takashi
- ②平成 31 年・令和元年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2021 年 論叢 38 号

巻頭言 (通し№718)

- ①クリスティアン・W・シュパング Christian W. SPANG

pp. 1-14 論文 (通し№719)

- ①佐竹 保子 SATAKE Yasuko
- ②謝靈運「江中の孤嶼に登る」の「江南」「江北」 —その詩語としての意味—
- ③“Jiang nan” and “Jiang bei” in Xie Lingyun’s *Deng Jiang Zhong Guyu*
- ④言語文化
- ⑤謝靈運、江中の孤嶼に登る、江南、江北、詩語

pp. 15-27 論文 (通し№720)

- ①上田 裕 UEDA Hiroshi
- ②曲がり角の数え方と事態把握 —日中対照の観点から—
- ③How to Count Corners and Grasp the Situation: A Comparative Japanese-Chinese View
- ④対照言語学
- ⑤事態把握、主観の把握、客観的把握、視点、地図

pp. 29-43 論文 (通し№721)

- ①胡 杰 HU Jie
- ②日中対照研究から見る“进+客体”について
- ③A Comparative Study on the Linguistic Structure of “进+Object” in Chinese and Japanese
- ④対照言語学
- ⑤位置移動動詞、空間詞、連語論、構造的なタイプ

pp. 45-60 論文 (通し№722)

- ①任 菲 REN Fei
- ②影山巍所著上海話教科書の語言分析
- ③A Language Analysis of Kageyama Takashi's Shanghai Dialect Textbooks
- ④文法・語法
- ⑤影山巍、上海話、詞彙、語法、句式

pp. 61-74 論文 (通し№723)

- ①周 歴 ZHOU Li
- ②宋版《廣韻》與宋版《玉篇》入聲部異體字形音義比較研究
- ③A Comparative Study of Form, Pronunciation, and Meaning of Variant Forms in Checked Tones in Versions of the Songs *Guangyun* and *Yupian*
- ④文字・表記
- ⑤宋版《廣韻》、宋版《玉篇》、入声、異体字、分類

pp. 75-84 論文 (通し№724)

- ①楊 璇 YANG Xuan
- ②金国璞北京語教科書における起点介詞の使用 —『儿女英雄伝』との比較—
- ③The Usage of Starting Prepositions in Jin Guopu's Beijing Dialect Textbooks: Comparing with *Ernyingxiongzhuàn*
- ④文法・語法
- ⑤金の会話教科書、《儿女英雄传》、起点介詞、比較対照

pp. 85-99 論文 (通し№725)

- ①静 哲人 SHIZUKA Tetsuhito
- ②VELC Test®スコアで新 TOEIC® L&R Test スコアを予測する  
—式をアップデートする必要があるのか—
- ③Using VELC Test® Scores to Predict New TOEIC® L&R Test Scores:  
Do We Need to Update Our Prediction Formula?
- ④外国語教育
- ⑤VELC Test®、新 TOEIC® L&R、予測式、重回帰分析、決定係数

pp. 101-118 論文 (通し№726)

- ①淡路 佳昌 AWAJI Yoshimasa
- ②フィンランドの英語教員養成 —教育実習に関する現地調査—
- ③EFL Teacher Education in Finland: A Field Study of its Teacher Training
- ④外国語教育
- ⑤教員養成、フィンランド、教育実習、外国語教育

pp. 119-136 論文 (通し№727)

- ①カウル・マンジート Manjeet KAUR
- ②A Study of American Values Expressed in Walt Disney's Comics and Stories
- ③ウォルト・ディズニーのコミックスとストーリーズによるアメリカの価値観の研究  
—ウォルト・ディズニーコミックスとアメリカの価値観—
- ④言語文化

- ⑤ American values, Walt Disney, Comic books and stories, Disney characters, Donald Duck and Uncle Scrooge

pp. 137-152 論文 (通し№728)

- ① 田中 寛 TANAKA Hiroshi  
② タイ語の必要・義務と確信の意味機能 —/ tɔŋ /の用法とその周辺—  
③ Semantic Structure of Necessity, Obligation, and Certainty in Thai: The Contexts and Uses of /tɔŋ/  
④ その他の言語  
⑤ 義務、確信、モダリティ、事態把握、日タイ対照研究

pp. 153-165 論文 (通し№729)

- ① 福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro  
② 授受動詞「くれる」の受益者は、「私」とどれだけ近い人なのか？  
—重回帰分析による世代差の検証—  
③ How is Acceptability of the *kureru* Construction Affected by Age and Degree of Relationship to the Beneficiary?  
④ 文法・語法  
⑤ 授受動詞、文法的親近性、受益者と「私」の関係、偏回帰係数、世代差

pp. 167-182 論文 (通し№730)

- ① 藤井 里美 FUJII Satomi  
② Vocabulary Learning Processes of Japanese EFL University Students in a Content and Language Integrated Learning (CLIL) Course  
③ 内容言語統合型学習(CLIL)授業における国内大学英語学習者の語彙学習過程  
④ 外国語教育  
⑤ noticing、vocabulary learning/teaching、CLIL、language assessments

pp. 183-194 論文 (通し№731)

- ① 賀 耀明 HE Yaoming  
② 新井白石撰『東雅』と『海游録』 —享保度朝鮮通信使関連記事「堅魚」を中心に—  
③ Arai Hakuseki's *Toga* and *Kaiyuroku*  
Descriptions of the Korean Embassies' "Katsuo" in the Kyoho Era  
④ 文化 (芸術・風俗など)  
⑤ 享保度朝鮮通信使、日本紀行、聞見雑録、近俗

pp. 195-200 研究ノート (通し№732)

- ① 田口 悦男 TAGUCHI Etsuo  
② Spiral Viewing: A Fun Method to Bridge the Gap Between Graded and Authentic Materials  
③ スパイラル・ビューイング  
—グレイデッド教材とオーセンティックな教材をつなぐ楽しい言語習得法—  
④ 外国語教育  
⑤ Spiral Viewing、comprehensible input、listening comprehension、reading comprehension、authentic materials

pp. 201-215 研究ノート (通し№733)

- ① 井上 尚子 INOUE Naoko

- ②日本の大学において留学生であるということ —留学経験を支える「コミュニティ」の所在—
- ③Being an International Student at a Japanese University: Exploring the Meanings of ‘Community’
- ④外国語教育
- ⑤コミュニティ、つながり、居場所、ホーム、留学

pp. 217-221 書評 (通し№734)

- ①クリスティアン・W・シュパング Christian W. SPANG
- ②Review of: *Dietrich Seckel, Berichte aus Japan: Briefe an seine Mutter. Hiroshima 1936 bis Tokyo/Urawa 1941*, edited by Hans-Joachim Bieber, Munich: Iudicium, 2020 (ISBN 978-3-86205-052-9)
- ③『*Dietrich Seckel, Berichte aus Japan: Briefe an seine Mutter. Hiroshima 1936 bis Tokyo/Urawa 1941*, edited by Hans-Joachim Bieber, Munich: Iudicium, 2020 (ISBN 978-3-86205-052-9)』についての書評
- ④その他(書評・翻訳・資料など)
- ⑤Dietrich Seckel, Japanese old-style high schools (kyūsei kōtōgakkō), army cadet school, German teaching, early Shōwa Japan

pp. 223-226 書評 (通し№735)

- ①スレンドラ・ポカレル Surendra POKHREL
- ②Textbook Review of *Listen Up, Talk Back*, 2019
- ③『*Listen Up, Talk Back*, 2019』についての書評
- ④その他(書評・翻訳・資料など)
- ⑤Announcements, Communication, Conversation, Development, English grammar

pp. 227-233 彙報 (通し№736)

- ①高野 愛子 TAKANO Aiko
- ②2020(令和2)年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2022年 論叢39号

巻頭言 (通し№738)

- ①丁 鋒 DING Feng

pp. 1-12 論文 (通し№739)

- ①丁 鋒, 藤本 健一 DING Feng, FUJIMOTO Kenich
- ②《古事記》雙音節漢字詞與古代漢語詞彙
- ③A Study on Disyllabic Words in Kojiki: Focusing on the Words of Ancient Chinese Origin
- ④言語文化
- ⑤古事記、雙音節詞、時代層次、變體漢文、日中詞彙比較

pp. 13-23 論文 (通し№740)

- ①安藤 好恵 ANDO Yoshie
- ②コロナ禍における大学生のピリーフ及び学習への取組み方について —中国語学習者を対象に—
- ③On the Beliefs and Learning Behavior of University Students during The COVID-19 Pandemic: A Survey of Japanese CFL Learners
- ④外国語教育
- ⑤コロナ禍、中国語学習者、ピリーフ、学習への取組み方、アンケート調査

pp. 25-39 論文 (通し№741)

- ①吉田 慶子 YOSHIDA Keiko
- ②『法律語彙初稿』の語彙と翻訳特徴
- ③Considering the sense of language and translation method of Japan's first legal Bilingual dictionary "horitu goi syokou"
- ④言語文化
- ⑤『法律語彙初稿』、音訳新字、翻訳法、近代法律語

pp. 41-55 論文 (通し№742)

- ①田村 新 TAMURA Arata
- ②中華民国初期における中国語白話文法の場所詞について
- ③About Place Names in Colloquial Chinese during Early Republican China
- ④文法・語法
- ⑤場所詞、初期白話文法群、固有名詞、方位詞、名詞句

pp. 57-69 論文 (通し№743)

- ①胡 杰 HU Jie
- ②日中対照研究から見る"動詞+進+客体"について
- ③A Comparative Study on the Linguistic Structure of "Verb + 進/ jin + Object" in Chinese and Japanese
- ④対照言語学
- ⑤有様動詞、位置移動動詞、空間詞、連語論、構造的なタイプ

pp. 71-84 論文 (通し№744)

- ①静 哲人 SHIZUKA Tetsuhito
- ②VELC Test<sup>®</sup>短縮版の信頼性および基準関連妥当性の検証  
—項目数の漸減はテスト特性にどの程度影響を与えるか?—
- ③Reliability and Criterion-related Validity of the 90-item Version of the VELC Test<sup>®</sup>:  
How much does gradual reduction of the number of items affect the test characteristics?
- ④外国語教育
- ⑤VELC Test、短縮版、項目数、信頼性、妥当性

pp. 85-95 論文 (通し№745)

- ①姫田 麻利子 HIMETA Mariko
- ②複数の所屬と新しいことば —言語教師の文化間仲介 (Intercultural mediation)
- ③Awareness of plural identities and new positioning. Language teachers' intercultural mediation.
- ④言語政策・多文化共生・多言語主義
- ⑤文化間仲介、移動、留学、言語教育、教師

pp. 97-107 論文 (通し№746)

- ①上村 圭介 KAMIMURA Keisuke
- ②入試区分からみた新入生の学修適性
- ③Difference in learning aptitude of newly enrolled students between admission types
- ④言語政策・多文化共生・多言語主義
- ⑤推薦入試群、一般入試群、専門性、成績差、高大接続システム改革

pp. 109-122 論文 (通し№747)

- ①福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro
- ②ニュースにおける発話速度の日ト対照研究 —2020年の計測結果をもとに—
- ③A contrastive study on the speech rate of the news in Japanese and Turkish:  
Based on the measurement results in 2020
- ④対照言語学
- ⑤発話速度、ポーズ、ニュース、日本語、トルコ語

pp. 123-136 論文 (通し№748)

- ①藤井 里美 FUJII Satomi
- ②Assessing the effects of CLIL on Japanese EFL university students' receptive vocabulary knowledge
- ③CLILの効果検証 —国内大学英語学習者の受動的語彙知識は向上するのか—
- ④外国語教育
- ⑤receptive vocabulary、classroom contexts、EFL、CLIL、assessments

pp. 137-150 論文 (通し№749)

- ①趙 丹楠 ZHAO Dannan
- ②依頼発話行為のポライトネス選択における負担度の影響
- ③Selection of politeness strategies influenced by the degree of imposition in the speech act of request
- ④外国語教育
- ⑤発話行為、ポライトネス・ストラテジー、依頼行為の負担度、日本語母語話者、中国語母語話者

pp. 151-165 研究ノート (通し№750)

- ①山内 智恵美 YAMAUCHI Chiemi
- ②沈従文小説における男性服に関する叙述描写について
- ③Some observations of the way that the clothing worn by males is described in the novels of *Shen Congwen*
- ④言語文化
- ⑤沈従文、男性服飾、中国近代小説、人物服飾描写

pp. 167-184 研究ノート (通し№751)

- ①オルン・チャンボン ORN Chanphorn
- ②『オツベルと象』の「学習の手引き」 —昭和28～46年教科書と「学習指導要領」を中心に—
- ③A Learning Guide for Miyazawa Kenji's "Ozbel and the Elephant":  
An Analysis of Four Japanese Textbooks (1953-1971) and the government curriculum guidelines  
of the time
- ④言語文化
- ⑤宮澤賢治、オツベルと象、学習指導要領、単元、学習のてびき

pp. 185-195 彙報 (通し№752)

- ①安藤 好恵 ANDO Yoshie
- ②2021(令和3)年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記

## 2023年 論叢40号

巻頭言 (通し№754)

- ①丁 鋒 DING Feng

pp. 1-14 論文 (通し№755)

- ①大島 吉郎 OSHIMA Yoshiro
- ②《官場維新記》における言語的特徴について
- ③On the Linguistic Features of *Guanchang Weixin Ji*
- ④文法・語法
- ⑤《官場維新記》、言語的特徴、清末江淮官話、太田辰夫北京語七大特点

pp. 15-29 論文 (通し№756)

- ①吉田 慶子 YOSHIDA Keiko
- ②明治日本における法律学教育の自国語化
- ③Nationalization of Modern Legal Education in Japan
- ④言語文化
- ⑤日本語、近代法律学教育、授業言語、学術概念、翻訳

pp. 31-44 論文 (通し№757)

- ①田村 新 TAMURA Arata
- ②陳浚介『白話文文法綱要』に関する一考察 —品詞とその範疇を中心に—
- ③A Consideration of CHEN Junjie (陳浚介) “*Baihuawen wenfa gangyao* (白話文文法綱要)”
- ④文法・語法
- ⑤品詞、品詞の下位分類、範疇、「初期白話文法群」

pp. 45-54 論文 (通し№758)

- ①孫 雲偉(云偉) SUN Yunwei
- ②馮世傑著北京官話教科書に関する一考察 —北京語の文法特徴を中心に—
- ③A Study on Feng Shijie's Beijing Mandarin Textbooks: Focusing on Beijing Mandarin Grammar
- ④文法・語法
- ⑤馮世傑、北京官話教科書、北京語の文法特徴

pp. 55-69 論文 (通し№759)

- ①胡 春艷 HU Chunyan
- ②認知言語学から見た『紅樓夢』前八十回における形容詞重疊式 —基式との関わりを中心に—
- ③A Study of Adjective Reduplication in *A Dream of Red Mansion* from the Perspective of Cognitive Linguistics:  
The Relationship between Adjective Reduplication and the Based Adjective Patterns as the main study
- ④認知言語学
- ⑤性質形容詞、状態形容詞、空間化、個、類、紅樓夢

pp. 71-85 論文 (通し№760)

- ①靜 哲人 SHIZUKA Tetsuhito
- ②音声イメージ可視化のための英文マークアップの試み
- ③Marking Up English Sentences for Visualizing Their Auditory Images: A Proposal
- ④外国語教育
- ⑤英語発音指導、音声イメージ、可視化、マークアップ

pp. 87-101 論文 (通し№761)

- ① 姫田 麻利子, 呉 裁喜 HIMETA Mariko, OH Jaehce
- ② 多文化共生保育における保育士の意識と実践
- ③ Practices and Attitudes of Early Child Caregivers Working with Children of Foreign Background and their Parents
- ④ 言語政策・多文化共生・多言語主義
- ⑤ 多文化共生、保育士、外国につながる子ども、バイリンガル、外国人保護者

pp. 103-114 論文 (通し№762)

- ① 野澤 督 NOZAWA Atsushi
- ② Chateaubriand, poète oublié ? : autour des critiques portant sur le poétique de Chateaubriand
- ③ シャトーブリアンは忘れ去られた詩人なのか？  
—シャトーブリアン作品の詩性に対する批評をめぐって—
- ④ 言語文化
- ⑤ Chateaubriand、romantisme、écriture référentielle、poétique、critique littéraire

pp. 115-129 論文 (通し№763)

- ① 福盛 貴弘 FUKUMORI Takahiro
- ② 大阪方言における数字のアクセント —自然数の1桁から8桁まで—
- ③ A Study of the Accent for Numbers in the Osaka Dialect
- ④ 音韻論・音声学
- ⑤ 大阪方言、京阪式アクセント、自然数、アクセント単位、前項へのアクセント指定

pp. 131-144 論文 (通し№764)

- ① 藤井 里美 FUJII Satomi
- ② Students' initial level of vocabulary and their CLIL course test performances:  
The case of CEFR A2-level university students in Japan
- ③ 英語語彙サイズと CLIL 授業語彙テスト結果の関連性 —国内大学生 (CEFR A2 レベル) のケース—
- ④ 外国語教育
- ⑤ assessments、classroom performance、CLIL、EFL、vocabulary size

pp. 145-160 論文 (通し№765)

- ① 李 冬松 LI Dongsong
- ② 清末留日学生楊度の国民性思想 —以楊度与嘉納治五郎关于中国教育改革的争论为中心
- ③ A Study of the Thoughts on Nationality of Yang Du, a Student Studying in Japan in Late Qing Dynasty:  
The Debate Between Yang Du and Kanō Jigorō on China's Education Reform
- ④ 言語文化
- ⑤ 国民性、国粹、楊度、嘉納治五郎、教育

pp. 161-168 論文 (通し№766)

- ① オルン・チャンボン ORN Chanphorn
- ② 『オツベルと象』の「音読」「朗読」指導  
—平成 24~27 年度の教科書と「学習指導要領」を中心に—
- ③ Teaching Miyazawa Kenji's "Ozbel and the Elephant" through reading aloud activities:  
An Analysis of Japanese Textbooks (2012-2015) and the government curriculum guideline of the time



④言語文化

⑤音読、朗読、朗読劇、試案、みちしるべ

pp. 169-179 論文 (通し№767)

①張 艶軍 ZHANG Yanjun

②『訓蒙図彙』寛文版本と元禄版本 — 「果蓏」類の項目の異同について—

③The Kanbun and Genroku Versions of the *Kinmōzui*: An analysis of the Kara (Fruits) section

④言語文化

⑤訓蒙図彙、寛文版本、元禄版本、果蓏、中村惕斎

pp. 181-195 資料 (通し№768)

①丁 鋒 DING Feng

②石山寺本・来迎院本《大般若経音義(中卷)》校録稿

③A Collate Criticism of *Mahaprajnaparamita-Sutra's Yinyi* (Vol.2)

④その他(書評・翻訳・資料など)

⑤大般若経音義、石山寺本、来迎院本、校録、佛典

pp. 197-205 彙報 (通し№769)

①小野寺 賢一 ONODERA Kenichi

②2022(令和4)年度語学教育研究所彙報、執筆者紹介、募集要項、編集後記